

刊叢會復農



號五第

告報作工團術技業農南越駐國民華中

# 南 越 在 年 二 十

行政院農業發展委員會  
圖書室  
COUNCIL FOR AGRICULTURAL PLANNING AND  
DEVELOPMENT, EXECUTIVE YUAN  
TECHNICAL LIBRARY

號五第刊業會員委合聯興復村農國中

# 南 越 在 年 二 十

(告報作工團術技業農南越駐國民華中)

編 駿 廉 張



行政院農業發展委員會  
圖書室  
COUNCIL FOR AGRICULTURAL PLANNING AND  
DEVELOPMENT, EXECUTIVE YUAN  
TECHNICAL LIBRARY

月六年二十六國民華中

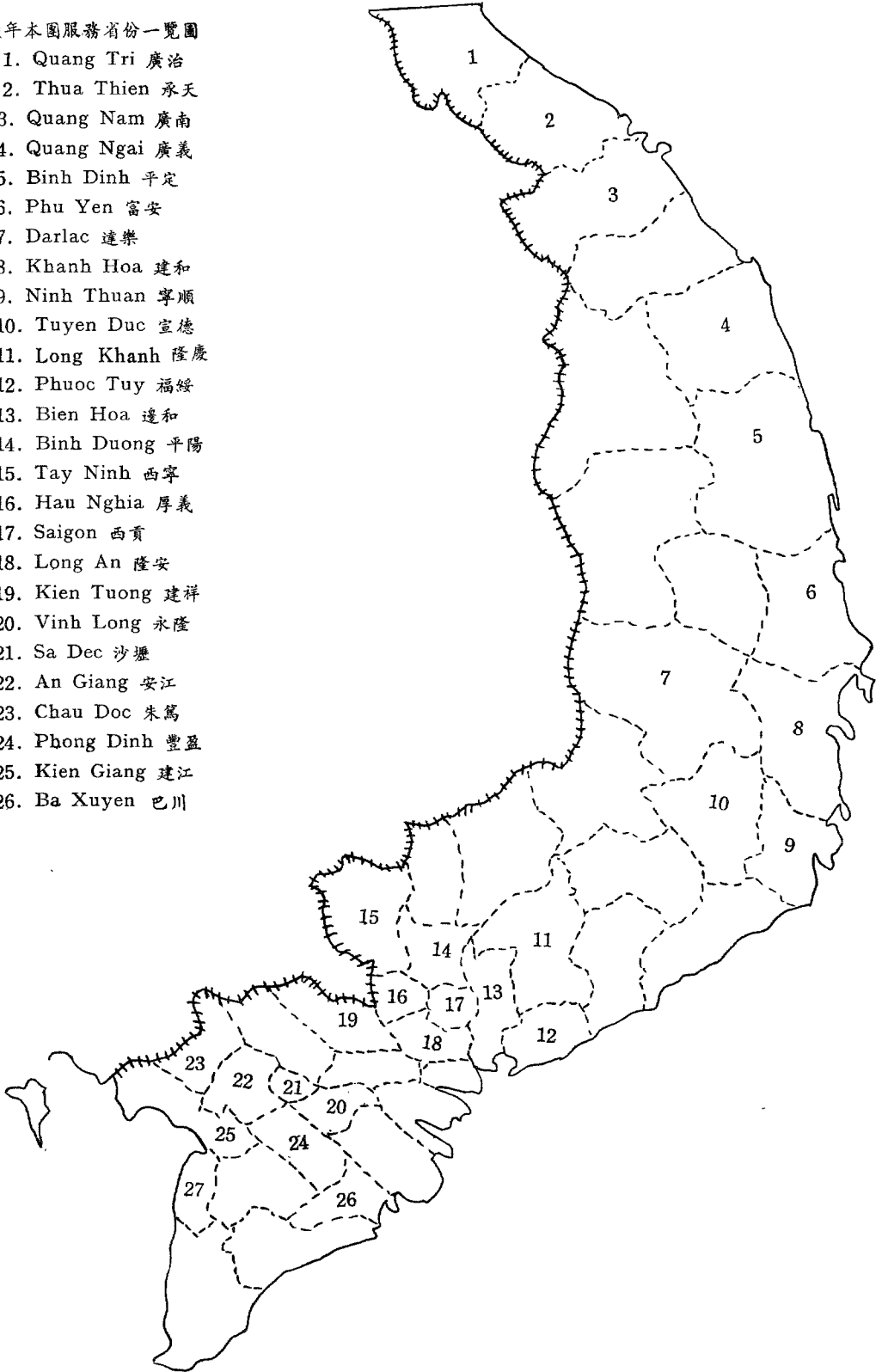
謹以此冊獻給故團長

**金陽鎬** 先生及其他在越南服務期間

因公傷亡的同仁

歷年本國服務省份一覽圖

1. Quang Tri 廣治
2. Thua Thien 承天
3. Quang Nam 廣南
4. Quang Ngai 廣義
5. Binh Dinh 平定
6. Phu Yen 富安
7. Darlac 達樂
8. Khanh Hoa 建和
9. Ninh Thuan 寧順
10. Tuyen Duc 宣德
11. Long Khanh 隆慶
12. Phuoc Tuy 福綏
13. Bien Hoa 邊和
14. Binh Duong 平陽
15. Tay Ninh 西寧
16. Hau Nghia 厚義
17. Saigon 西貢
18. Long An 隆安
19. Kien Tuong 建祥
20. Vinh Long 永隆
21. Sa Dec 沙撈
22. An Giang 安江
23. Chau Doc 朱篤
24. Phong Dinh 豐盈
25. Kien Giang 建江
26. Ba Xuyen 巴川



## 工作原則

能配合地主國之國策者  
為越中美三方所同意者  
簡而易行且可收速效者  
工作地區之治安較佳者  
獲利快且可以生根者

## 工作方法

由小而大 從下到上  
無中生有 口到手到

## 工作目的

增進農業生產  
改善農民生活  
繁榮農村經濟

# 目 錄

沈 序

第一章 前言

第二章 農技援越經過

第三章 重要工作成果

一、農民組織	八
二、稻 米	一八
三、蔬 菜	二六
四、雜 糧	三三
五、蔗 作	三五
六、牧 草	三八
七、畜 牧	四二
八、水 利	四八
九、漁 業	五〇
十、蠶 桑	五二
十一、農業推廣	五九
十二、農業機械	六四
十三、食品加工	六七

## 第四章 農技援助之影響

十四、有機廢物利用·····	六八
十五、改良農村·····	七四
十六、安江省農業優先發展計劃·····	七六
一、社會經濟方面·····	八六
二、邦交方面·····	八七
三、僑務方面·····	八八

## 附錄

一、本團人員獲越南政府贈勳一覽表·····	八九
二、本團人員獲越南政府頒獎一覽表·····	九〇
三、越南主要地區氣溫及雨量表·····	九一
四、越南與臺灣農業環境比較表·····	九二
五、本團各種專題研究報告及著述目錄·····	九三

## 沈 序

我國之農業技術援外，以駐越南農業技術團為最早，項目最多，人員素質最佳，任務亦最艱巨，且其工作成效，不但未因越戰而停滯，反隨戰爭之升級日益擴大。

該團人員十二年來分佈並服務於越南二十六省（全國共四十四省），直接間接受益者達十二萬三千三百戶，對農民組織及水稻、蔬菜改良與推廣貢獻特多，而畜牧、雜作、水利、農機、牧草、蠶桑、食品加工、淡水魚人工繁殖等亦無不著有佳績，其各種專題報告累積達三百餘篇之多。

越南政府為酬庸有功，曾先後頒發我團長團員勳章獎狀等五十餘座，而受益受惠之農漁民，尤歌頌備至。由於該團默默耕耘，不重宣傳，故其冒險辛勤，加惠于越人之成就，或未容為國人所體察。年前該團張團長廉駿返國述職就商於余，因決定將過去工作情形及其績效，彙編成冊，以留紀錄，並以就教於關心農技援外之人士，蓋「親仁善隣」為我國之傳統，而在熾烈之炮火中從事技援，尤屬「捨生取義」，則斯篇之付梓，亦所以追念殉難之人員，嘉勉先後供職諸同仁也。

## 第一章 前言

越南因受戰亂影響，農業生產逐年縮減，甚至過去大量輸出之食米亦須仰賴進口，故促進農業生產及復興農村，越南政府當局向列為施政要圖。我政府為支援此項措施，民國四十八年應越南政府之請，在美國國際開發署之財務支援下派遣農業團予以技術援助，迄今已歷時十二載。

越方獎勵農產品外銷，最近訂定農業增產五年計劃後，我旅越僑界熱心響應，紛紛來團查詢有關農漁牧等資料，適值今後本團經費改由政府自行負擔，特將十二年來之工作成果，摘要編成中文報告，俾供參考，並以就教於海內外同胞及農業界先進。此文編撰時承本團蔡雪平、洪安鎮、曾廣就、劉德茂、陳耀鴻、張國孚、楊應鐘諸兄多方協助，又承詹益鐘、黃冠羣二兄繕繪圖表，敬謹致謝！

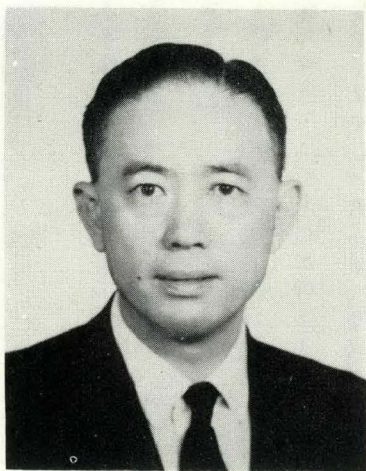
張 廉 駿 六十一年十二月於西貢

# 歷任團長

## PREVIOUS CHIEFS

### 一、農會技術團

**-Chinese Farmers' Cooperative Association Technical Mission-**



楊玉昆  
Yang Yu-kun



張廉駿  
Chang Lien-chun  
(alias Leonard C. Chang)

### 二、農作物改良技術團

**-Chinese Technical Mission  
on Crop Improvement-**

### 三、農牧改良技術團

**-Chinese Technical Mission on Crop  
& Livestock Improvement-**

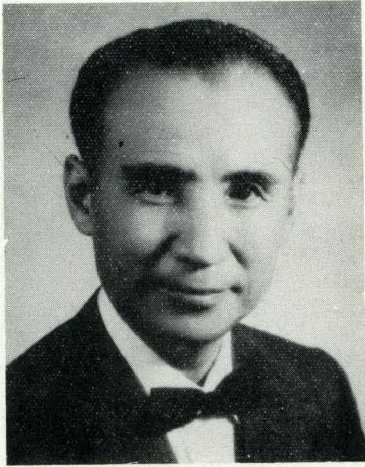


馬保之  
Paul C. Ma

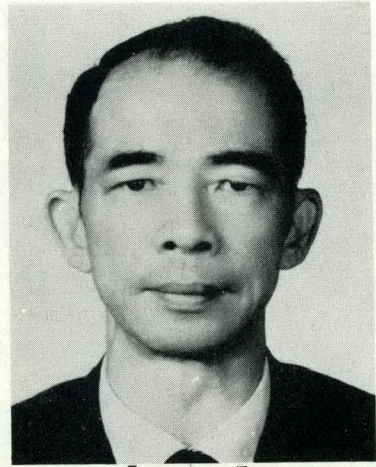


朱海帆  
Chu Hai-fan

四、農田水利技術團  
-Irrigation Development Technical Mission-

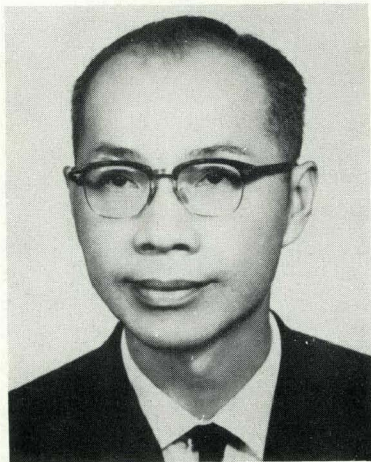


金城  
King Cheng

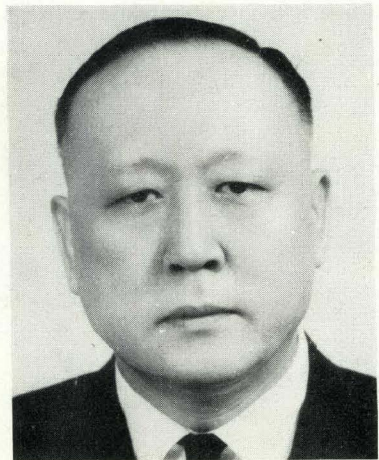


張建勳  
Kent F. Chang

五、中華民國駐越南農業技術團  
-Chinese Agricultural  
Technical Mission-



邱裕祿  
Chiu Yu-luh



金陽鎬  
King Yang-kao

## 第二章 農技援越經過

越南之農業環境、耕作方法以及風俗習慣，大體與臺灣相近，識者均認為發展農業必須以臺灣為借鏡。適中國農村復興聯合委員會美籍委員兼農民組織組組長菲平 (William H. Fippin) 先生於民國四十七年由臺奉調來越，出任美開發署農業處長之職位，經多方奔走商洽，終以由越方經過邀請，美方支援經費之方式，我國農民組織專家正式組團於四十八年十二月來越，是為我國農技援越之開始。第二年續聘作物改良及水利兩團，至五十三年則由以上之團合併為現在的農業技術團，美方負擔薪津差旅等費用，我國則負擔必要之農用物資器材及運送各級農業人員赴華見習等費用。至六十一年元月美援停止，所有費用均改由我方負擔。

### 各團成立時間及歷任團長

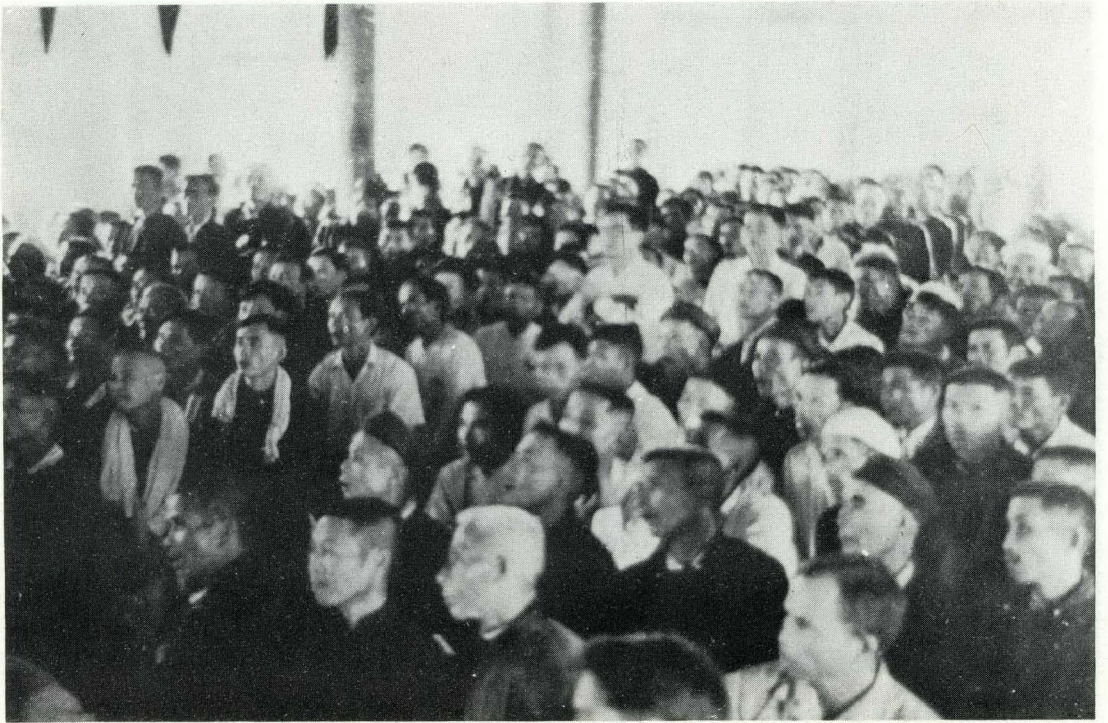
農會技術團：民國四十八年十二月成立，人員十一人，團長楊玉昆、張廉駿。

作物改良技術團：民國四十九年七月成立，人員十一人，團長馬保之、朱海帆。

水利技術團：民國四十九年十一月成立，人員六人，團長金城、張建勳、邱裕祿。

農業技術團：民國五十三年七月由以上三團合併成立，人員最多時曾高達八十六人，團長金陽鎬、張廉駿。

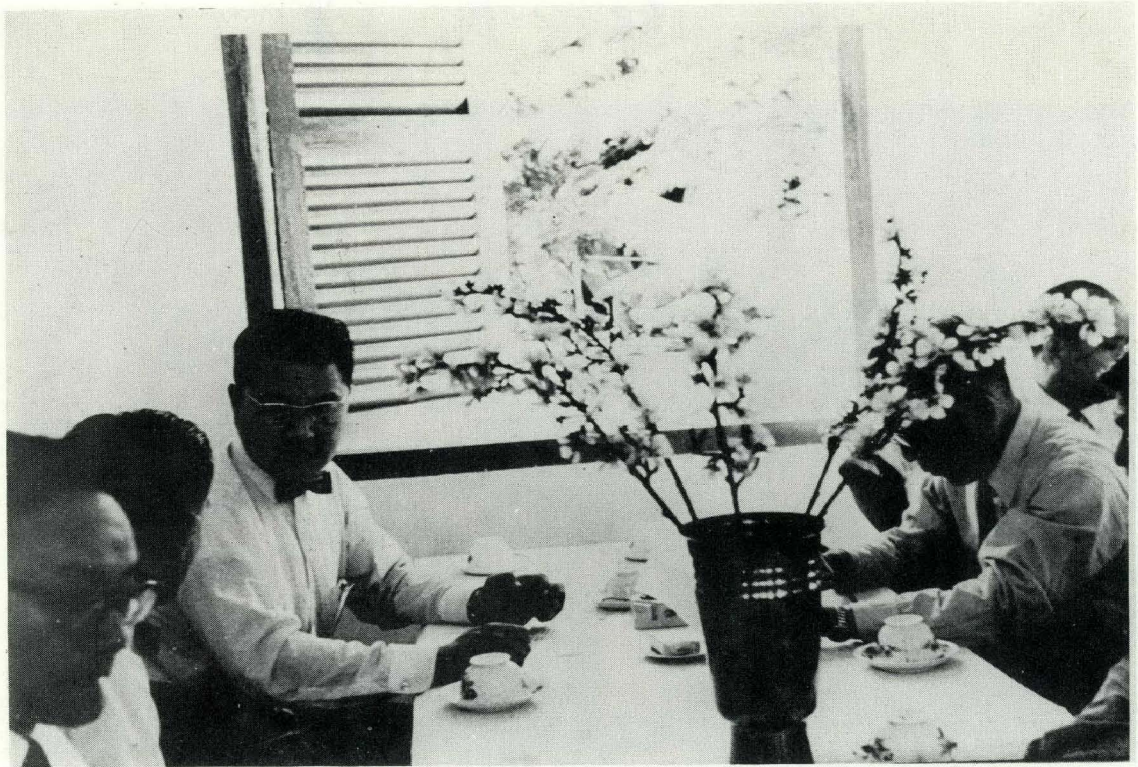
# 農 民 組 織



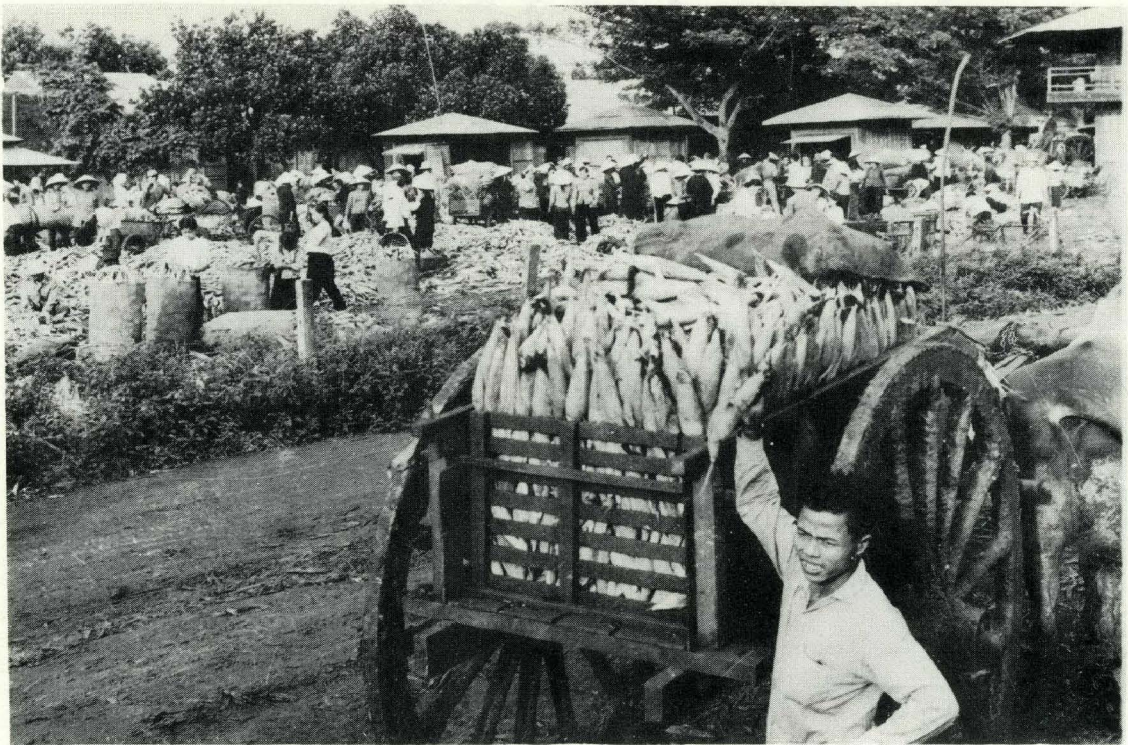
農 會 會 員 大 會



越、中、美農會首員共度商訂發展農會計劃



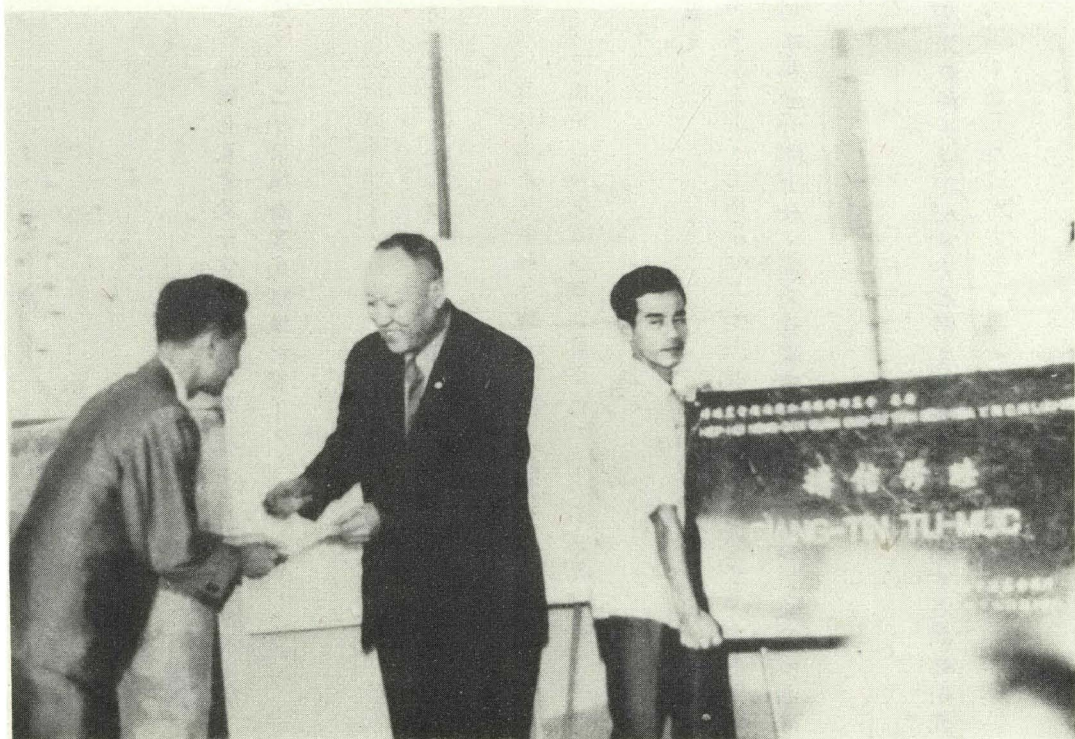
告報團術技各取聽時南越問訪於(人三第左)士彥蔣員委與(人二第右)瀚宗沈員委任主會復農



銷運產農



款賢業農放發



會農妹姊結婚會農郡修德南越與縣中臺省灣臺

### 第三章 重要工作成果

#### 一、農民組織

我國派越之第一個單位即「駐越農會及合作社技術團」，一九六〇年調查農會及合作社各七〇單位，並提出「加強發展農民組織」之建議，協助選定五十四個示範單位，由越政府予以直接輔導，十二年來越南農民組織計有：

農會 一〇六個，會員二四九、三一三戶。

農漁業合作社 二四九個，社員九八、八九一戶。

越南農會完全仿照臺灣農會之制度，因長期戰亂，農民流離失所，會員人數銳減，但經本團協助輔導之農會及合作社，其供銷營業金額反增加一五六倍，對提高農民之收益實有莫大貢獻。

一九六〇年之會員數及營業量比較如下：

年 份	會員比率	供 銷 額
一九六〇	一〇〇%	越幣一千萬元
一九七〇	八七%	越幣十五億六千二百萬元

#### 創設加工設備

除建造倉庫外，本團着重於協助創設各項加工設備，如飼料廠、碾米廠、榨油廠、蔬菜檢驗場、椰子纖維加工廠及水利灌溉設施等。

#### 建立管理制度

本團先後協助建立總幹事與理事會之權能劃分制度，以營業量及盈餘為基礎之人事管理制度，實習及討論為主之訓練制度，着重資金累積之財務管理，以及產銷合一之運銷體系等。

#### 訓練會員及農業幹部

本團配合越南政府及「農會合作社訓練中心」協助各項訓練，自一九六〇年至一九七〇年，訓練人數包括會員及各級幹部在

內共達五五、〇〇〇名。

### 協助農會辦理農業推廣

本團自一九六〇年至一九六三年曾協助各農會辦理推廣工作，包括作物示範及推廣九、四八九公頃；養豬及養牛示範三六、五四四戶；植物保護示範及推廣三、四七八公頃；豬疫防治二九、四七七頭；以及組織四健會、家政班等。一九六四年後因規制變更，前項工作乃由政府主管部門接辦。

### 協助舉辦生產貸款

越南農會自一九六〇年至一九六五年承辦國家農貸局貸放之作物生產及養豬貸款，累計金額共達越幣八六六、五〇四、一九六元。自一九六六年後，國家農貸局改組為農業發展銀行並接辦上項農貸業務，本團協助各農民組織以本身之資金配合運銷，貸放實物（農藥、肥料等）以協助會員生產。

### 改進肥料及玉米進口及分配

一九六〇年前之肥料銷售多由商人控制，經農會努力爭取結果，現已由中央級農民組織直接進口，十一年來共配售一五六、五六九公噸。一九六三年至一九六五年間各農會承辦配銷美援養豬玉米，後改為直接進口分配，普遍供應農戶，合計配銷總額共達一一七、二三〇公噸。

### 一般農用物品之供應

各農會在本團協助下，一九六〇年至一九七〇年主要供銷品類別及配銷數額如下：

種子	六六、七八六公斤
農藥	一、一二〇、四三六公斤
雞	七一三、七八七隻
豬	三〇、一一九頭
秧糧區食米	三二、九五八公噸
煤	一、九〇九、一一一公升

### 混合飼料加工供銷

本團於一九六六年協助德修郡農會創設飼料加工廠，至一九七〇年累計加工供應量共六、三五六公噸，成為郡農會主要收入來源。由於該郡之成功示範，現各農會每年加工能量亦已達二四、〇〇〇公噸。

### 農產品加工及運銷

一九六〇年至一九七〇年主要加工運銷種類如下：

類別	數量	備註
蔬菜	一、〇〇四公噸	本團協助創辦供應美軍及西貢市場。
西瓜	二五七、一〇〇個	本團協助中央農會創辦。
花生及加工品	四三三公噸	本團除協助中南部農會辦理外，並在嘉定省福門郡農會建立花生油廠一間，以作示範。
椰子加工	一八七、六五三枚	本團協助建廠及加工。
稻谷	一、六一四公噸	稻谷運銷示範。

### 綠豆運銷

本團鑒於越南綠豆消費量甚多，而四〇%仍靠進口，乃於一九七〇年選定農會試辦產銷計劃，農民收益增加達一六七%。越美双方極為重視，曾在有關刊物及電視專題報導，讚揚備至。

### 中越農會締結姊妹會

本團派駐邊和省德修郡農會之團員游煥松原在臺中縣農會服務，同時由於游君協辦之飼料廠業務蒸蒸日上，德修郡農會為表示謝意，遂於一九六九年與臺中縣農會締結為姊妹農會，中國農村復興聯合委員會兼秘書長金陽鎬及現越南農部次長范輝麟共同主持典禮。

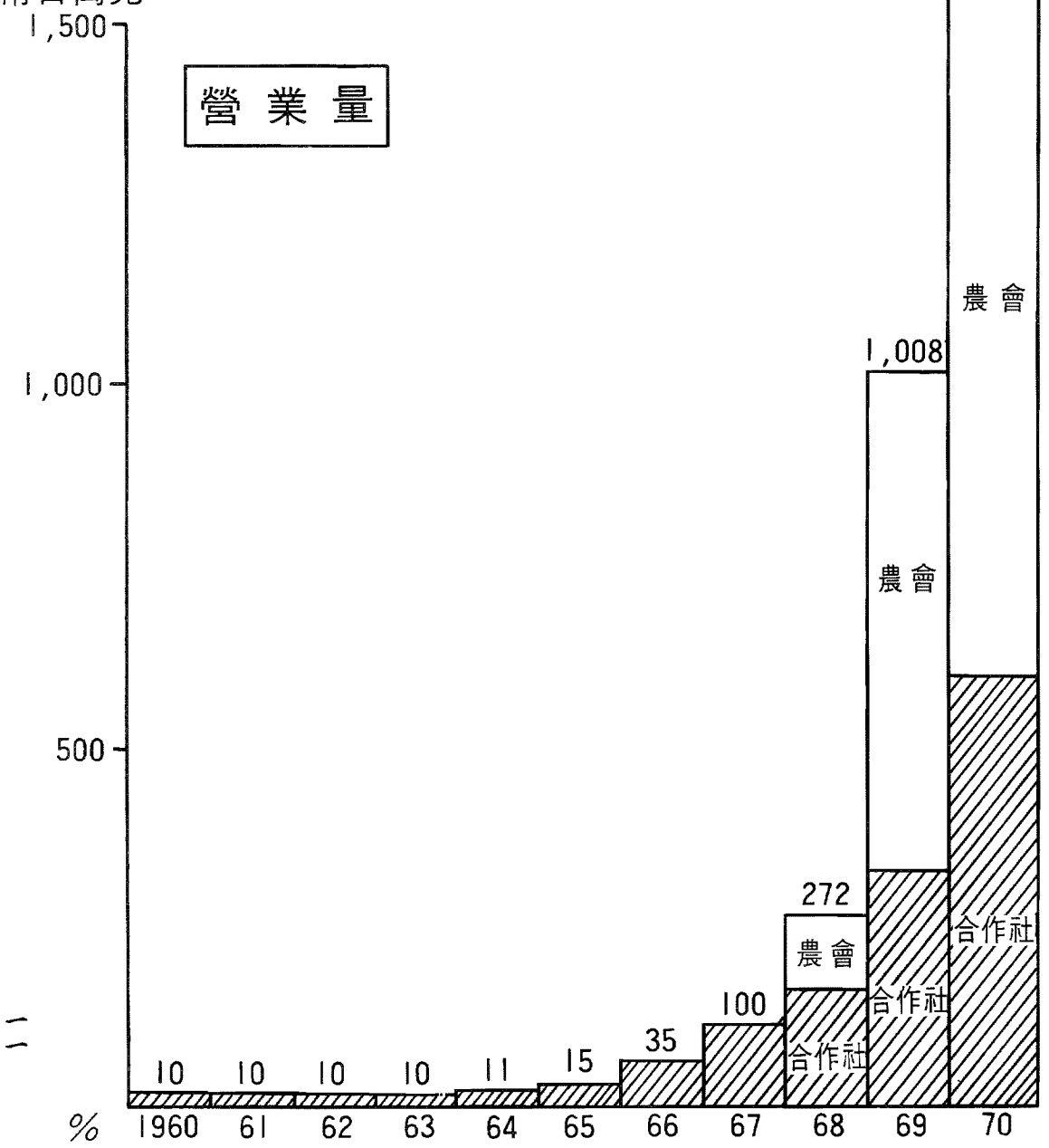
### 示範單位之再加強計劃

配合越南政府五年農村經濟發展計劃，中越美三方面一九七〇年起共同致力於農會及合作社示範單位之再加強計劃，現已調查及作成業務經營分析者有三十六單位，將作為擬訂業務發展計劃之參考。

# 農會及合作社會員數及營業量

越幣百萬元

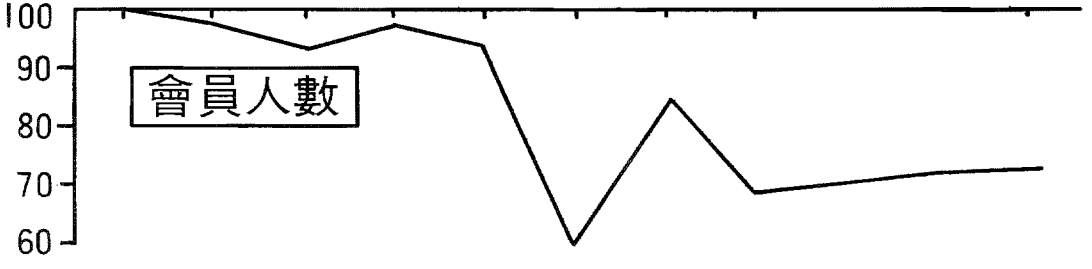
營業量



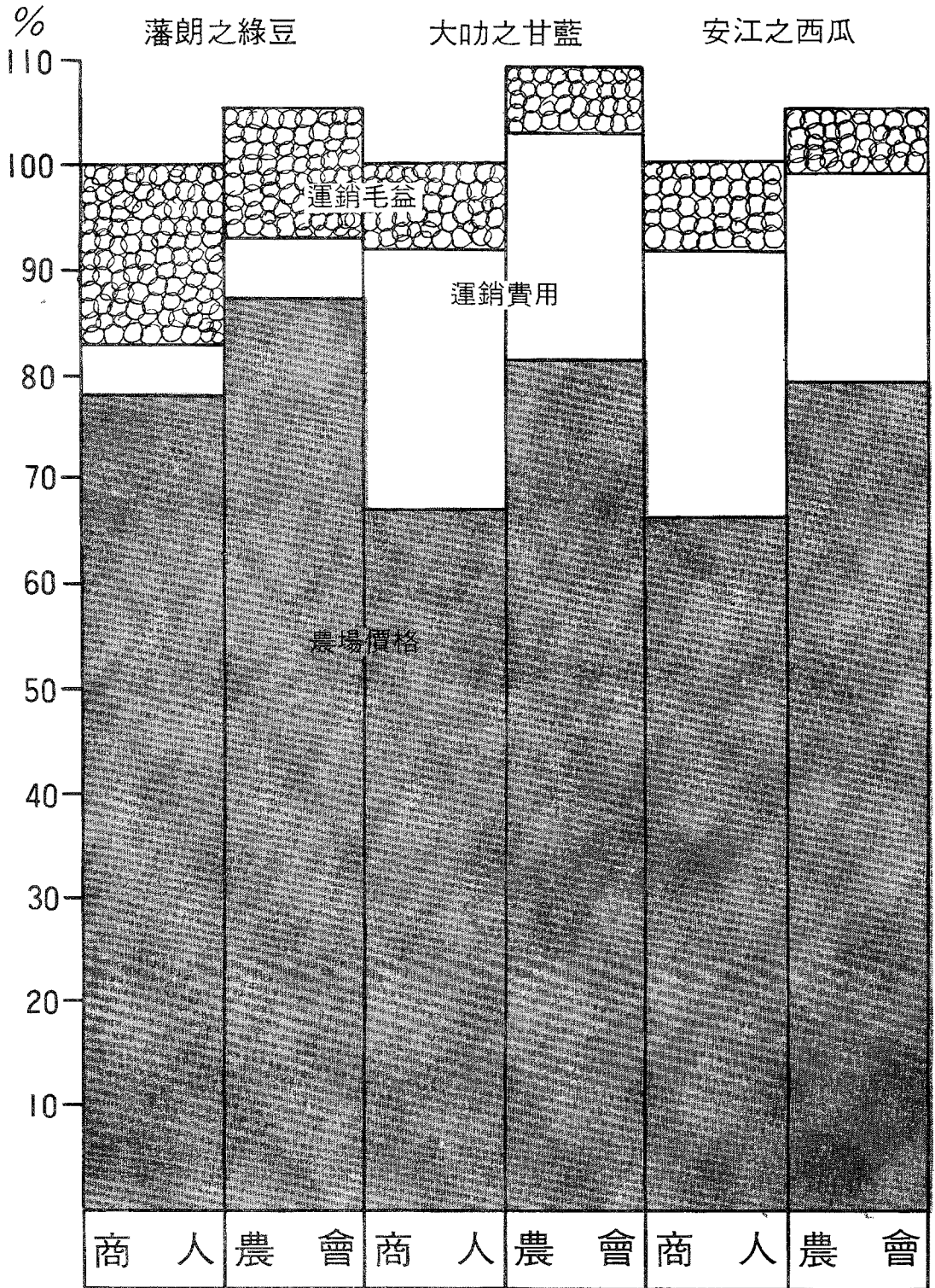
二

%

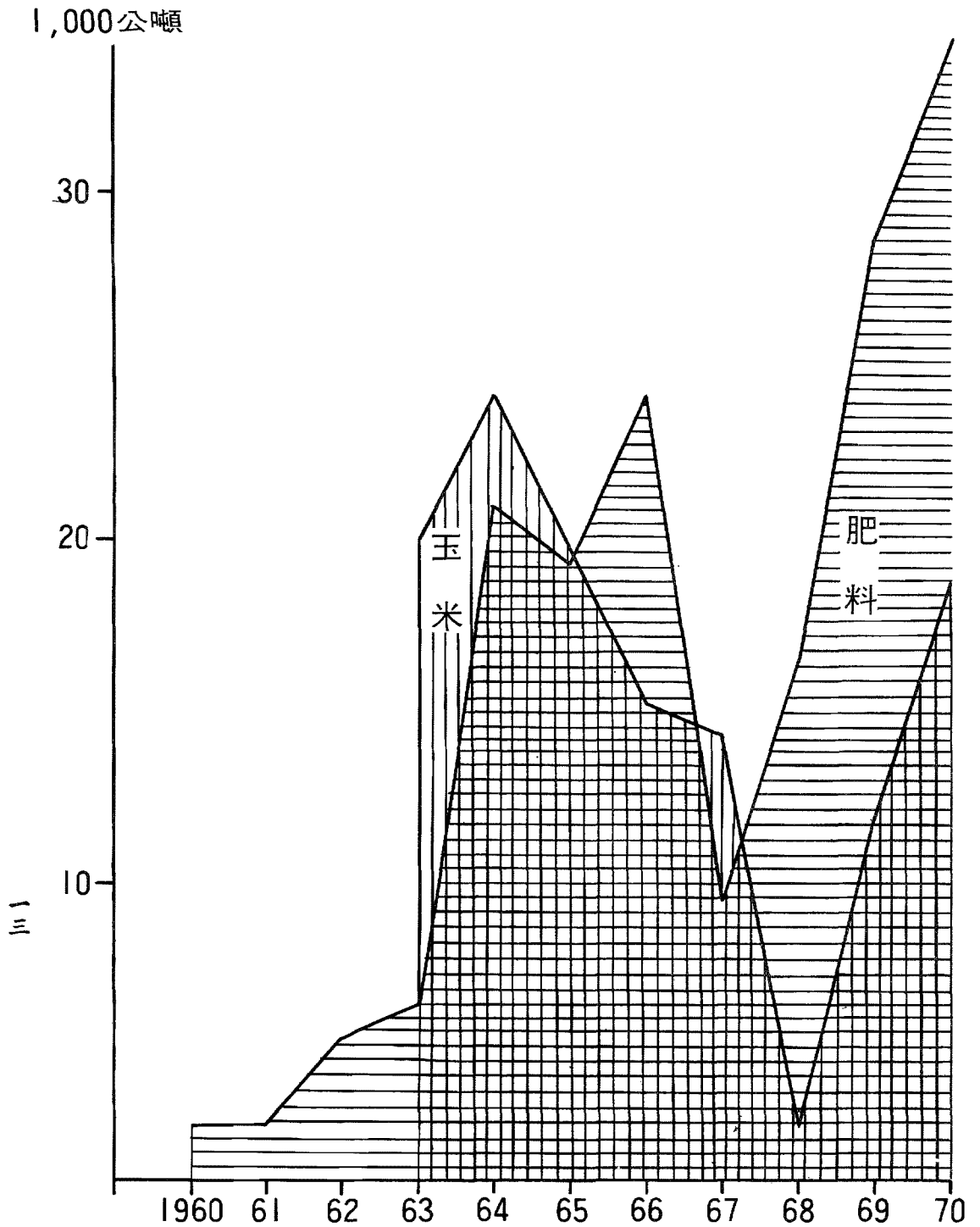
會員人數



# 農會及合作社與商人運銷價距比較

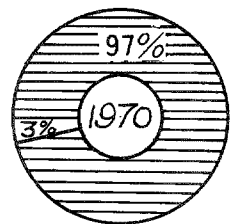
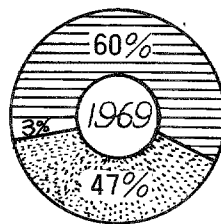
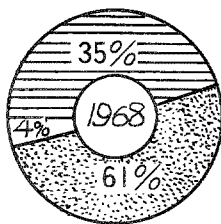
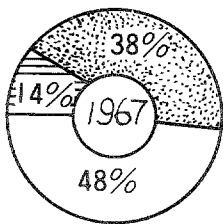
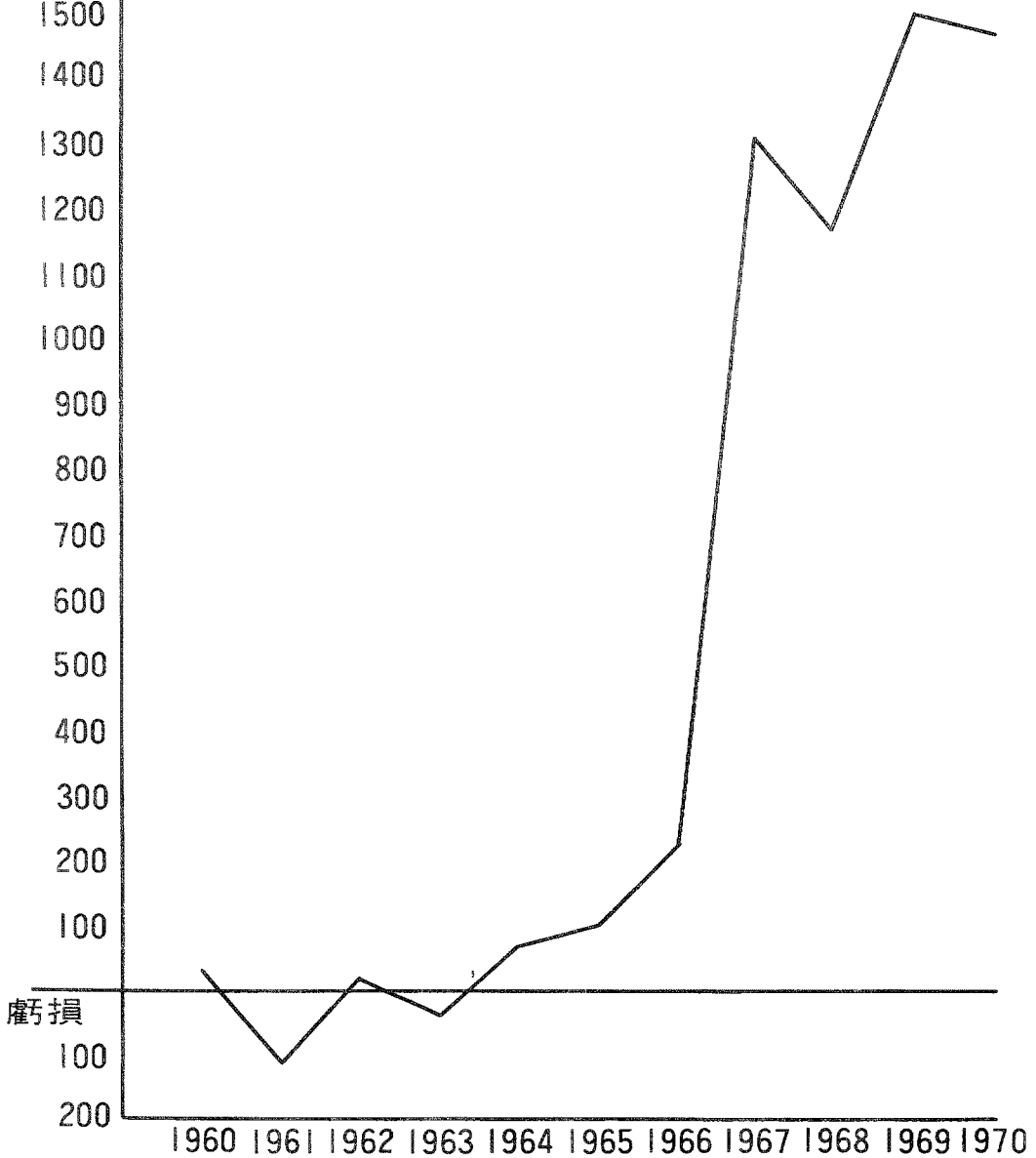


# 農會及合作社供銷肥料及玉米



# 締結中越姊妹會之德修農會歷年盈虧及其來源

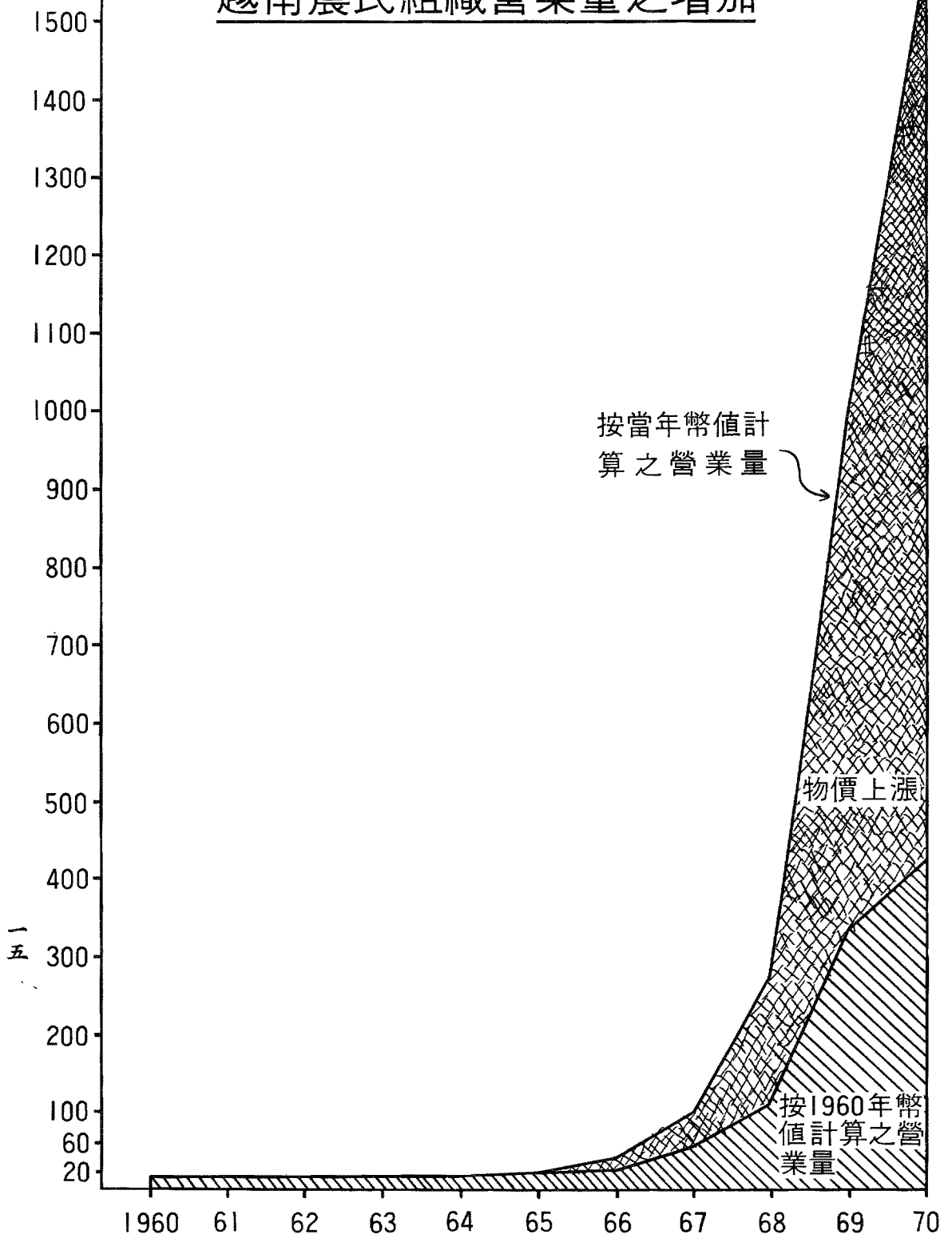
越幣  
1000元  
盈餘



飼料   
 供銷   
 委託

越幣百萬元

# 越南農民組織營業量之增加



# 產生米稻



較比籼分株單(右)稻水種地本與米蹟奇之功成種試村農良改和協在次首



治防同共害蟲病



施 肥 試 驗



文 部 省 總 統 視 察 和 奇 蹟 米 示 範 田

## 二、稻 米

稻米佔越南全國農作物栽培總面積八五%，面積約二百五十萬公頃，但因栽培技術落後，品種雜亂，成熟期早晚不一，且大部不施用肥料及農藥，每公頃單位面積產量為一至一·五噸左右；故改良水稻品種及改進栽培方法以提高單位面積產量，為我國農技團歷年主要工作之一。

### 強化稻米試驗組織

本團協助增加美拖稻米試驗場及其十多處分場之儀器設備，擬訂及執行試驗計劃，訓練場內試驗人員，及選拔技術人員赴臺灣受訓，促使稻米試驗之質與量逐漸提高。

### 品 種 改 良

檢定水稻品種：蒐集國內外水稻品種一千餘種，經初級、次級地域試驗後，選出六十餘種高產稻種，現已成為越南之主要稻作品種，同時另行純系選種及雜交育種。

建立優良稻種繁殖制度：為確保稻種經久不雜，本團亦協助越方建立優良稻種之繁殖及檢驗制度，包括設立原原種田，原種田及推廣種田等。

### 推 廣 奇 蹟 米

本團於一九六六年承國際稻米研究中心張德慈博士贈與I五八及I五五稻種少許，分別在定祥、安江、邊和三處試種，證明此項品種為早熟、耐肥、抗倒伏、分蘗力強之豐產品種，在邊和改良農村所試種者每公頃產量高達一〇、一六〇公斤。引起各界重視。後在該村連續栽培，供各省農業人員及農民前往參觀。一九六七年十一月，美國國際開發署越南局局長葛蘭特 (Mr. James Grant) 由本團人員陪同前往參觀後，極力支持推廣。越南農部於一九六八年一月八日召開稻米增產會議，討論推廣方法及目標，並將此項品種命名為神農稻。目前全國推廣面積已達五十多萬公頃，佔越南水稻生產面積二〇%。試種紀錄及推廣面積詳附表(一)。

越南自一九六六年後，米糧即不敷國內消費需要，一九六七年稻米進口曾達七十六萬公噸，年耗外匯約一億三千四百餘萬美元。自奇蹟米試種成功及逐漸擴大推廣增產後，稻米進口量即逐年相對減少。

(附表一) 奇蹟米試種記錄表

一九六七年二月至一九六八年七月

年	月	日	秧苗齡	農作民	面積	地點	肥料用量	有效分	每穗粒數	千粒重	穗長	株高	收割月	收割日	生長日數	產量	平均產量	本團指導人員	
																			畝
一九六七	二	五	二〇	武文石	一〇〇	一〇〇—一〇〇—七五	一六〇〇—二四〇〇〇	二四〇〇〇	二八〇〇〇	二四〇〇〇	八七九〇	五	三	二七	二七	五	五、二〇〇	藍景和	
"	七	三	三〇	阮文五	三三〇	一〇〇—一〇〇—六〇	一七〇〇—二四〇八九	二二〇〇〇	二六〇〇〇	二二〇〇〇	二〇二〇	一〇	一	一七	一六	二四	九、七〇〇	洪安鎮	
"	七	二	三〇	阮文五	六〇〇	一〇〇—一〇〇—四五	一七〇八九—二四〇三九	二六〇七四	二八七四	三三〇〇〇	二〇八三〇	一	一	一八	一八	一四	六〇〇〇、六〇〇	許先猛	
"	七	二	二〇	黎洪	五〇〇	一五〇—一〇〇—七五	二四〇九六—三三〇三四	二八七三	二八七三	二二〇六〇	二〇〇六〇	一	一	一八	一八	一三	四〇〇〇	許先猛	
"	七	二	二〇	黎洪	四四〇	一〇〇—一〇〇—六〇	二四〇〇〇—三〇〇三七	二九二七	二九二七	三三〇二〇	二〇四〇五〇	一	一	一八	一八	一三	三八	八、四四〇	許先猛
"	七	二	二〇	黎洪	二五〇	六〇—六〇—三〇	三三〇八九—三九〇三	二八七六	二八七六	三三〇八〇	二〇〇八〇	一	一	一八	一八	一三	二〇〇〇	許先猛	
"	八	四	二五	示範中心	一、〇〇〇	六〇—六〇—三〇	二六〇七二—二二〇三	二九四二	二九四二	二二〇九三	二〇八六〇	一	一	二二	二二	一四	八七九	歐潤芝	
"	八	一〇	三三	"	七〇〇	"	二五〇三七—二〇〇八〇	二九四〇	二九四〇	三三〇一五	九八四〇	一	一	二二	二二	一四	五六一	歐潤芝	
"	八	一〇	三三	阮文江	一、〇〇〇	隆平	三三〇二八—三九三	二八八六	二八八六	三三〇八二	二〇〇一〇	一	一	二二	二二	一四	八〇三	賴海雲	
"	八	一〇	三三	阮文五	三〇〇	協和	二五〇三〇—二〇〇六〇	二九二八	二九二八	三三〇五〇	二〇九〇〇	一	一	二二	二二	一四	二七八	洪安鎮	
一九六八	一	一五	二〇	示範中心	一、〇〇〇	美泰	二五〇四〇—二〇〇七〇	三〇七〇	三〇七〇	二二〇一〇	九〇二〇	一	一	二六	二六	一八	九四〇	吳金柱	
"	一	一三	二四	"	一、〇〇〇	"	二七〇四〇—二〇〇〇〇	二九六〇	二九六〇	三三〇五〇	二〇四九〇	一	一	二五	二五	一四	七〇	藍景和	
"	一	一三	二四	阮留芬	五〇〇	三協	一五〇一〇—二〇〇〇	二七〇三	二七〇三	三三〇四〇	二〇一七〇	一	一	二五	二五	一四	三〇二	賴海雲	
"	一	一七	二〇	鄧有義	五〇〇	"	一五〇四〇—二〇〇三〇	二七〇八	二七〇八	三三〇三六	二〇一八〇	一	一	二二	二二	一四	三五三	賴海雲	
"	一	一七	二〇	何共担	五〇〇	"	一五〇〇七—二〇〇五〇	二七〇八	二七〇八	三三〇四七	二〇二一〇	一	一	二二	二二	一四	三五三	賴海雲	
"	二	一	二〇	示範中心	五〇〇	協和	一〇〇—一〇〇—六〇	二五〇〇	二五〇〇	三三〇五二	二〇二五〇	一	一	二二	二二	一四	四〇二	賴海雲	
"	二	二五	二五	"	四〇〇	"	一〇〇—一〇〇—六〇	二五〇〇	二五〇〇	三三〇五二	二〇二五〇	一	一	二二	二二	一四	四〇二	賴海雲	
"	二	二五	二五	"	四〇〇	"	"	二五〇〇	二五〇〇	三三〇五二	二〇二五〇	一	一	二二	二二	一四	四〇二	賴海雲	
"	三	二	二六	"	二五〇	"	"	二五〇〇	二五〇〇	三三〇五二	二〇二五〇	一	一	二二	二二	一四	四〇二	賴海雲	
"	三	二六	二六	"	二五〇	"	"	二五〇〇	二五〇〇	三三〇五二	二〇二五〇	一	一	二二	二二	一四	四〇二	賴海雲	
"	三	二六	二六	"	二五〇	"	"	二五〇〇	二五〇〇	三三〇五二	二〇二五〇	一	一	二二	二二	一四	四〇二	賴海雲	

附註：1. 有\*者為IR8原種，有\*\*者為IR5。  
 2. 株行距除美泰二月五日栽培者用三〇×三〇公分及一月廿一日廿三日栽培者用二三×二三公分外，餘均採用二五×二五公分。

(附表二) 奇蹟米推廣面積及產量表

年 度	栽 培 (公 頃)	生 產 數 量 (噸)	備 考
一九六八/六九	四〇、〇〇〇	一六〇、〇〇〇	
一九六九/七〇	二〇四、〇〇〇	九二六、九〇一	
一九七〇/七一	五一九、四六二	二、一〇〇、〇〇〇	

產 生 菜 蔬



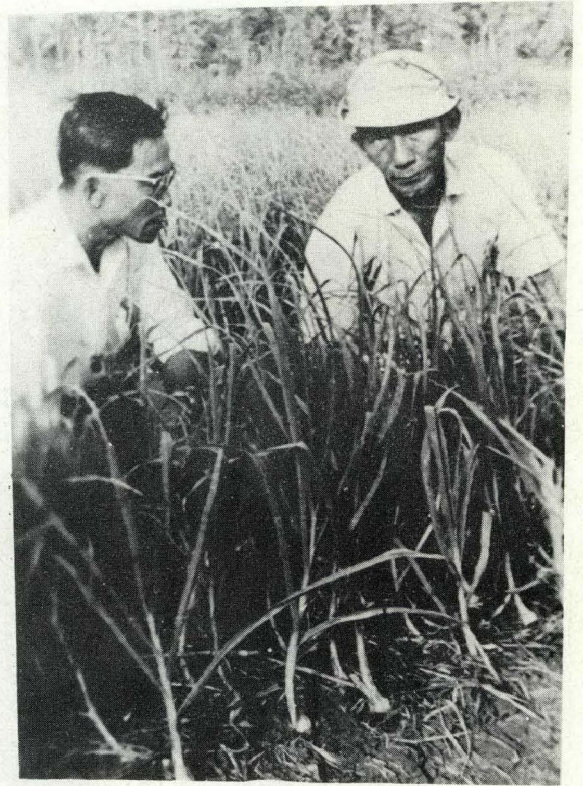


瓜西之元越餘德兩加增民農洲角三河公湄為年每



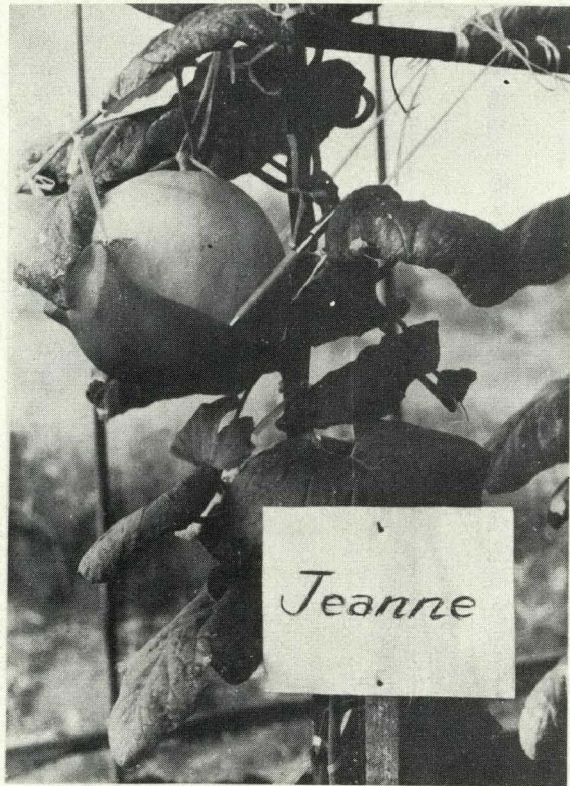
。種「白瓜冬」之進引灣臺為左，菊蕪種地本為者提所手右婦農示圖，菜蔬產生量大已亦區地菜缺等港規化順

每年節省外匯約一百萬美元之洋葱大蒜及馬鈴薯



塑膠布栽培室栽培之洋香瓜





### 三、蔬菜

越南終年氣候炎熱，雨季與旱季分明，病虫害猖獗；除高冷地區外，並非理想之蔬菜栽培地區，故蔬菜栽培面積少，生產量亦低。一九六一年僅栽種七、三一〇公頃，約佔全國作物面積〇・三%，總生產量為九三、一〇五公噸，蔬菜進口達七、三四〇公噸。以當時越南一千四百萬人口計算，每人每天之蔬菜消費量僅十八公克，遠不及臺灣同一年期的每人每天一五六公克。

由於蔬菜生產困難及產量低，越南之蔬菜價格一向偏高。一般蔬菜單位面積產量約高於稻米十倍而且生育期短；生產成本雖高於稻米，但依國際市價計算，菜價應低於米價約三分之一左右，越南菜價經常高於米價，尤其在第一軍區，蔬菜價格竟凌於魚肉之上。本團針對此一問題，除設法改良高冷地蔬菜外，並於一九六四年起在各軍區設立示範工作隊，以發展平地蔬菜生產為中心工作之一，收效極佳，茲概述如次：

#### 高冷地蔬菜改良工作

越南每年從外國進口蔬菜以馬鈴薯、洋蔥及大蒜為大宗，消耗外匯至鉅，後經本團引種試種改良，證明若能選用適當之品種，均能於高冷地栽培生產，品質優，收量亦高，經先後引試成功推廣之品種計：

馬鈴薯：Patrones Ursenta, Cosina Tondra, Desiree

洋蔥：早玉、勝早玉、黃玉、紅玉。

大蒜：學甲軟骨、西螺白葉、安南早生。

此外完成之主要栽培改良工作，包括選用薯塊大小，苗齡長短，播種期早遲，用石灰中和土壤酸性，補充微量元素，施用適當肥料及施用農藥，防治病虫害等，成效均甚顯著。

由於品種改良及栽培方法之改進，使越南之馬鈴薯、洋蔥、大蒜等蔬菜均獲大量增產，下列為歷年減少進口數字：

年	度	進 口 量 (噸)	價 值 (美元)
一 九 五 八		二、三九四	三二〇、一四
一 九 五 七		六、六二四	六五七、二二八

年	度	進	口	量	(公噸)	價	值	(美元)	備	考
—	九	六	四	二	〇	二	二四四	二〇、二五〇	六三一、八〇〇	
—	九	六	三	二	〇	〇	二、五五〇	八九、三六二	四九三、〇〇〇	
—	九	六	二	一	〇	〇	三、六〇六	一一五、七七五	一七一、一六二	
—	九	六	一	〇	〇	〇	五、三五〇	一七五、七二二	六三一、八〇〇	
—	九	五	〇	九	〇	〇	六、三三三	一七五、七二二	六三一、八〇〇	
—	九	五	九	〇	〇	〇	六、九〇一	二〇、二五〇	六三一、八〇〇	

※一九六五年以後僅進口洋蔥及大蒜種球

馬鈴薯

年	度	進	口	量	(公噸)	價	值	(美元)	備	考
—	九	五	七	一	、	八	二	一	三三九、八五七	
—	九	五	八	三	、	三	〇	七	五五九、八五八	
—	九	五	九	二	、	九	三	七	二〇〇、九一四	
—	九	六	〇	二	、	三	九	六	一六〇、九七一	
—	九	六	一	一	、	九	六	二	二六、三六二	
—	九	六	三	二	三	三	一	三	、	〇
—	九	六	四	一	四	一	三	、	〇	七
—	九	六	五	一	四	五	二	九	、	三
—	九	六	六	一	六	九	三	八	、	二
—	九	六	七	一	九	三	二	八	、	六
—	九	六	八	二	〇	二	八	、	六	八

包括洋蔥、大蒜數目

※一九六九年及一九七〇年僅進口少量種用馬鈴薯

此三項過去年需耗用外匯近百萬美元之蔬菜，現已停止進口，最近頒佈之五年農業增產計劃中，並擬依據過去改良成果，擴

大增產外銷。

過去在大叻，甘藍均用側芽扦插繁殖，由幼苗到結球須要六個月之久。一九六五年後我技術人員引進優良品種，改用播種法生長期短；結球良好，產量又高。本地種之扦插甘藍每公頃淨利約僅越幣二五五、五〇〇元。如以長岡交配及 *N-2 Cross* 等品種播種育苗方法栽培，每公頃淨利可高達四四三、九〇〇元，且播種育苗方法只需三個月，故改良後每公頃約可增加收益六十三萬越元。目前大叻已全部改用播種方法育苗，面積約一千公頃，亦即每期增加菜農收益約達越幣六億三千萬元之多。

### 發展菜種生產

越南自國外輸入大部份蔬菜種子，僅少數種類能自行採種。近年來曾舉行蔬菜觀察及試驗，證明多種重要蔬菜亦可在越南自行採種，如：

- 一、向國外輸入之馬鈴薯可於高冷地如大叻先作第一或第二代繁殖，增加種薯數量後再推廣農家作經濟栽培。
- 二、大蒜可於大叻採種。
- 三、平地耐熱甘藍、花椰菜、萵苣、蘿蔔等品種可於高冷地採種。
- 四、將高冷地生產之洋葱母球經春化處理後，運至平地乾燥地區如藩朗種植，能開花結實。

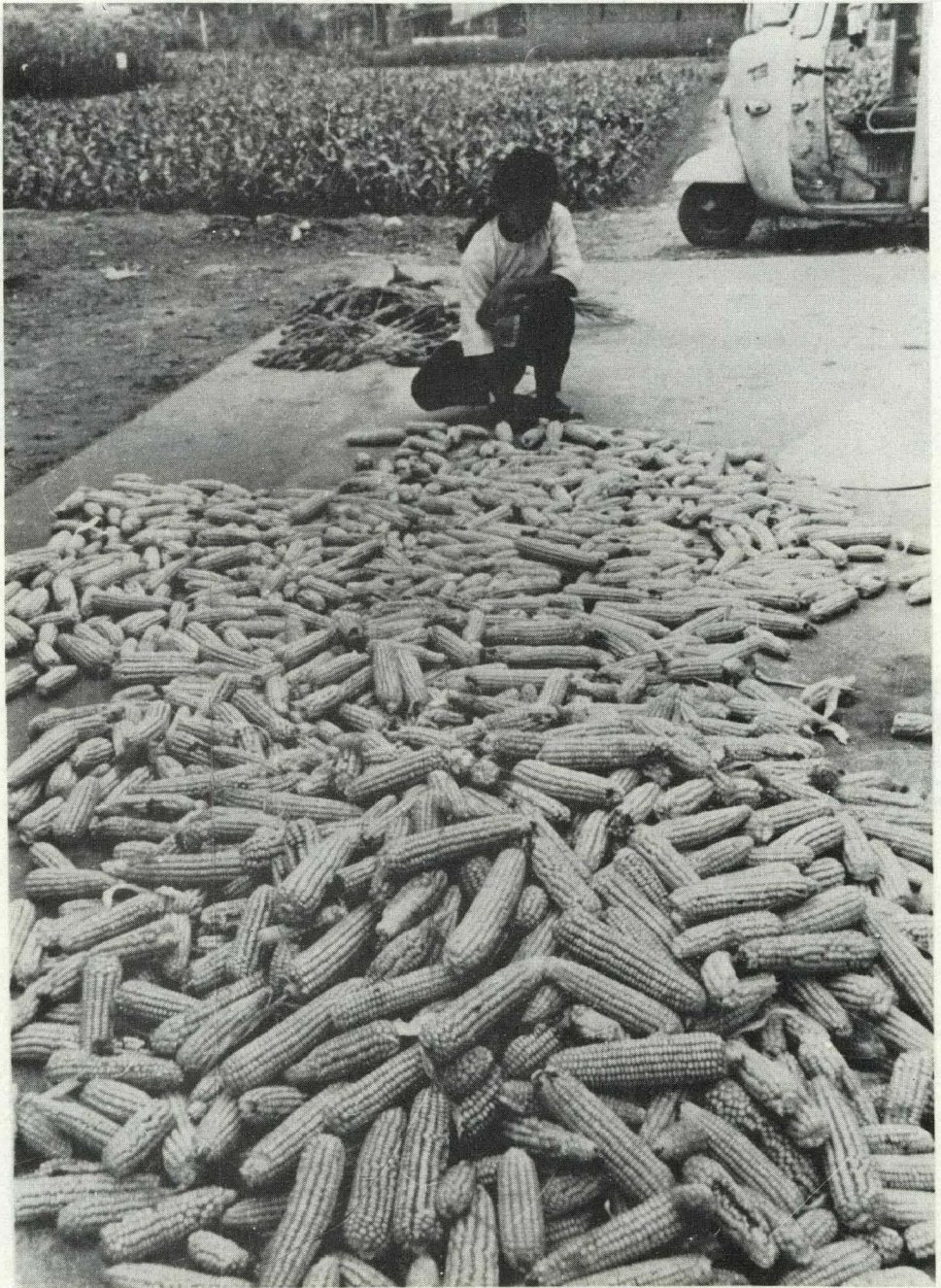
### 平地蔬菜改良工作

越南全國消費之蔬菜，除各地自產小量外，主要由高冷地區之大叻生產供應，惟遠程運送，不僅運費高昂且易腐壞。本團協助增產平地蔬菜，自臺灣引進各種耐熱之蔬菜於平地試種，觀察比較選出優良且耐熱品種計有甘藍、花椰菜、小白菜、青梗白菜、甜椒、西瓜、甜瓜等三十五類，一百三十一品種。在中南部平地地區教導農民種植，其中大部份蔬菜，平地地區原無種植，農民亦無種菜經驗及信心，經數年來之努力，已使過過去蔬菜奇缺地區，如峴港、順化、廣治等地均已逐漸自給自足。西瓜、甜瓜類甚至為南部三角洲農民每年增加收入約達二億越元。

### 編印蔬菜推廣手冊

一九六七年本團應越南農部之請，將重要之蔬菜栽培方法編印手冊，供農民及推廣人員參考；經就不同天然環境分成五區，分別將栽培方法以越、中、英三種文字編寫。參與編撰者有：徐吳斌、王進生、黃秋達、洪安鎮、陳培昌、郭國柱、劉德茂等十餘同仁，歷時四年完成，共二十一種，每種越文一千冊，中英文各五百冊。

# 雜糧生產



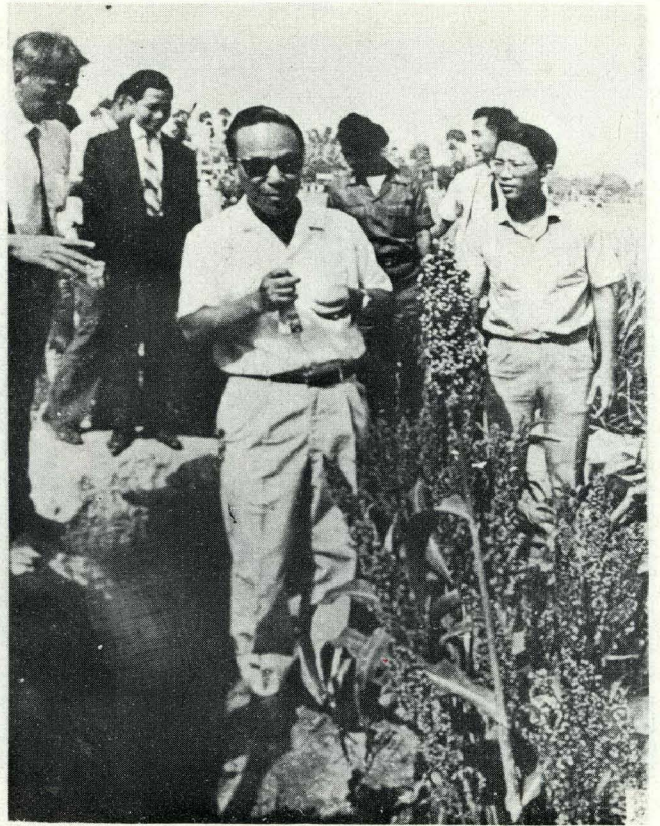


在推廣栽培之中金門北棉高梁



新成育的金門北棉雜交高梁（左）與其母本（右）之比較

阮文紹總統視察美泰改良農村高梁示範田



米小門金及東臺之廣推原高部中在宜適



種品地本代取已豆大E-32及豆美百之倍一加增種地本較量產



#### 四、雜糧

越南天氣炎熱，土層深厚，未墾地甚多，雨季雨量充沛，為理想之旱作物生產地帶。惟旱作物栽培面積約僅八〇、〇〇〇公頃，佔全越南農作物生產面積三%左右，主要原因為缺乏研究改良，故單位面積產量低，農民獲利不多而不願多種。就玉米而言，越南玉米之單位面積產量為每公頃一、一〇〇公斤，不及臺灣之半，詳見下表：

國 別	栽 培 面 積 (千公頃)	單 位 面 積 產 量 (公斤/公頃)
美 國	二二、六一四	四、九三〇
中 華 民 國	二一	二、四〇〇
泰 國	六七〇	二、〇一〇
越 南	二九	一、一〇〇

FAO 一九六八年年報資料

由於雜糧產量不足而需要量日增，故多仰賴進口；就玉米一項而言，每年之進口量最高時曾達十萬公噸之多。本團成立以來，即注重旱作物之試驗改良，茲列舉重要成果如後：

#### 大 豆

大豆為油料及植物性蛋白質主要來源之一，但越南栽培不多。本團從臺灣引進大豆品種試種，選出優良大豆品種計有百美豆，三國，四—〇〇，臺大高育等品種，平均每公頃產量達一、五〇〇公斤，比本地種增產一倍，甚受農民歡迎，使越南大豆栽培面積增加一七%。

#### 花 生

本團曾引進各地花生品種試驗，並與本地花生品種比較，選得優良花生品種計有臺南六號，臺南九號，MOKET 及 GI AY 平均子實收量可達每公頃一公噸，臺南六號花生品種之含油量高達四〇%，比本地種高三三%。

#### 甘 薯

甘薯為越南重要旱作之一，但越南甘薯莖葉多而薯塊少。本團引進之臺灣甘薯品種經試驗選出臺農五五號、臺農五七號、新

竹一號及硫球一〇〇號，每公頃產量達二十五噸，比本地甘薯增產兩倍，且含澱粉率高，飼料價值亦高。

玉 米

玉米品種改良之成果，為選育出 Guatemala Golden 及 Zorca 品種，比本地種玉米增產一五%，又甜玉米改良後選出 Pajimaea 品種比本地種增產六四%。

高 粱

本園從事高粱引種試種，選出優良品種有臺中一號，金門北掃，海格利 (Hegari) 及梅羅蘭 (Meloland) 成為越南主要高粱推廣品種，又曾進行雜交高粱育種工作，以卡非亞 (Kafir) 與梅羅蘭雜交一代之雜種最優，可供在越推廣之用。

小 米

本園引進臺灣小米試種，經選得金門小米及臺東小米最適宜本地風土，產量達每公頃四公噸。除上述品種改良外，本園曾協助春祿、伊克瑪、茅湖等早作試驗場加強研究工作並贈送儀器設備。此外並大規模從事栽培技術之試驗研究改良。茲將早作品種及栽培改良成果簡列如下：

作物種類	育 成 優 良 品 種 名 稱	栽 培 技 術 改 良		單 位 面 積 增 產 率 %
		行 株 距 (公 分)	施 肥 量 公 斤 / 公 頃	
大 豆	百美豆，三國，E32，臺大高育	40—45×10—15	20—40—30	一七〇
花 生	臺南六號，臺南九號，MOKET, GIAY	40×10	30—80—40	三〇
甘 薯	臺農五十五號，臺農五十七號，新竹一號，硫球一〇〇號	100×30	40—40—80	二〇〇
玉 米	GUATEMALA GOLDEN, ZORCA, PAJIMACA	50—60×20—30	120—100—40	一五〇
小 米	金門小米，臺東小米	50—2—5	60—50—40	二〇〇
高 粱	臺中一號，金門北掃，海格利，梅羅蘭	50—10	60—50—40	新引進作物

## 五、蔗 作

甘蔗係越南主要農作物之一，本園自一九六〇年即派出蔗作專家協助越南政府改良蔗作。

越南之氣溫高，日照強，雨水多，且無強烈颶風，乃甘蔗生產之良好環境，然單位面積產量迄不能提高，主要原因為品種不良，栽培粗放及施肥不足。

本園先後自臺灣及其他蔗產地區引進甘蔗一二〇餘品種，經仔細觀察及試驗後，選出適應性廣，含糖分高，抗病及抗旱力強之優良品種五種，用以推廣：

品 種	產 蔗 量	產 糖 量	產 糖 指 數	估計推廣面積
NC0310	五四	四・八	一二〇	一五、〇〇〇
CP34-79	五六	五・〇	一二五	五、〇〇〇
CO 617	六五	五・〇	一二五	一、〇〇〇
H 39-3633	五八	五・五	一三七	四、〇〇〇
F 146	五八	五・四	一三五	一、〇〇〇
CO29a 對照	五〇	四・〇	一〇〇	一、〇〇〇

五種推廣品種中以 NC0-310 推廣最早，因本品種栽培容易，糖份又高，最受蔗農歡迎。目前已有半以上之蔗田，改種本品種。

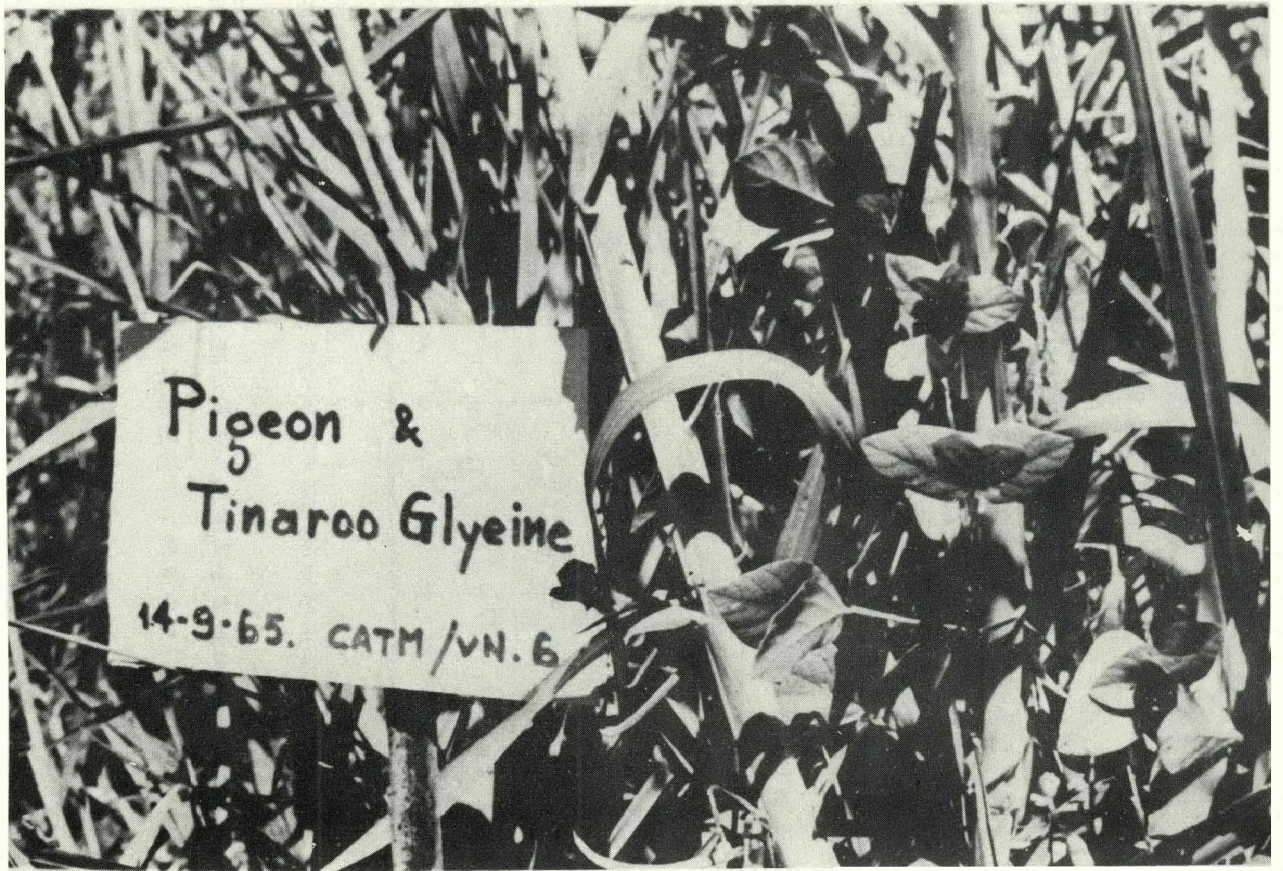
越南甘蔗栽培之主要缺點有二：一為行株距太密，一般行距僅六十分，生長後無法採用機械或牛畜耕作，蔗園幾乎未行中耕除草；次為種植期太遲，每年四、五月間種，十月份甘蔗開花，生長日數只有百天，原料莖短，產量低，根據試驗結果，蔗作現已逐漸採用行距一二〇公分，株距四十分，並盡量提早於十月份左右種植，以提高單位面積產量。

越南舊式蔗園幾乎完全不施肥料，因此產量極低，本園自一九六一年開始作肥料試驗後，證明施肥可增產二至三倍，以緩和場之 POJ-3016 為例：無肥區每公頃僅改原料蔗二十三噸，如施用化學肥料氮素二百公斤，磷鉀一五〇公斤及鉀素一百公斤即可收甘蔗一百一十三噸，增產幅度高達四倍。

又為增加蔗農收益，本園亦曾舉辦間作花生、甘薯試驗，證明間作確可增加收益。

由於品種和栽培技術之改良，甘蔗單位面積產量已可達每公頃四十公噸，增產百分之二百左右。

# 草 牧



範示培栽合混草牧科本禾與科豆



草鴿的培栽廣推遍普南越在巴



## 六、牧 草

越南中部高原地帶，原野草地面積達數十萬公頃，為發展牧業之良好環境。目前全國共有牛隻一百七十餘萬頭，惟大多分佈於平原地區，民間飼養牛、羊，均任其就食天然草地或坡地，造成水土流失。西貢附近有少數農民飼養印度奶牛榨售鮮奶，惟甚少種植牧草。

本團一九六〇年在越南之農業試驗場試種若干由臺灣引入之豆科綠肥及牧草。一九六五年起，為示範栽培牧草之利益，在嘉定及邊和省指導酪農小面積生產高產量青刈用牧草，並由澳洲引入多種優良熱帶豆科牧草，分別在大叻、順化、潘朗、岷港、邊和等處試種，普遍引起一般農民之興趣。

近年來越南養豬業頗有發展，各養豬場由於本團之介紹，種植牧草代替慣用之筍菜等，節省費用甚巨，尤以岷港一帶推廣之牧草最受養豬農戶歡迎。

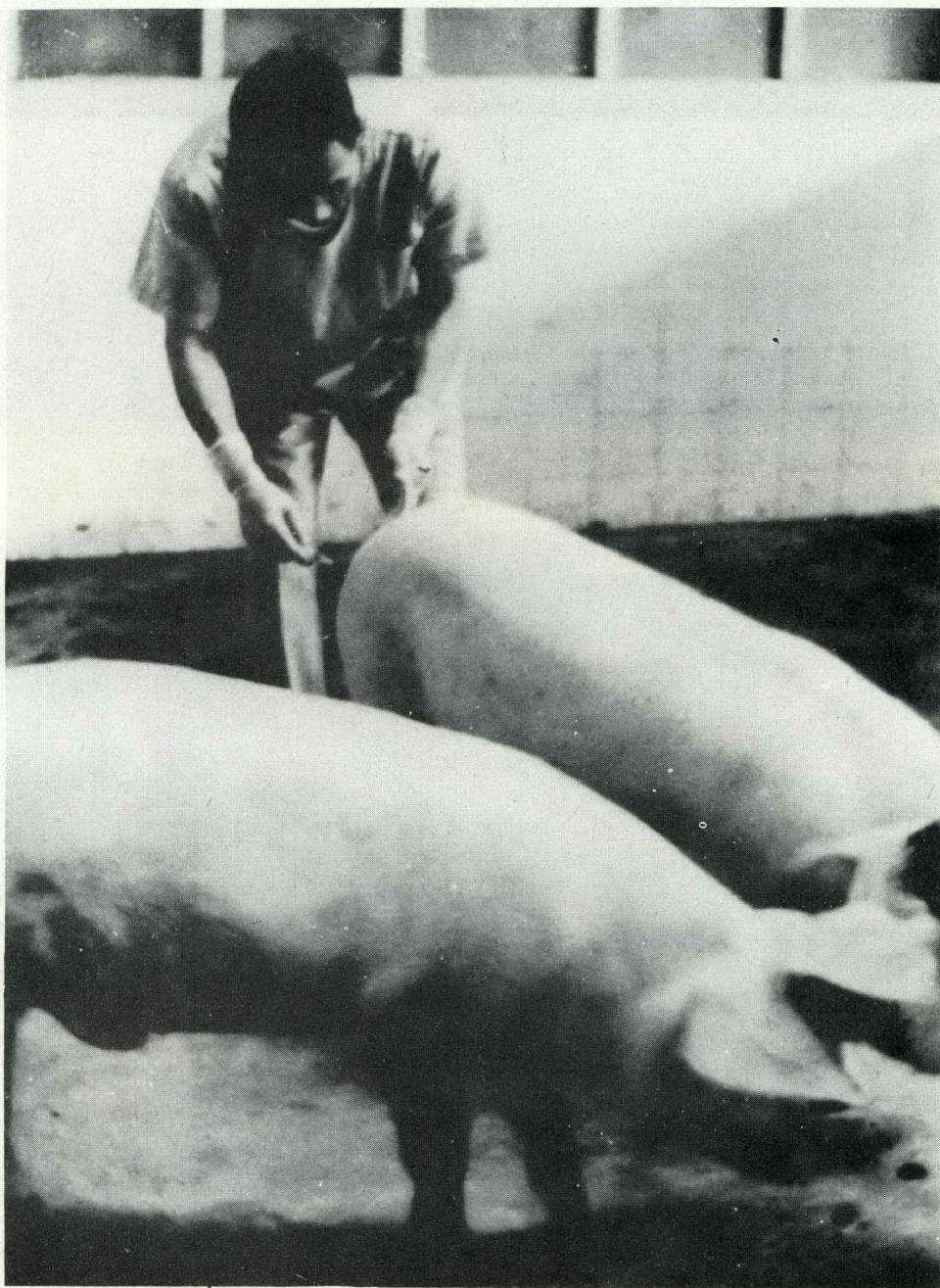
越南各省農業示範中心亦以牧草為示範項目。中央農業研究院設立於百美蜀、春祿、潘朗各地之試驗場，均由本團協助設置牧草觀察區及指導牧草生產計劃以配合養牛。

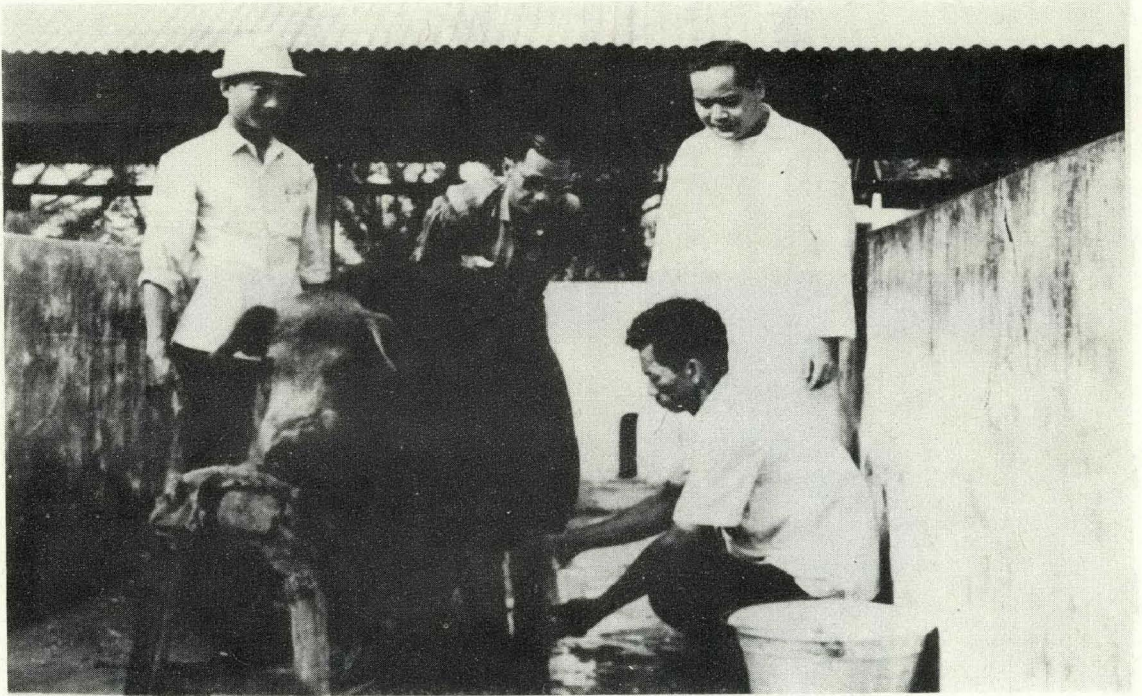
由於本團之倡導，牧草生產漸被重視，越南政府在五年計劃中列有長期發展養牛計劃，本年起首先調查天然牧草資源，作為將來改良牧地之參考。

一九六四年至一九七一年由臺灣及澳洲引入之牧草，列表如下：

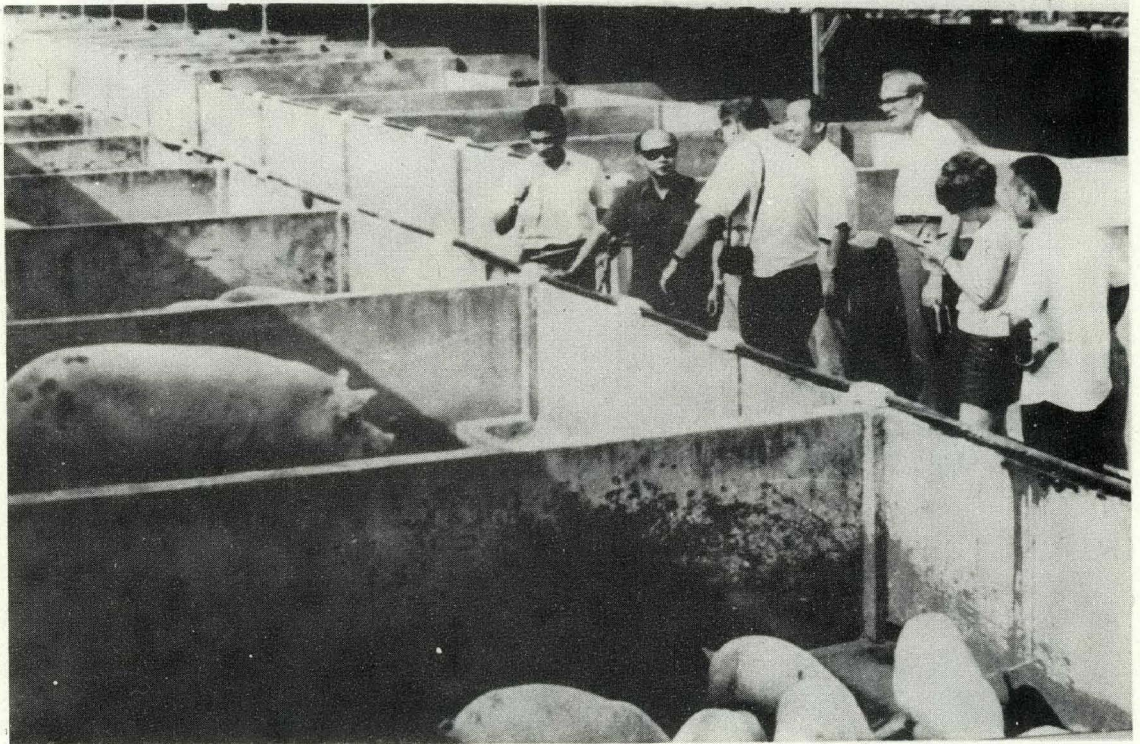
種 類	引入品種數	經 試 種 有 推 廣 價 值 者	備 註
禾本科牧草	一七種	狼尾草（二種），南非鵝草（二種），青潘草，刀生草，意大黑麥草米，巴喜草，鐵線草等十種	有米者適宜高冷地種植
豆科牧草	二七種	泰樂豆（三種），賽蜀豆，山珠豆，熱帶葛藤，銀合歡，營多藤，銀葉藤，紅花三葉草米，白花三葉草米，荖子米， Dolichos lablab, Dolichos axillaris	

# 畜 牧 生 產



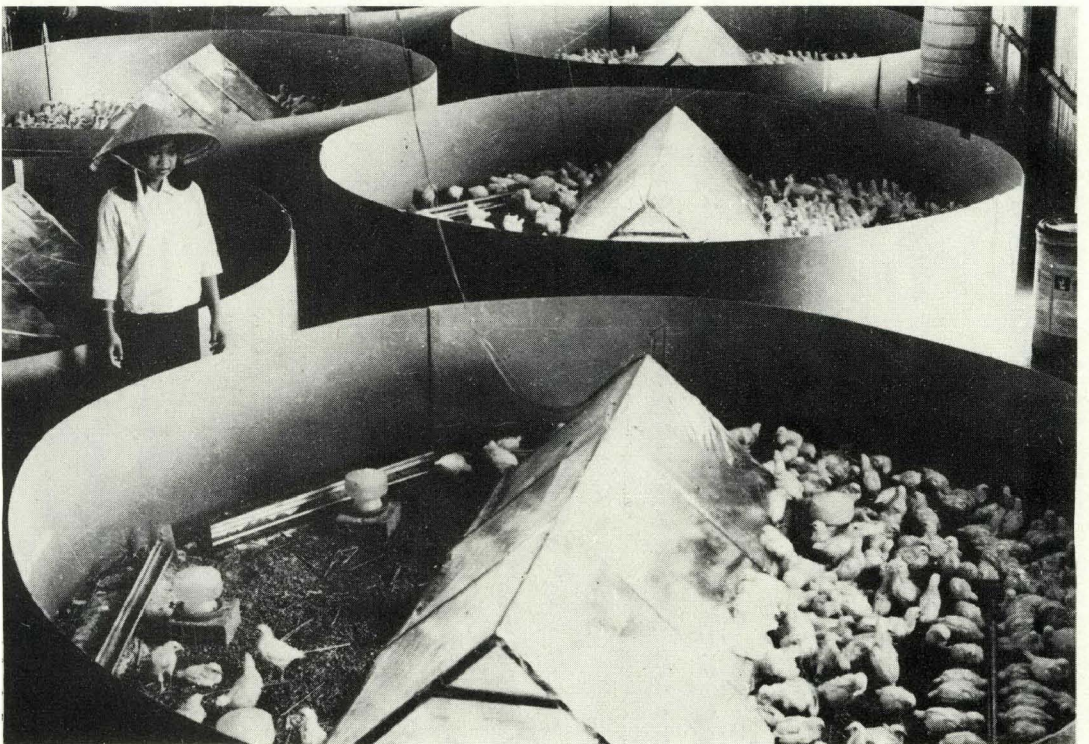


高提通普而良改的種品及治防效有的疫猪因已，趣興猪養民農南越





中加增速急在已產生隻雞勵獎與導指之雞養庭家及植扶之場雞種對於由



雛育面平的計設所境環方地應適為

## 七、畜 牧

豬、雞、鴨、牛為越南主要畜產。豬、雞多係本地品種，發育緩慢；加以飼養方法落後使生產能力有限，無法供應國內需要。而賴輸入冷凍雞肉及豬肉補充。近年來政府大力發展豬、雞二種畜產，畜種之改良、疾病之防治、飼養方法之改善及飼料之應用，均有甚大的進步。

本團應越南政府要求，自一九六三年起至一九七〇年間提供畜牧獸醫技術協助，歷年來重要工作如下：

### 豬 種 改 良

越南豬隻生產，除少數由專業豬場飼養外，大部份以農村副業方式飼養，農民所養豬隻幾全為體形矮小，發育緩慢之本地品種。本團專家認為豬種改良為當前急務，建議越南政府協助民間養豬場引入豬種及推行豬隻人工授精。

### 引 入 豬 種

我國於一九六六年贈送越南新山一試驗場十頭約克夏種豬，繁殖後分配各省公私養豬場改良豬種。同年，本團亦協助私人養豬場自我國引入藍瑞斯、杜勒克、約克夏、藍克夏等優良種豬四百頭。經過幾年來之繁殖，現已遍佈全國各地。

### 推 行 豬 隻 人 工 授 精

一九六三年，首在新山一試驗場設立人工授精站，由本團提供技術及贈送公豬、器具等，並辦理技術訓練，成果良好。數年來受訓技術人員有九二人；實施示範授精母豬一二、〇三二頭。

### 家 畜 病 理 檢 驗

本團應越南政府要求，曾於一九六八年及一九六九年協助越南家畜病理院完成下列檢驗：雞：五九三件；豬：九七件；其他：七七件，合計七六七件。

由於此項工作對越南家畜防疫貢獻甚大，越、美雙方均要求繼續給予此項技術協助。

### 設 立 寄 生 虫 檢 查 室

根據調查，越南家畜染有寄生虫病者高達八〇%以上。本團於一九六五年協助越南家畜病理院設立寄生虫檢查室，提供技術協助及部份器具，辦理檢查訓練工作。

## 提高疫苗製造技術

本團應越南政府要求，於一九六五年派疫苗製造專家協助家畜病院改進疫苗製造技術及提供加強設備建議。

## 協助家畜檢疫工作

配合越、美玉米養豬計劃，於仔豬運往中部前，全部經過檢疫站之檢疫，使玉米養豬計劃得以順利完成。

## 協助各項試驗工作

協助辦理鷄隻孵化、飼料利用等試驗，提供改進技術。

## 協助民間飼雞及養豬

越南十年前已有專業養雞及養豬場之設立，惟為數不多。且規模不大，國內消費之豬肉，雞蛋及雞肉幾全賴農村副業生產供應。由於社會進步及都市人口集中，加以盟軍大量採購，副業生產已不足供應，大規模之企業養雞及養豬場遂應運而生。本團經常提供技術協助，建立企業家對畜牧事業投資之信心，年來設場生產者如雨後春筍，孵化場養豬場現已林立西貢郊區，多年仰賴進口肉雞、雞肉、豬肉之外匯員担得以減輕。

## 畜禽疾病防治

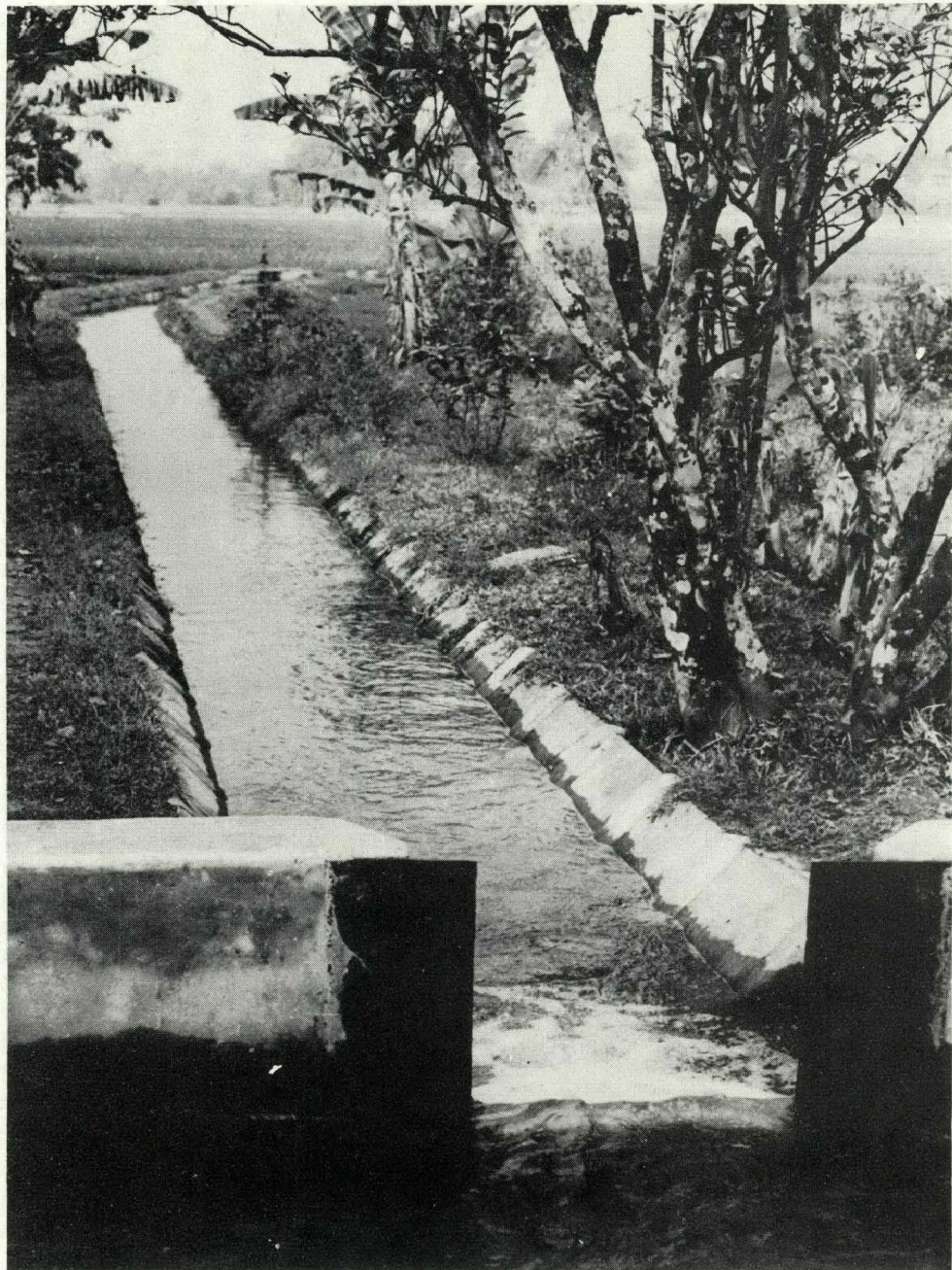
農民過去所養畜禽動輒遭受傳染病之侵襲，使農民喪失飼養信心。幾年來本團所屬各工作隊醫人員，配合當地幹部深入鄉間，指導農民防治畜禽疾病，實施牛瘟、牛肺疫、豬瘟、豬肺疫、新城雞瘟、家禽霍亂、狂犬病等傳染病預防播種及一般疾病之治療，配合越南政府防治畜禽頭數如下：雞二五五、五四六隻；豬：七五、〇六九頭；其他：（牛、犬等）八、六九四頭。

由於上項示範結果，農民逐漸了解防疫之重要，實施預防注射之畜禽已大為增加；據畜牧獸醫署統計，各種疫苗之供應量每年增加率為一八%以上。

## 畜牧示範及推廣工作

本團所屬各工作隊曾致力畜牧示範及推廣工作，完成示範畜舍一三五棟；設立養雞、養豬示範戶六五六戶；訓練幹部四三二人。此項工作已有顯著效果。以飼料利用為例：六年前尚無任何農戶使用完全飼料，僅以香蕉莖、米糠及剩飯等飼餵，但現已普遍採用完全飼料。近三四年來，由於農民之需要日增，飼料加工廠紛紛設立，至一九七〇年底，平均月產混合飼料一〇、〇〇〇噸以上之飼料廠已有二十家之多。

# 水利

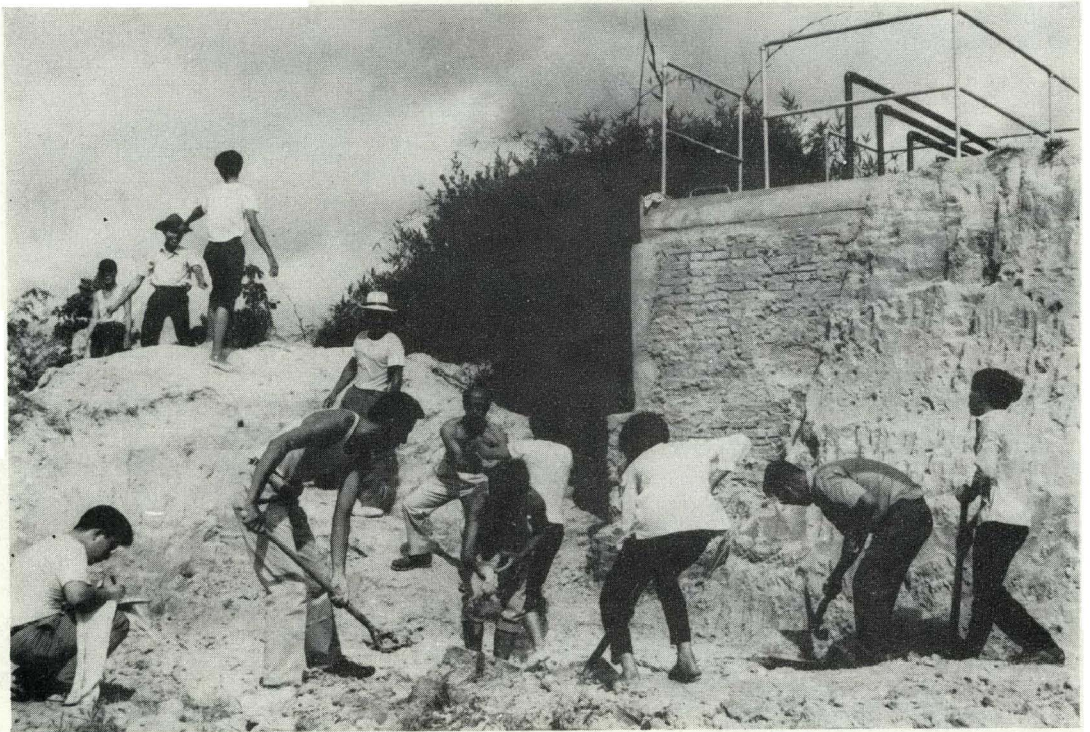


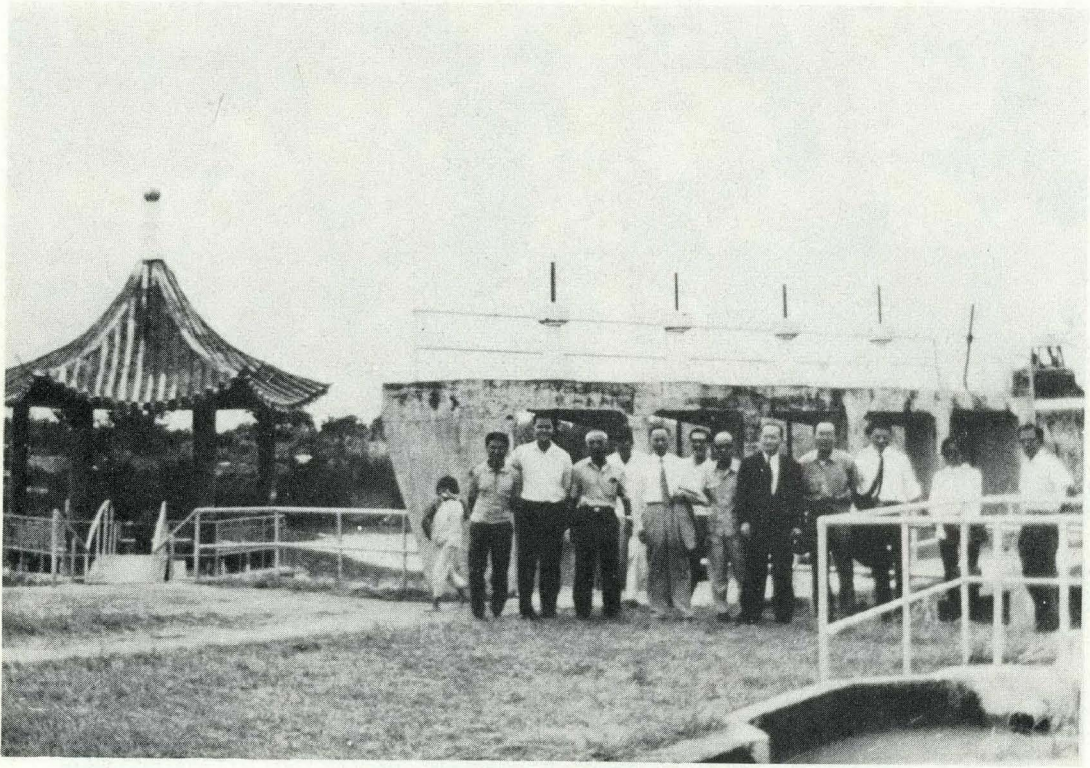
四  
四

一之程工溉灌村農良改和協

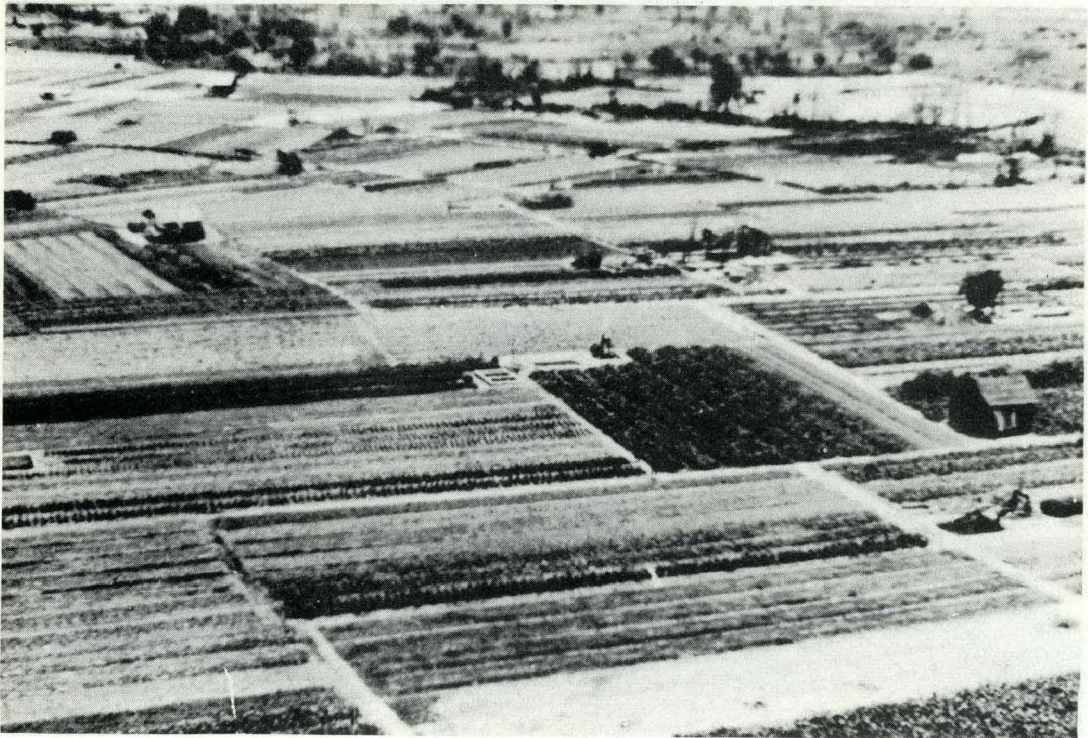


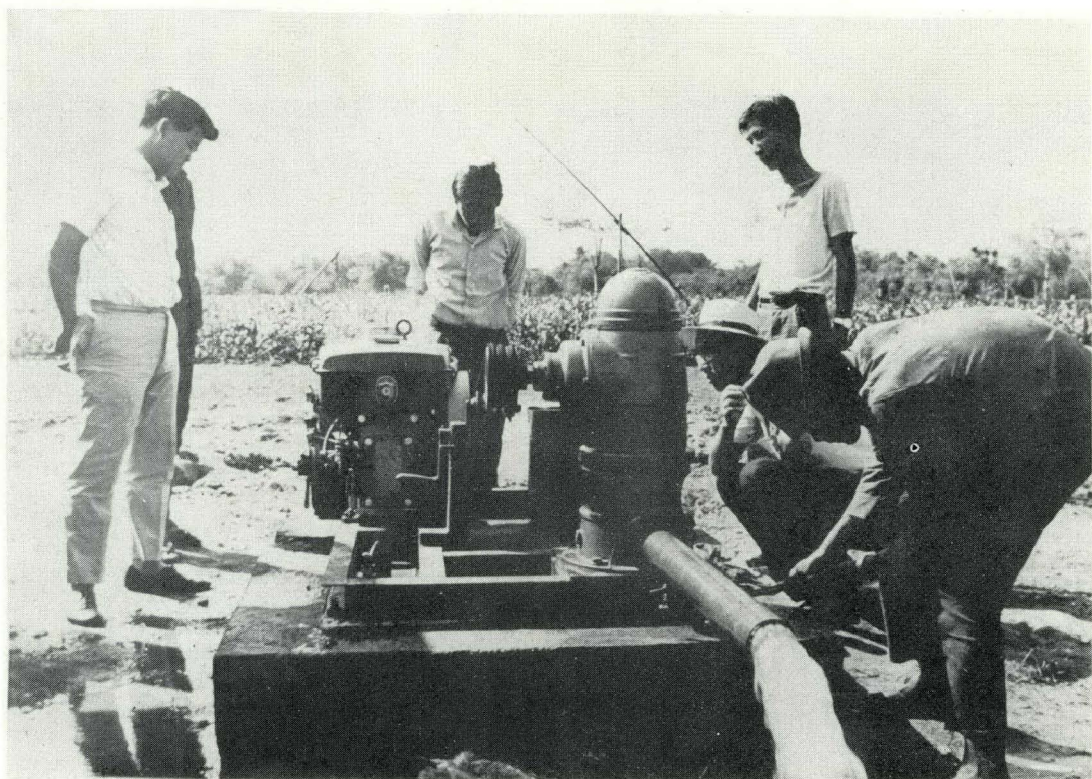
程工造建利水與參同共下日烈於員人美中越



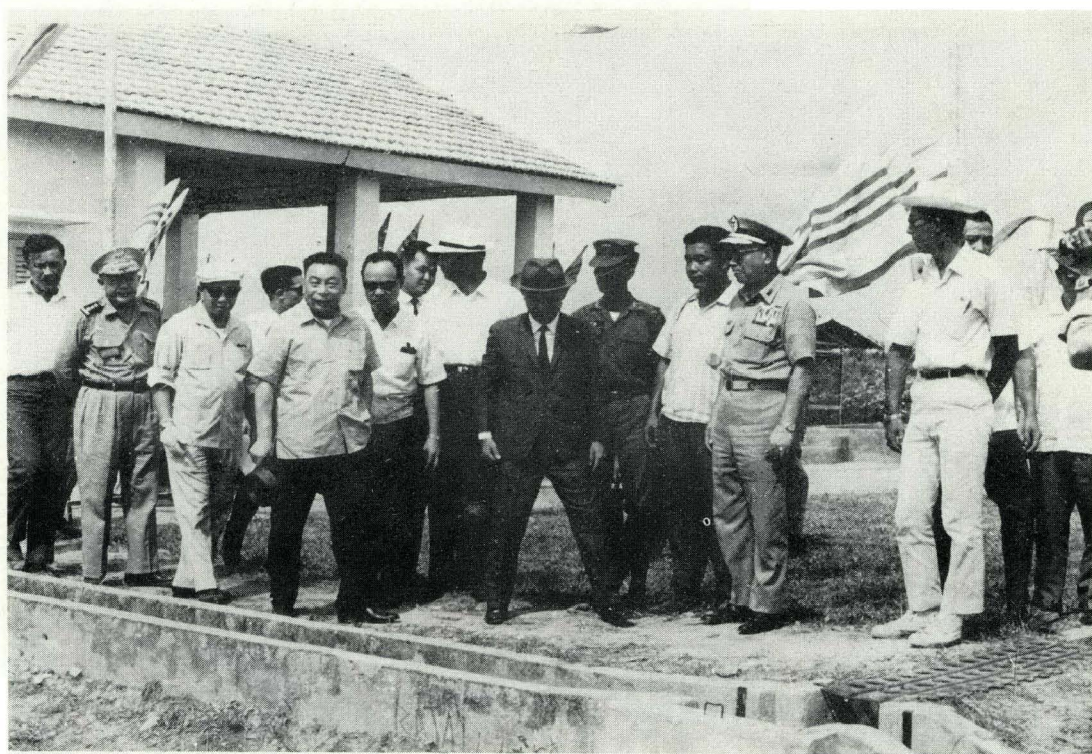


新協水渠及其灌溉區





井溉灌水深省的定嘉於建興口一第



賓貴的坝水協新觀參

## 八、水 利

本團協辦之水利工作，在水利團及水利組時代主要僅係協辦各較大型水利工程之勘察、設計及審核事項，惟該等工程多因集水區遠在深山之越共出沒地區，施工極為困難。越南目前可收速效者實為小型水利工程，何處需水即在何處解決，往往一臺抽水機即可達成任務。計本團先後協助設計大型灌溉工程五十六種，審核灌溉計劃二十四種及勘察水利設施一四五所，總計灌溉面積二二四、一八〇公頃。小型水利方面計協助完成示範自動揚水灌溉工程兩處受益面積十五公頃，又協助改良農村抽水灌溉站四處，灌溉系統二公里，受益面積三百公頃。

# 漁業



由臺灣引進的魚苗



指導草魚工人排卵

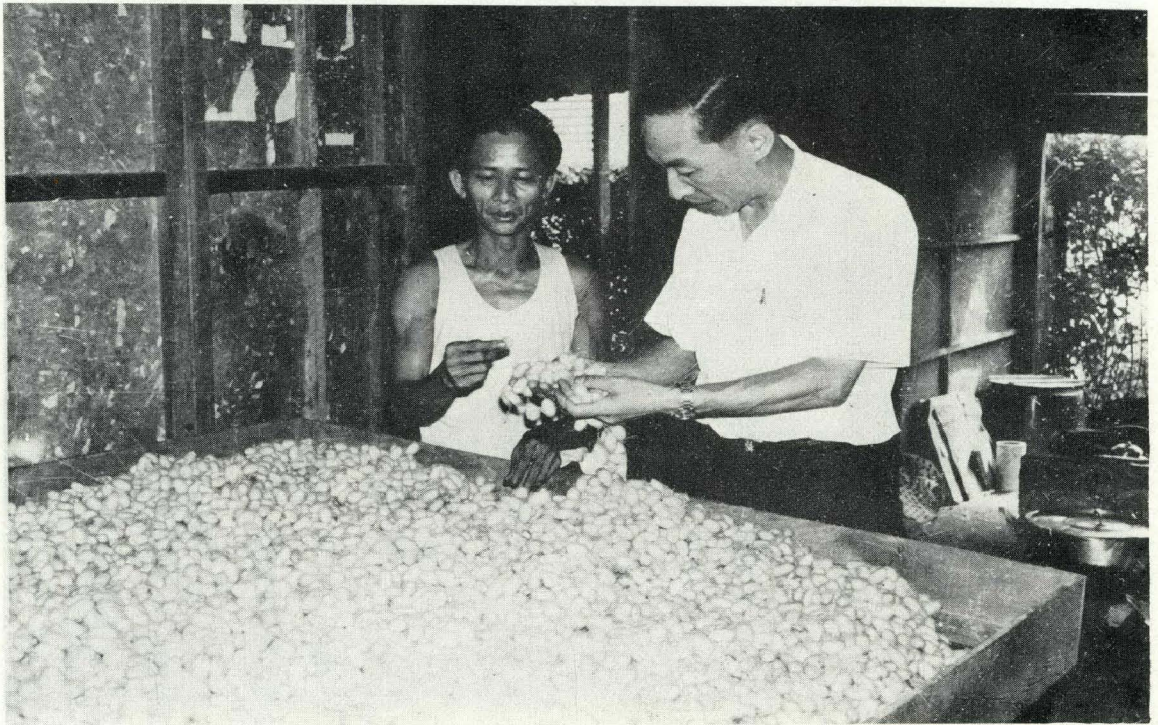
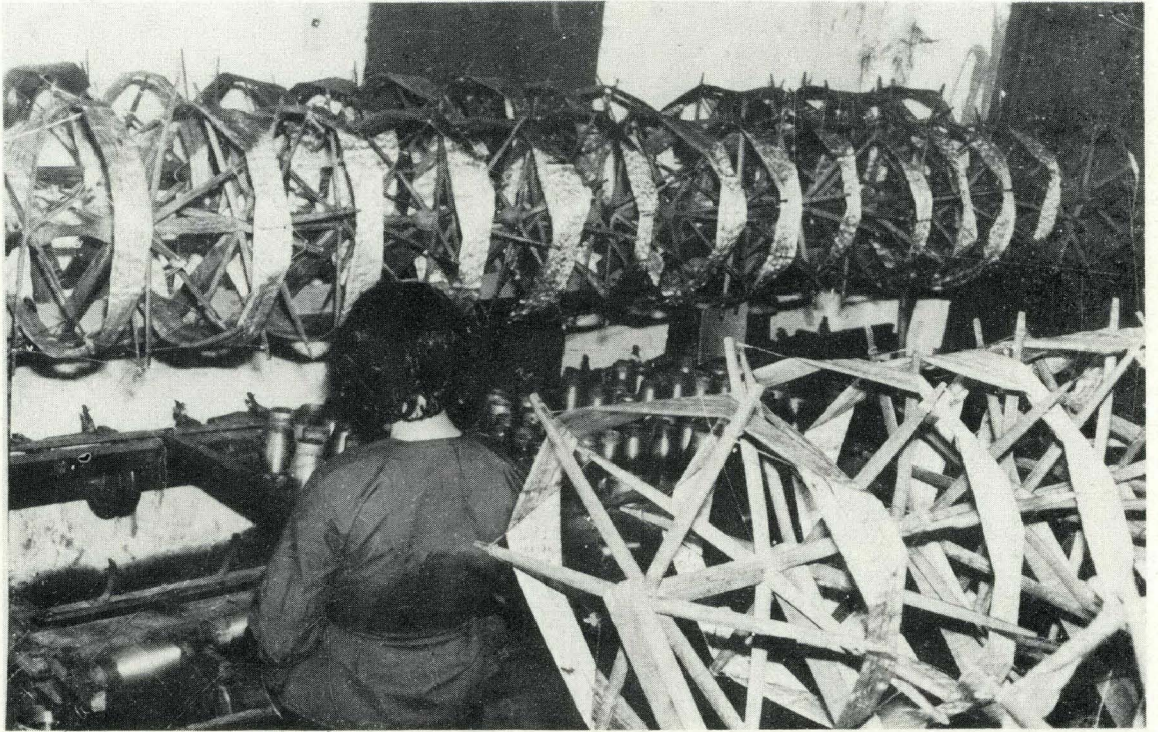
## 九、漁業

越南海岸線長達二千餘公里，內陸河川縱橫，湄公河將各種有機質沖刷入海中，適宜各種海洋生物繁殖；暹羅灣為著名之底棲漁場，漁產量年達廿餘萬噸，魚水六千萬公升，作業漁民達二十餘萬人，往年尚有數百噸漁產外銷，近年除少許凍蝦外，外銷業務已停頓。

本團專家協助越南改進漁業之主要工作計有：

- 一、組織漁業合作社。
- 二、指導凍蝦工廠之冷凍技術。
- 三、設計及裝置洋菜工廠，利用石花菜，年產洋菜十噸，減少外匯耗費每年達美金七萬元。
- 四、指導漁業用水工廠增加生產。
- 五、協助軍需局製造魚罐及魚水濃縮等工作。
- 六、利用魚水渣作飼料研究。
- 七、蝦醬工業之加工研究。
- 八、協助淡水養殖：
  - (一) 一九六五年由臺灣運魚苗四萬尾贈送越南，以後續有贈送，由農部分發各省飼養，成績良好。
  - (二) 一九六七年首次在越南指導鱸、鯉魚類之人工排卵，以後逐年在全省舉辦。越南全國有淡水魚塘一百餘萬平方公尺，如利用人工排卵生產魚苗供應漁民，可增加漁民之收益。
  - (三) 指導養魚戶技術之改進。
  - (四) 協助各省魚業司改進淡水養殖魚之技術。

# 桑 蠶



## 十、蠶 桑

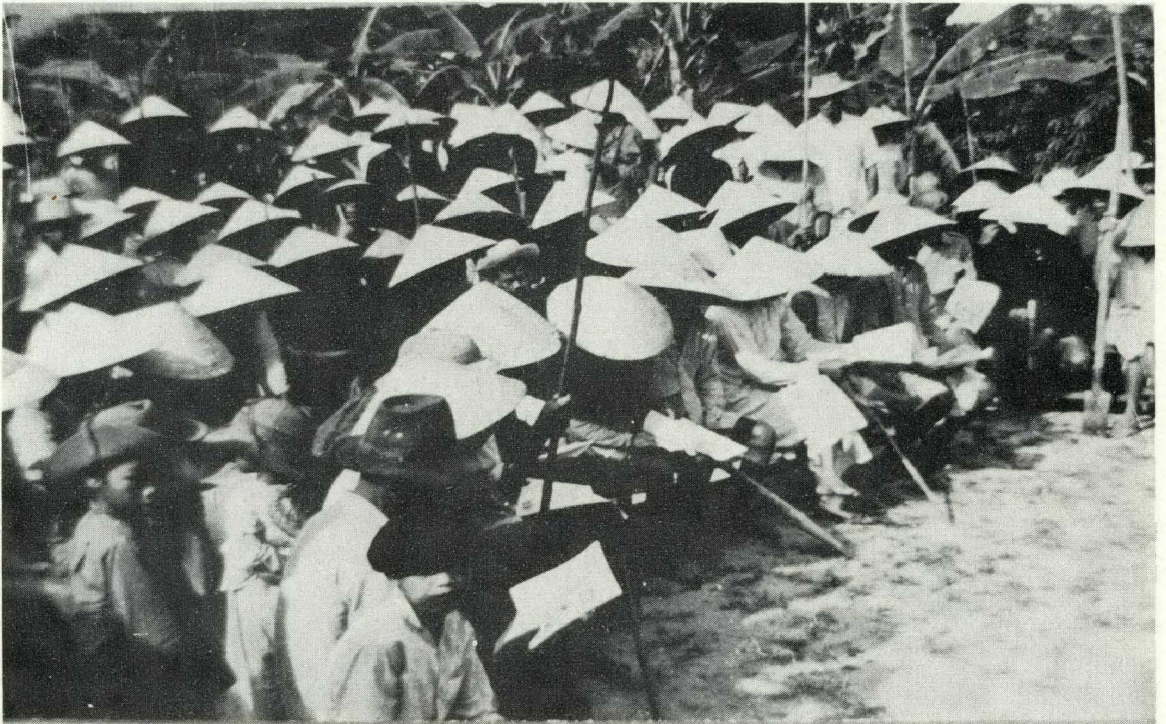
養蠶為越南農村重要副業，二次大戰前每年生產蠶繭二百五十萬公斤，外銷生絲七萬餘公斤。二次大戰以後，越境戰火連綿，產量銳減，所需生絲反需進口。越南一般養蠶方法多保守，而且本地種繭小量低；過去曾以日本二化性與土種什交，因不能耐熱而未能推廣。

本團於一九六四年，將在臺改良培育而成之抗熱品種引入，配合越南手工業中心於各地舉辦區域試驗後立即推廣，因抗熱而飼育容易，極受農民歡迎，平均單位收繭量為十四公斤，超過土種六公斤以上。一九六五年至一九六七年又由臺灣引進蠶種二千三百張，並在越南協助製造蠶種四千餘張，平均產量較土種增收八六%，又於一九六六年配合美援署在安江、朱篤兩省設立養蠶示範中心。各項試驗研究及示範工作為：

- 一、蠶種示範：指導原種繁殖及製造什交種二千張，推廣蠶種一萬四千張。
- 二、蠶種冷藏保存研究。
- 三、多化性優良品系保存及新品種試驗。
- 四、栽桑方法之改進：由臺灣引進二千株桑苗，並指導改進種植方法。
- 五、育蠶技術之改進：指導農戶四七〇戶。
- 六、技術人員訓練：蠶桑講習班一百人，幹部二十四人，專業人員六十四人。蠶農由於本團技術協助，獲利增加，西貢一家新式絲廠曾擬計劃仿製泰綢，供銷國際市場。

越南全國均適宜養蠶，年可飼養數次，近年來國際絲價每公斤漲至美金二十三元，如能選用改良蠶種及改進飼養技術，越南養蠶之遠景非常光明。

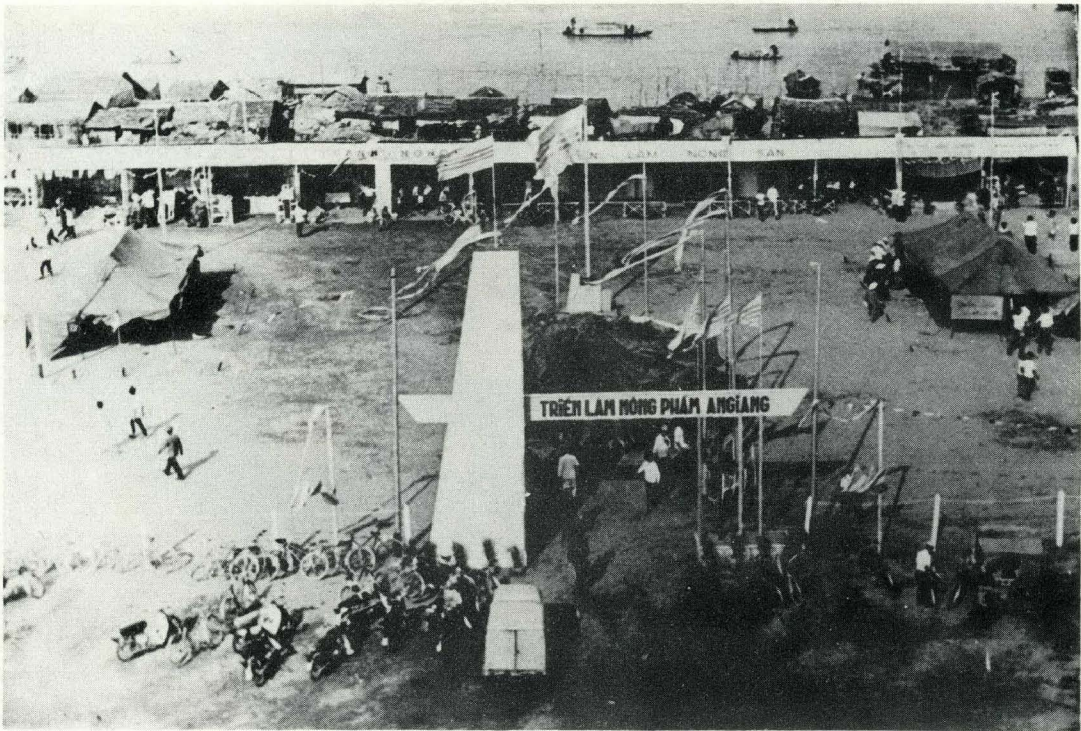
# 農 業 推 廣



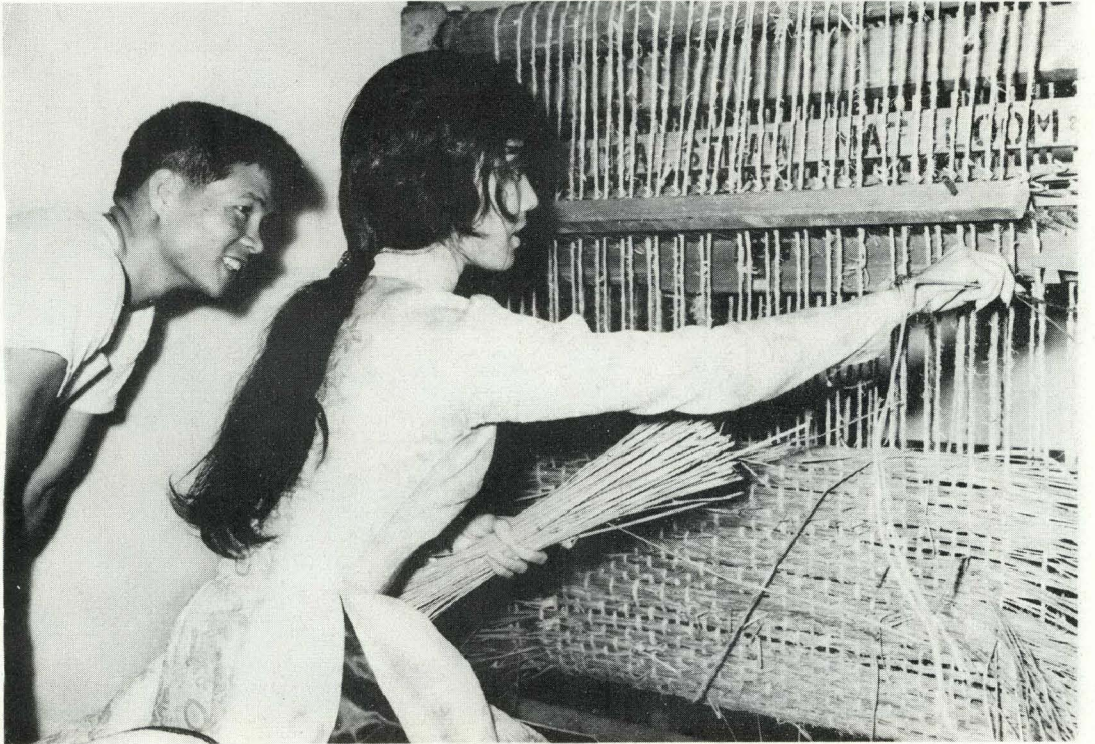
田問講習



會學觀



會覽展產農

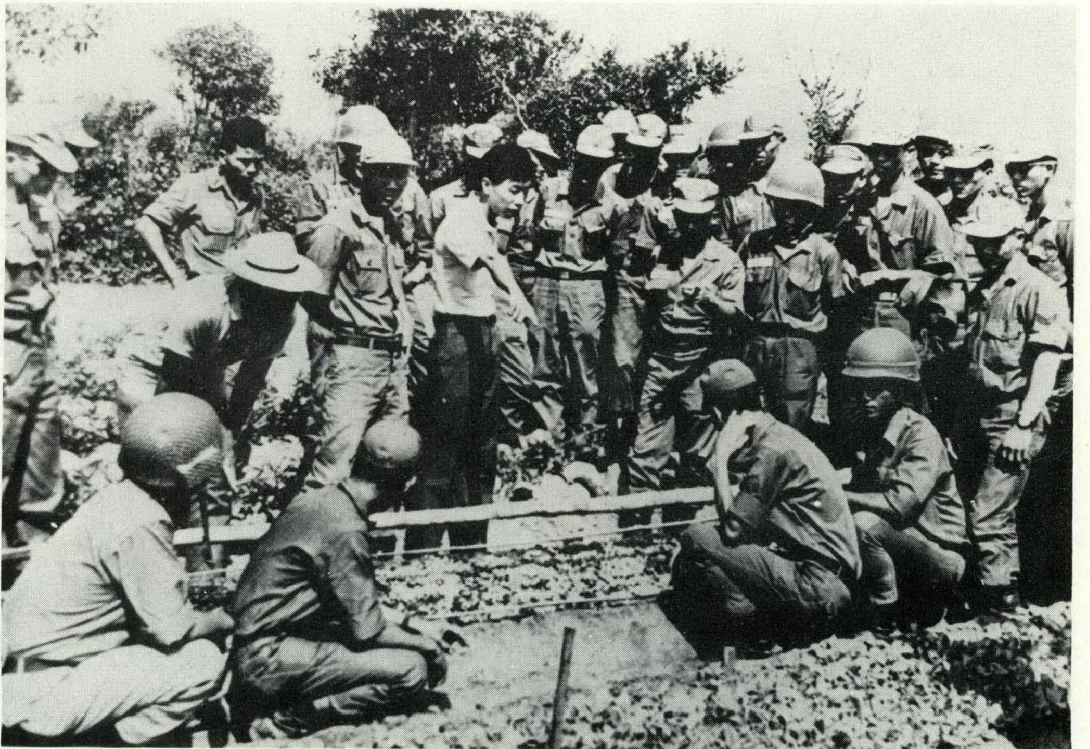
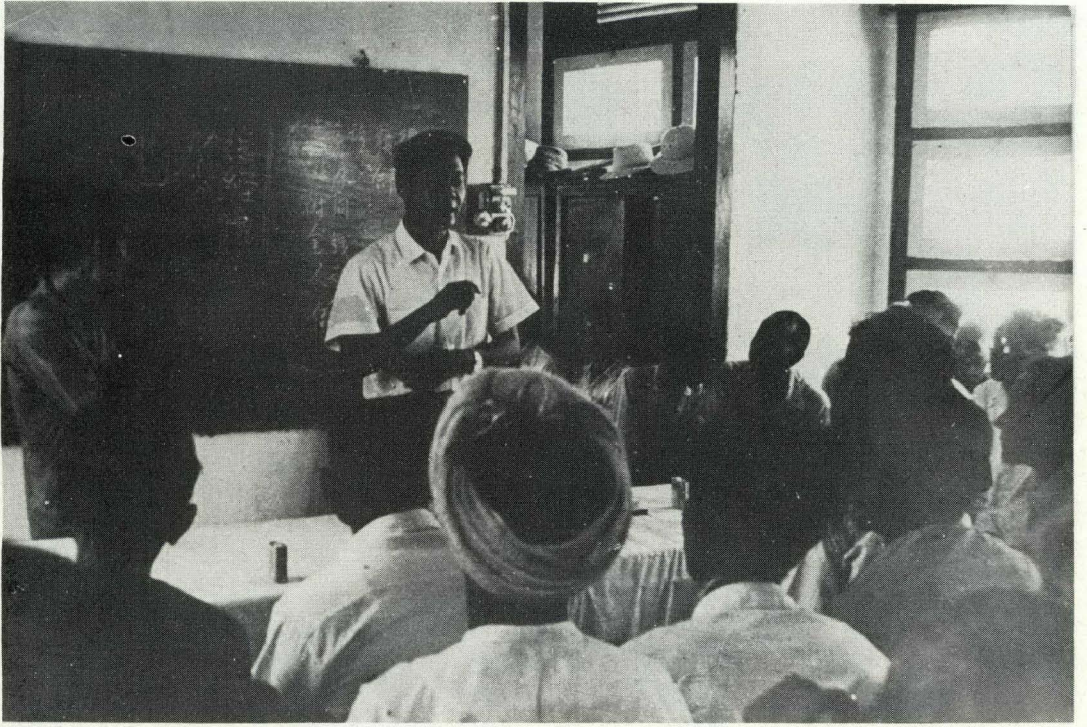




藝技種各習學女婦家農導指



班習講業農



五七

萊種隊部導指



會 健 四



會 健 四 省 和 邊 問 訪 長 院 蔣

## 十一、農業推廣

### 農事推廣

由一九六〇年至一九七〇年止，本團配合各省農業司直接辦理各項示範及推廣工作計：

稻作示範田 一、三二四處，推廣面積八、九四二公頃。

蔬菜示範田 一〇、八〇一處，推廣面積二、八三一公頃。

什作示範園 一、六二三處，推廣面積三、九八九公頃。

此外，並輔導成年農民組織五一六個農事研究班，舉辦各種講習班，觀摩會等，參加農民計四三、一四〇人。

### 四 健 會

越南四健會創設於一九五五年。初期十年間均注重組織，對作業活動方面則較為忽略，本團於一九六四年協助辦理最基本之會員作業活動，並先以廣治、承天、隆安等三省作為示範。由於示範工作十分成功，故於一九六五年由三省擴展至卅一省，各省之四健會幹事卅一名及郡級幹事八十五名並予以專業講習。該年四健會激增至一、一九六組，會員達三六、五一六名；召開作業會議五、五五九次，參加會議之會員達一三七、八〇五名；並有一二、四五三名參加一六五次各種活動。此後逐年亦均有重要活動如：

一、一九六六年選拔十二名工作人員到臺灣觀摩四健會及推廣工作一個月。

二、一九六七年：

(一)、配合改良農村工作，在邊和、安江，設置四健會工作示範社。

(二)、在西貢、大叻、安江、承天等省舉辦地區性專業講習會，訓練幹部四百餘名。

(三)、舉辦全國性露營，參加會員計四百名。

三、一九六八年選拔四健會草根大使男女各一人與中華民國四健會做會員交換，為期各三個月。

四、一九六九年：

(一)、選拔四健會會員兩名到臺灣實習三個月，並首次舉辦國內會員交換，成績甚佳。

(一)、舉辦會員栽培神農八號水稻增產競賽，南部十二省參加會員數為二一二名，最高紀錄為安江省美泰改良農村會員，成績為每公頃九、二〇〇公斤。

(二)、組織全國四健會輔導會，並舉辦四健會助理義務指導員培養訓練。

五、一九七〇年協助舉辦中央級四健會工作人員專業講習會，參加人數計八十五名，為期兩週。

一九七〇年度起，本團因限於編制，加以越南四健推廣工作已有良好基礎，故暫停派員協助。

### 家 政 班

越南現有家政班組織計六七三班。本團主要協助工作為食品加工，先後指導辦理各種農家食品加工、貯藏訓練班共一四〇班。

# 農 業 機 械



(圖上角) 順化農民首次使用耕機，一時農高民用人力整地



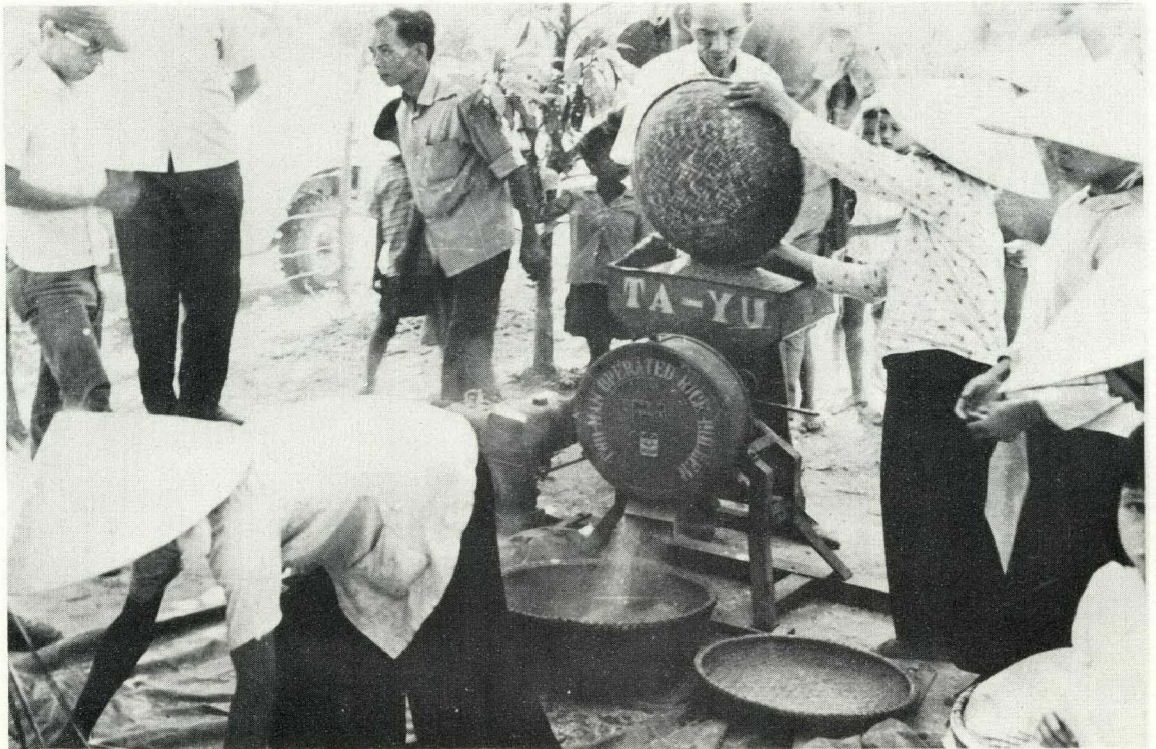
具機農之南越送贈國我



機稻割用試統總紹文阮



機草除耕中



機米碾型小

## 十二、農業機械

越南農家推行農業機械化，係於一九六三年由臺灣引進五馬力耕耘機一臺開始。次年我政府再贈十馬力者十二台，以後逐年增送，至一九七〇年底止，越南農村中使用之動力機械，包括政府進口者計耕耘機一八、八二〇具，拖拉機七、〇六四具，約增加農村動力六六一、五四〇馬力。

越南農村耕作向賴人畜勞動，費時費力而且極不經濟；加以青年男子均服兵役，故農業機械化實為當前最迫切之課題。我國除耕耘機外，並贈送各種節省勞力之農機具，包括脫谷機、碾米機、切荻機、動力噴霧器、改良犁、玉米脫粒機及飼料粉碎混合機等，分別交由本團派駐各軍區示範隊使用。本團農機具專家並協助訓練農機操作，指導修護及設計插秧機等，甚受越政府及農民之歡迎。越南政府鑒於農機具之重要性，亦應農民要求，大量進口：

一九六八年	拖拉機	六〇〇具
	抽水機	七、〇〇〇臺
	拖拉機	二、九三四具
	耕耘機	五、七一〇具
	各種農機具	一一、四二一臺
一九七〇年	拖拉機	三、五三〇具
	耕耘機	六、一一〇具
	抽水機	七、〇〇〇臺
	各種農機具	一一、四二一臺

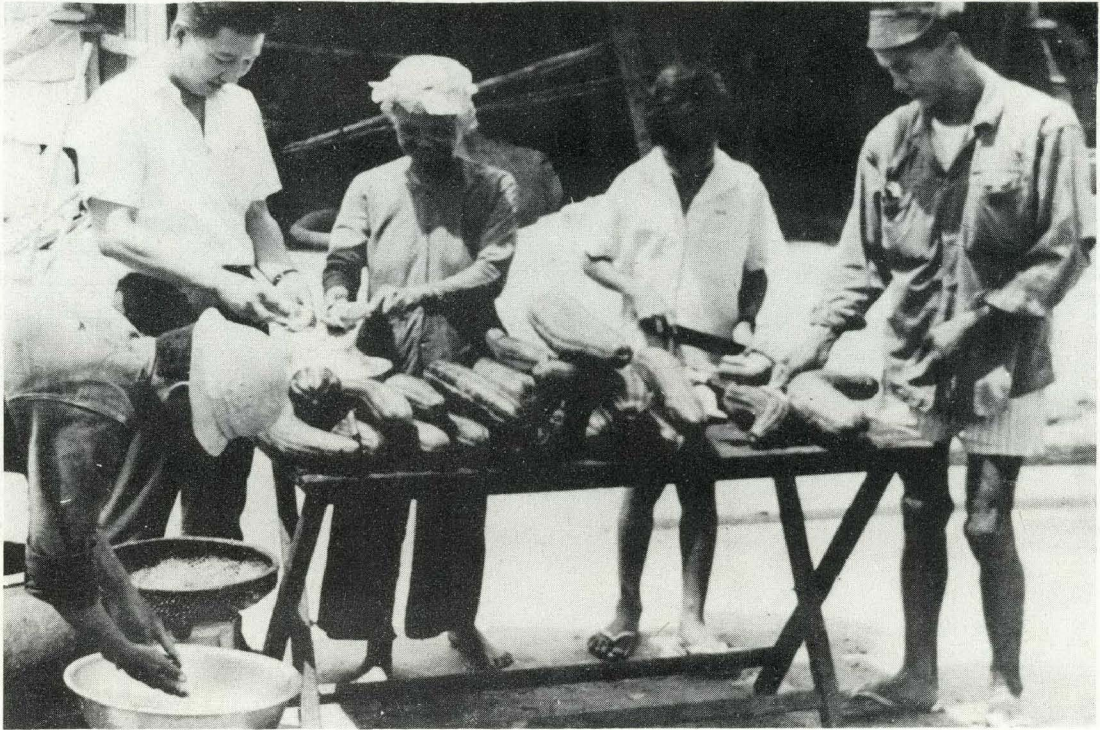
據越南官方統計，目前越南農業機械化已達每公頃〇。二至〇。二五馬力。

食 品 加 工





菜醬製醃穿農導指



### 十三、食品加工

越南食品加工業因缺乏運銷制度，原料供應困難，加以進口貨的競爭，又因政府未推行輔導和保護政策，利潤不及其他工業，發展較為緩慢。

本團一九六四年底開始協助指導食品加工工作，一方面在農村推行各種農家食品的加工和儲藏，歷年來計開訓練班一四〇次，參加學員二、一一五名，實地指導工作四二七次；另一方面配合經濟部、工業發展中心、軍需局、美援署工業組等機構，指導創立各類食品廠並擴張及改進設備、改良加工技術及新產品的生產；其中包括罐頭廠六家；脫水米飯廠二家；凍蝦廠二家；榨油廠三家；冬粉、紅糖、煉蒜、蜜餞、洋菜廠等各一家。目前冷凍品外銷月達百噸以上，罐頭和脫水米飯供作軍隊口糧，年在千萬份以上，且在日益增加中。

此外，尚調查越南多類食品廠，成品品質、原料狀況、發展趨勢等資料，均列入李秀、黃冠羣兩氏所編之「發展越南食品加工廠調查報告」中。

#### 十四、有機廢物利用

越南地處熱帶，年平均溫度為攝氏廿五度，有機廢物如垃圾、污水等處理不慎即極易妨害環境衛生並傳播疾病；反之，若將此等廢物予以有效利用，則立即變有害為有利。

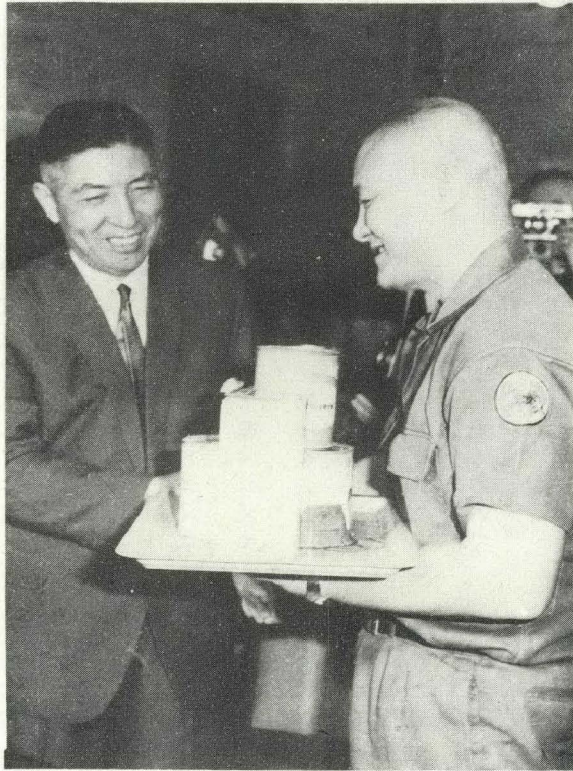
舉例言之：垃圾予以適當處理，則可變成玻璃、薪材、廢紙（做紙漿）、廢鐵（鑄鐵）、塑膠原料及堆肥等等。水及人畜糞尿與垃圾共同處理，除上述產品外，尚可發生沼氣供炊事及照明之用。越南之年平均溫度為最理想之沼氣發生溫度。至消化後之廢液則引導入田，以改良土壤及增加農作之生產。

本團先後在安江協建垃圾堆肥廠一所，在各省協建沼氣發生槽十六所（見附表）。詳情請見張廉駿著「安江堆肥廠之評價」及「有機廢物利用」兩書（均英文本）。

沼氣發生槽建築地點及時間一覽表

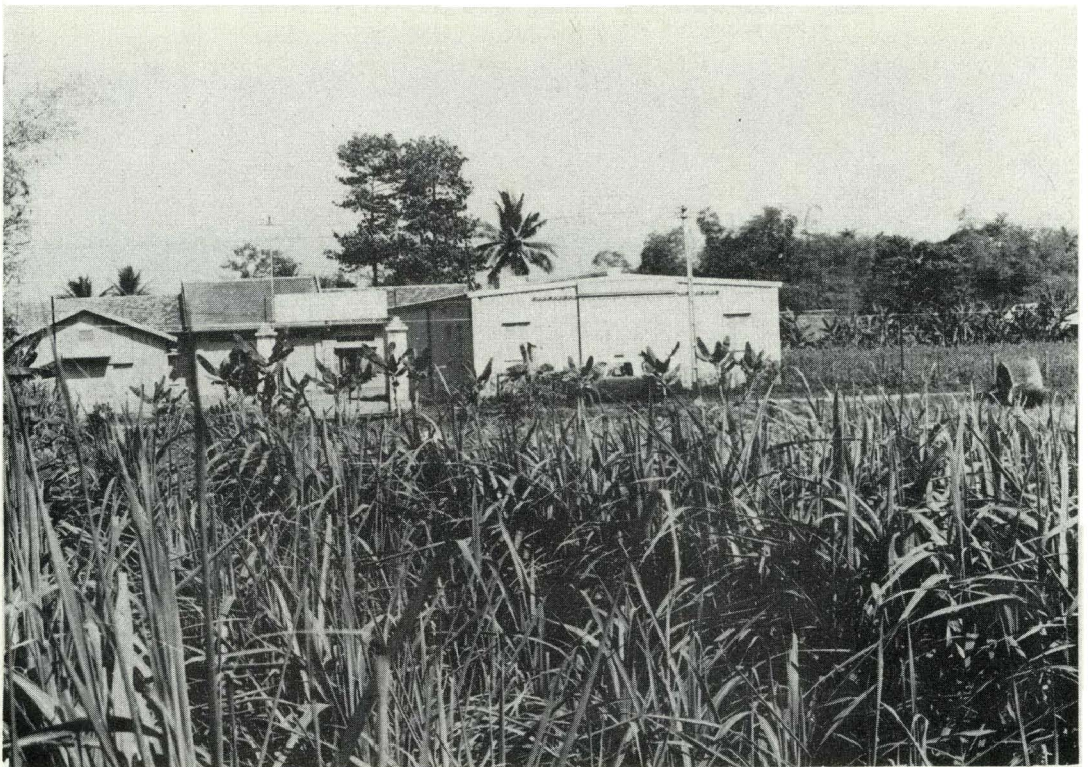
地點	農民姓名	消化		每日容量 (公升)
		規 格 (公尺)	興 工 日	
承天省	陳 竹	○·八×○·八×二	一九六五、二、十五	一九六五、三、十一
承天省	黎 文 四	二×二×二	一九六六、四、卅	一九六六、五、廿四
承天省	阮 公	二×二×二	一九六六、五、二十一	一九六六、六、卅
寧順省	阮 成 安	一φ×二	一九六五、三、一	一九六五、三、二十
寧順省	武 氏 鴻 英	一φ×二	一九六六、五、一	一九六六、六、十二
寧順省	梁剛訓練中心	一·五×二×二	一九六六、六、十四	一九六六、十一、十三
宣德省	DAM. BAO 山胞訓練中心	一·五×二×二	一九六六、六、二十一	一九六六、十二、十九
隆慶省	范 潮	一×一·五×二	一九六六、三、廿七	一九六六、五、五
邊和省	黃 光 賢	○·八φ×二	一九六四、十二、二十一	一九六五、六、廿六
邊和省	阮 文 努	一·五×二·二五×二	一九六五、四、十八	一九六五、五、廿八
嘉定省	畢 大	二×二×三	一九六五、六、十六	一九六五、七、八
嘉定省	運輸政務營	二×二×二	一九六六、一、十一	一九六六、三、廿
嘉定省	阮 成	一·五×四×一·五	一九六六、四、十一	一九六六、六、十五
厚義省	范 文 公	二×二×三	一九六四、一、廿	戰亂停止
豐盈省	紀 耀 祥	一·五×二×二	一九六六、三、廿	一九六六、五、八
平陽省	翁 南	二×二×三	一九七一、六、十一	一九七一、八、廿五

# 改 良 農 村

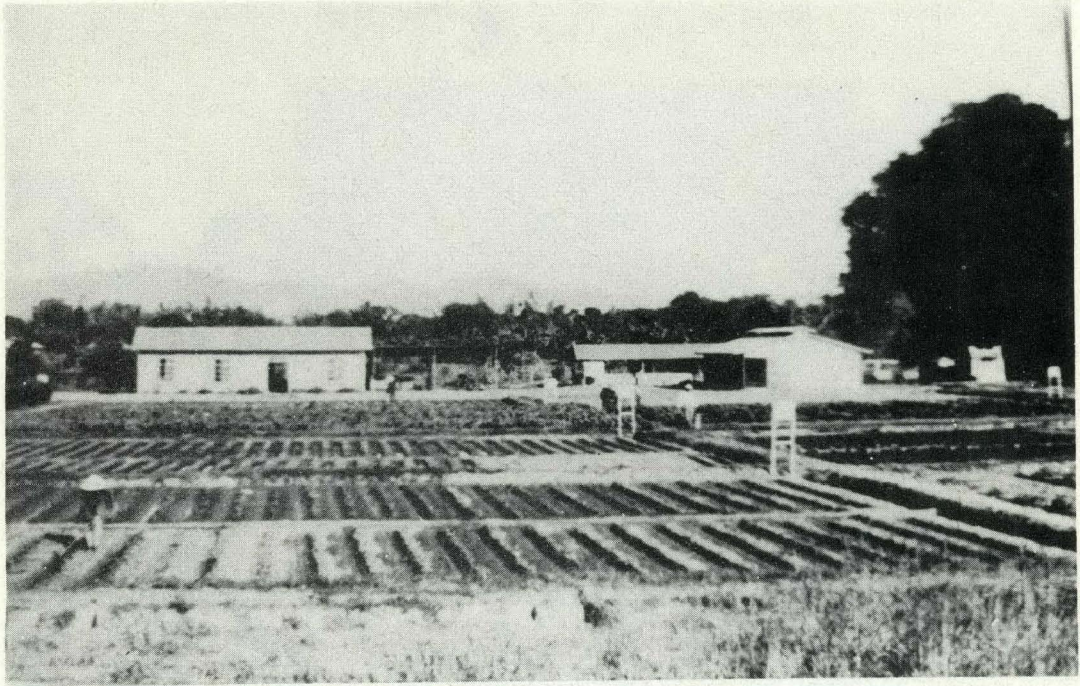


我國贈送越南之農用物資

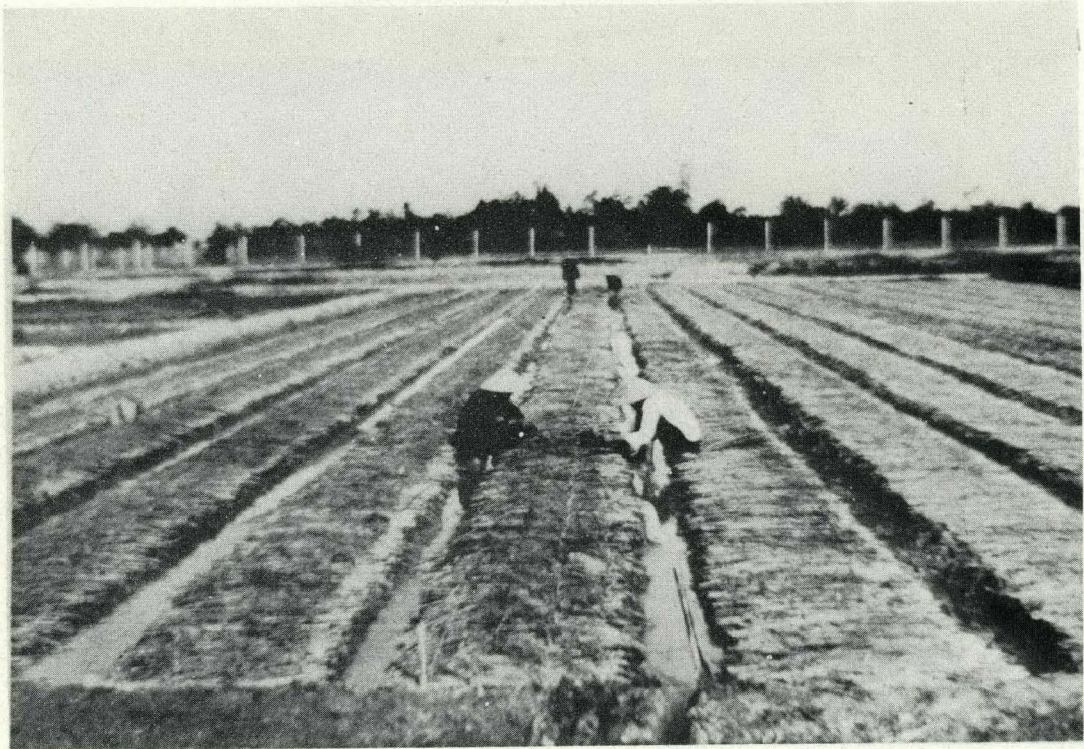




用之習見民農及部幹業農供心中範示有設均村農良改各  
心中範示和協



心中範示山富



心中範示泰美



新聘來之農友在實心示範中習栽菜蔬



阮文紹總統在美泰示範中試用條密植法

## 十五、改良農村

一九六五年十月，第三屆中越經濟合作會議中決定依照臺灣之各項設施，在越南設立改良農村，並由我國給予物資及技術援助以作為建設越南農村之模範。

一九六六年春，第一個改良農村創設於西貢附近邊和省之協和社，第二改良農村相繼在越南南部三角洲之安江省美泰社成立，第三改良農村設於中部之承天省香符社，旋因戊申戰亂，中部治安惡化，無法展開工作，乃於一九六八年春將香符改良農村移設於寧順省富山社。

一九六九年秋，最先設立之協和及美泰兩改良農村均如限完成，除移交越方接管外，並由越南國家統計局派員調查實施成果，送請中越經濟會議審核，經認為成績良好，決定除未完成之富山改良農村繼續實施外，另增設中部廣南省之和周社及三角洲豐盈省之福泰社兩改良農村。

根據已結束之協和及美泰兩改良農村之成果調查，其主要成果為：

一、設於改良農村之示範中心，效果極為顯著，越南政府現已仿照示範中心方式，在全國各主要省份設立農牧示範推廣區。

二、農民的農業常識普遍提高，耕作方法亦獲劃時代之改進，據統計：居於改良農村內之農民，每人至少曾參加五種以上不同之講習訓練。

三、改良農村所推行之各項工作，甚獲各界重視，各省農業幹部講習班學員及各農業學校學生以及新派來越工作之國外農業人員，均經常前來實習及觀摩。

四、設置示範田園計二七七處，參加觀摩農民計二二、四九九人，著名之神農稻即在此兩處改良農村試種成功（詳神農稻試種紀錄表），並予擴大示範，而已在全國大量推廣。

五、由於灌溉工程施及耕種技術之改進，已由原來每年一作改為兩作及三作，農產收入約增加百分之五十一。

六、畜牧，由於飼養方法改善，品種改良及疫病之有效防除，在協和改良農村之猪隻生產已增加五倍；美泰改良農村之畜牧收益亦增加達二九%。

由於生產增加，農民生活普遍獲得改善，協和改良農村成果調查報告指出：全社家庭屬於富有者佔五五.八%；普通者佔三

四%；清貧者（大部份係新由戰亂地區遷入者）佔十·二%。全社一、〇二八戶中已電化者佔三六八戶；有電視者一四一戶；有收音機者六三一戶；有機動車者二四九戶；有縫衣車者一九三戶。住屋方面亦有顯著改善，與未設立改良農村以前比較，茅屋由原佔一六%降低為八·八%；鐵皮屋由六%增至二〇·九%；水泥地面由百分之一五%增至三五·五%。

由於改良農村之成績良好，已引起越南各界之重視，阮文紹總統曾數度親自前往巡視，越南政府現已自籌經費依照原計劃普遍在各省設立。

## 十六、安江省農業優先發展計劃

安江省位於湄公河三角洲，居民大都以農為業。惟因缺乏灌溉及防洪設備，故旱季乾涸，雨季積水，耕地僅能在五至十二月雨季期間栽培浮稻，旱季即多予荒廢。

本地居民多信奉和好教，土地平坦肥沃，水源充沛適宜機耕，一九六六年越美雙方選定該省為優先發展計劃地區，我國應邀派隊駐省協助，另由我國補助設置改良農村一處，作為農牧改進工作之示範。

本計劃開始時即引進中型耕耘機二七〇臺，設置抽水站，辦理各種作物之試作示範推廣及發展畜牧，加強農會業務等事項。由於中越美三國之密切合作，該省農業已獲得顯著之發展，茲將各種作物增產情形概述如下：

稻 作：由於神農稻之引進及栽培技術之改良，水稻栽培面積增加達5%，單位面積產量亦大量提高，全省每年增加稻谷生產約達三十餘萬噸。

什作及蔬菜：旱季土地過去均未加以利用，農產除浮稻外甚少栽培其他作物，經本團示範推廣結果，現栽培什作及蔬菜面積已達一萬餘公頃，每年增加農民收益廿億越元以上（按一九六五年幣值計算）。主要增加作物詳情請閱以下兩

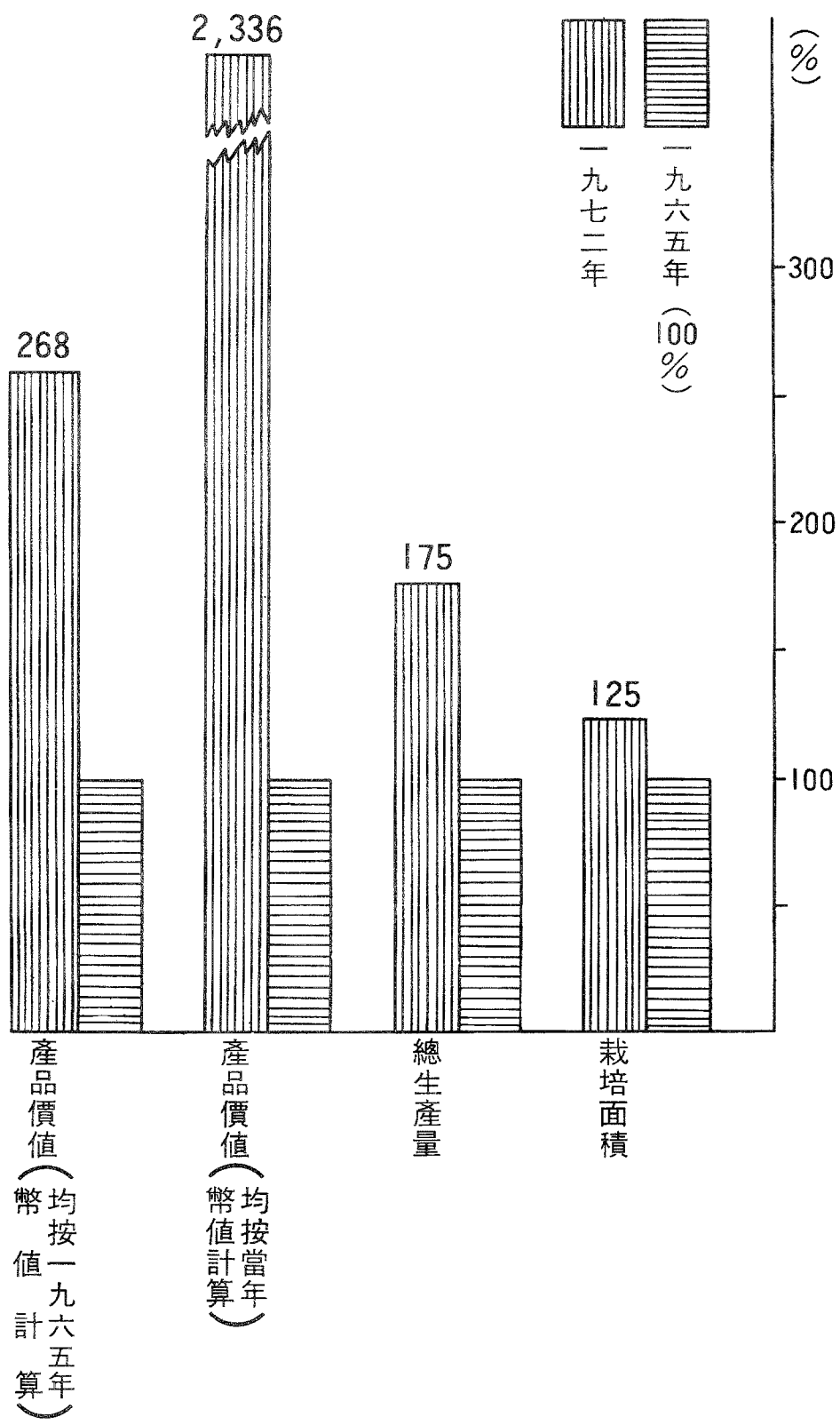
表：

安江省主要作物栽培面積及生產數量比較表

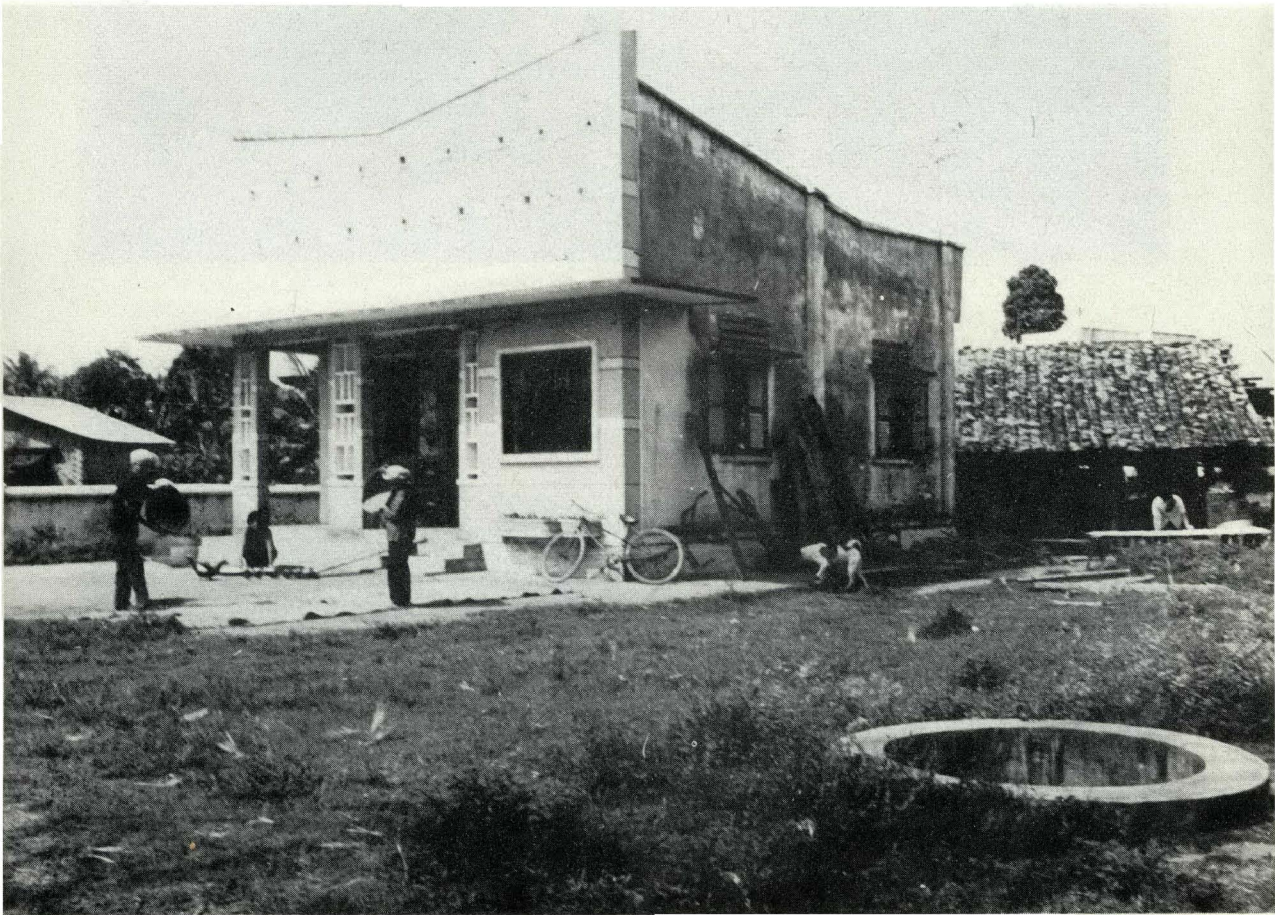
作物名稱	栽培面積(公頃)		總生產量(公噸)		產 品	價 值(越幣千元)	
	一九六五	一九七二	一九六五	一九七二		按一九六五 幣值計算	按一九七二 幣值計算
稻 作	一五、〇〇〇	一八七、〇〇〇	二八九、〇五〇	四六九、〇〇〇	九六五、四三七	三、四五〇、〇〇〇	二、六八九、三〇〇
豆 類	一、〇〇〇	一、五〇〇	一、一七〇	一、八〇〇	二九、二五〇	一四、〇〇〇	一六、五四四
玉 米	一、三三〇	四、五〇〇	一、四七〇	一、一五〇	九、五五五	四五〇、〇〇〇	五一、六〇五
高 梁		四、五〇〇		二、〇〇〇		四三〇、〇〇〇	四八、一六五
蔬 菜	四八〇	一、二〇〇	六、〇四六	二四、〇〇〇	七二、五五二	七三〇、〇〇〇	八二、五六九
西 瓜	三〇	三三〇	三三四	四、三三〇	四、八六〇	八六、四〇〇	九、九〇九
合 計	一五、九三〇	一九九、〇三〇	二九八、〇六〇	五三三、三七〇	一、〇八一、六四〇	二五、二七〇、四〇〇	二、八九七、九八二

註：越南國家統計院發表一九七二年農作物價格指數為一九六五年之八・七二倍，因此右列一九七二年之當年產品價值除八・七二倍求出一九六五年之幣值價值。

安江省主要作物栽培面積及生產指數比較圖

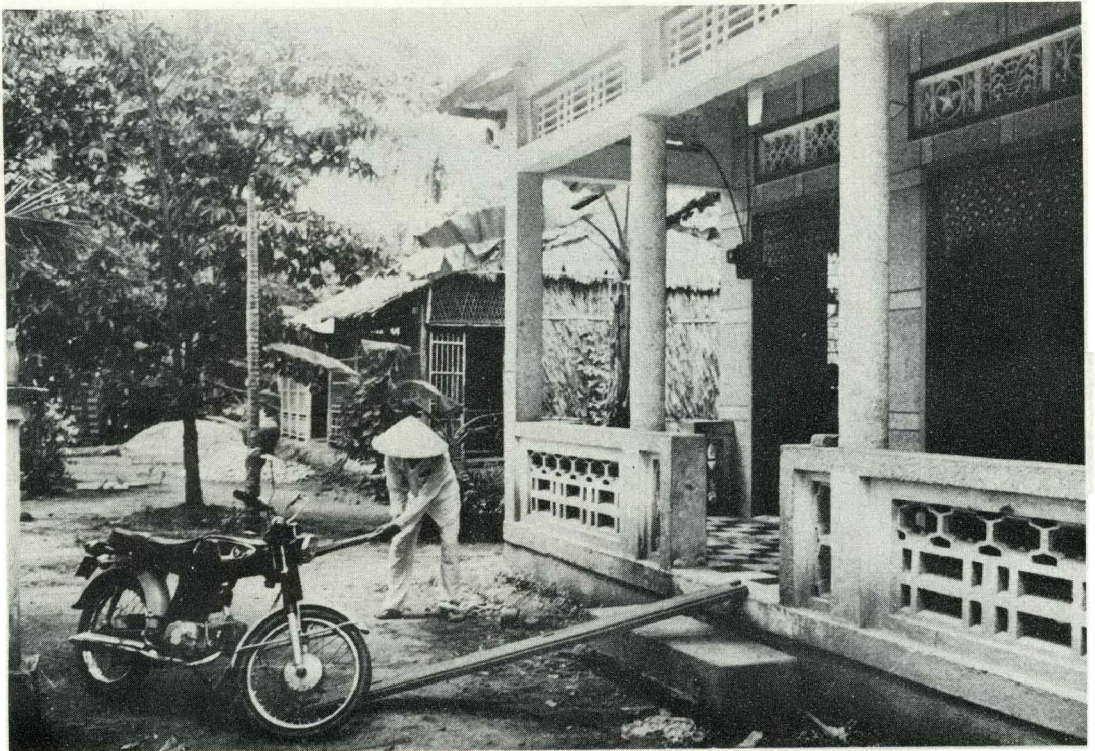
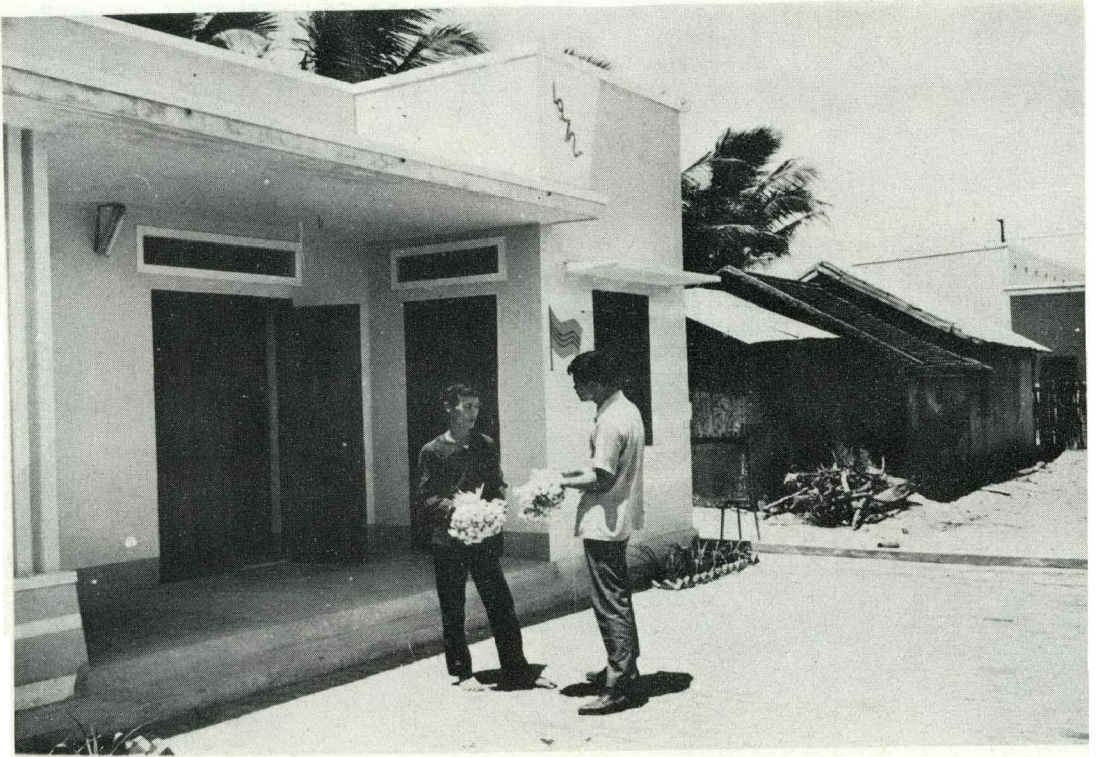


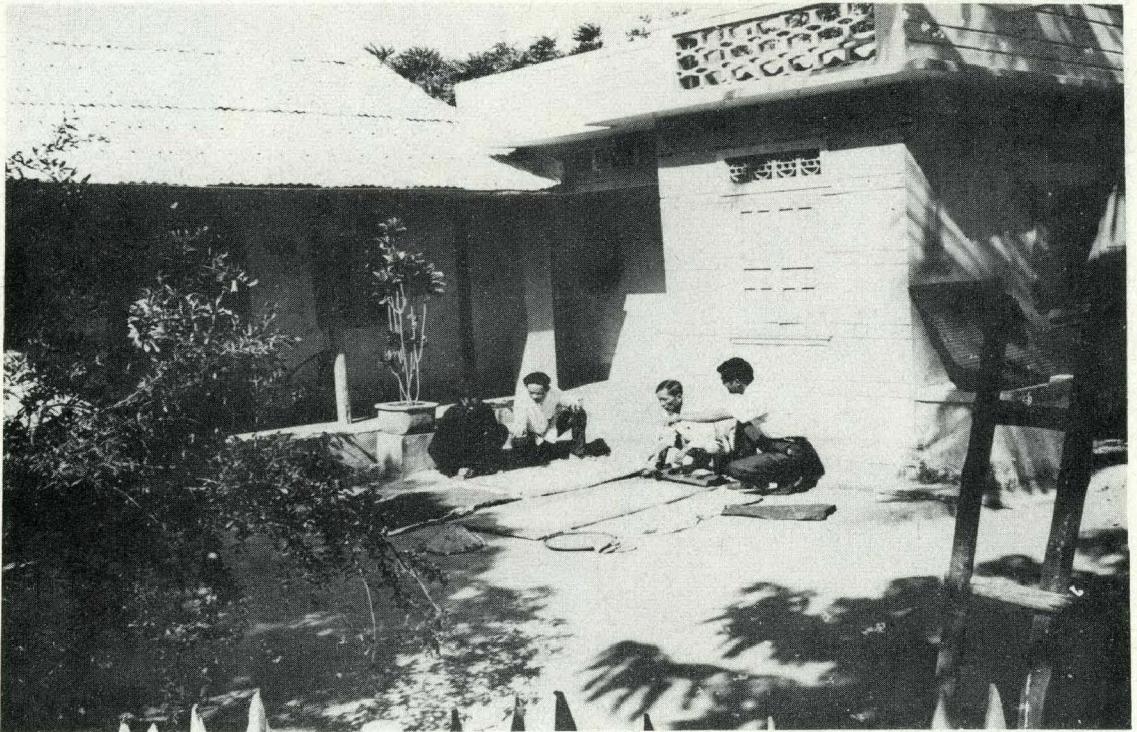
# 各項成果之影響



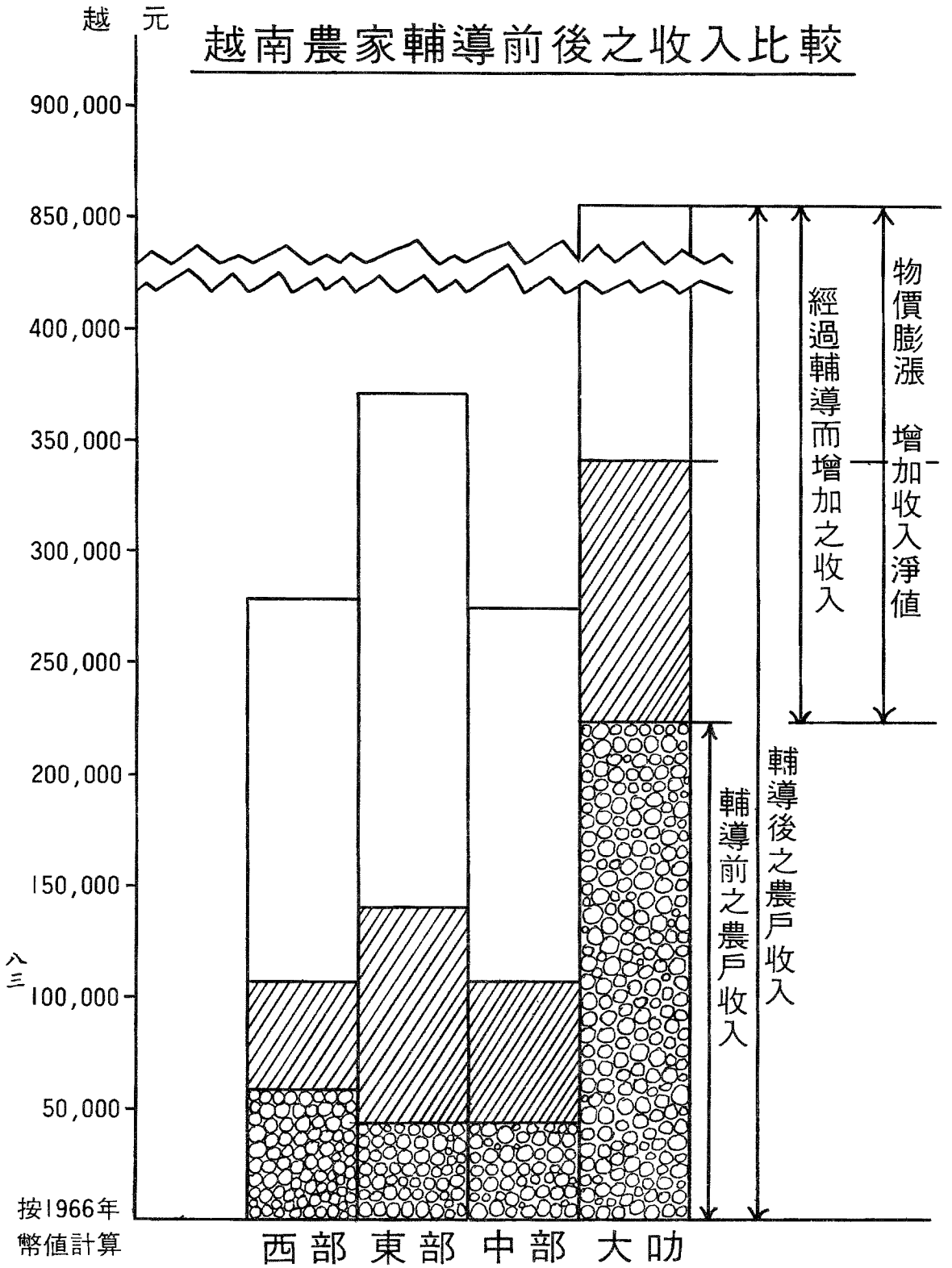
○ 斑一見概以可形情屋新建蓋民農園各下以由，善改益日而果結產增因已活生民農



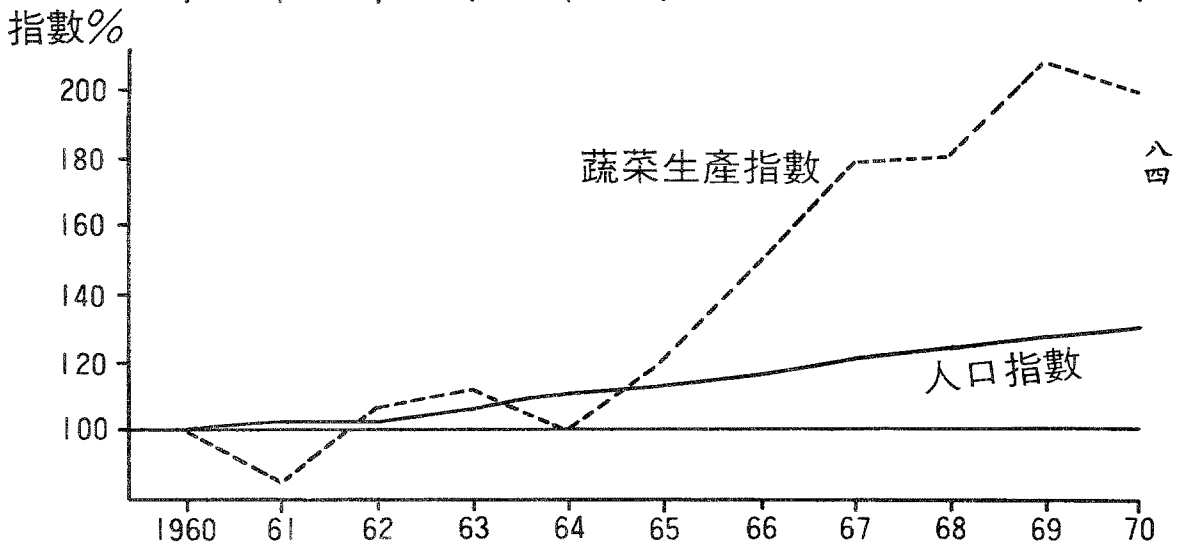
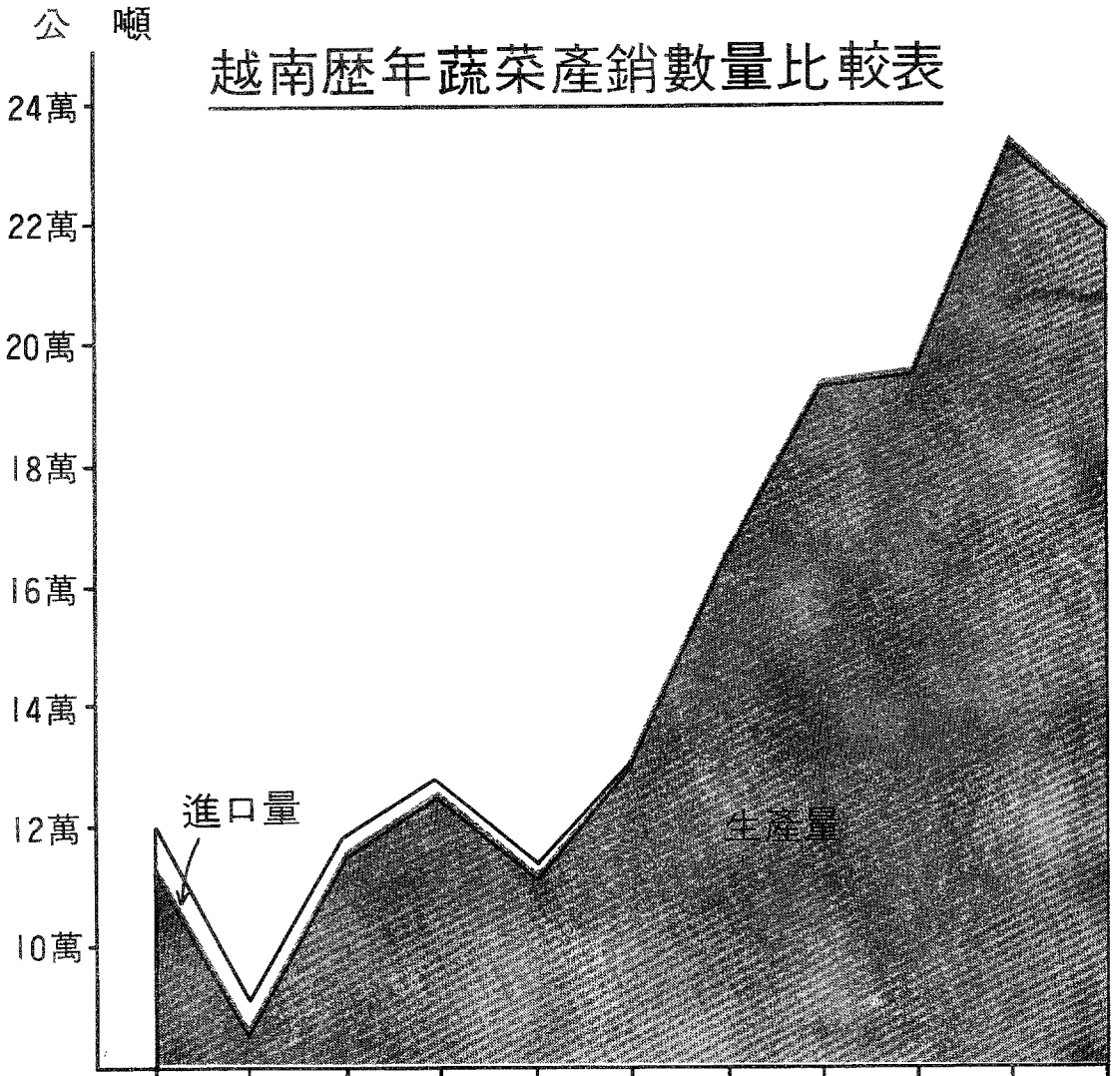




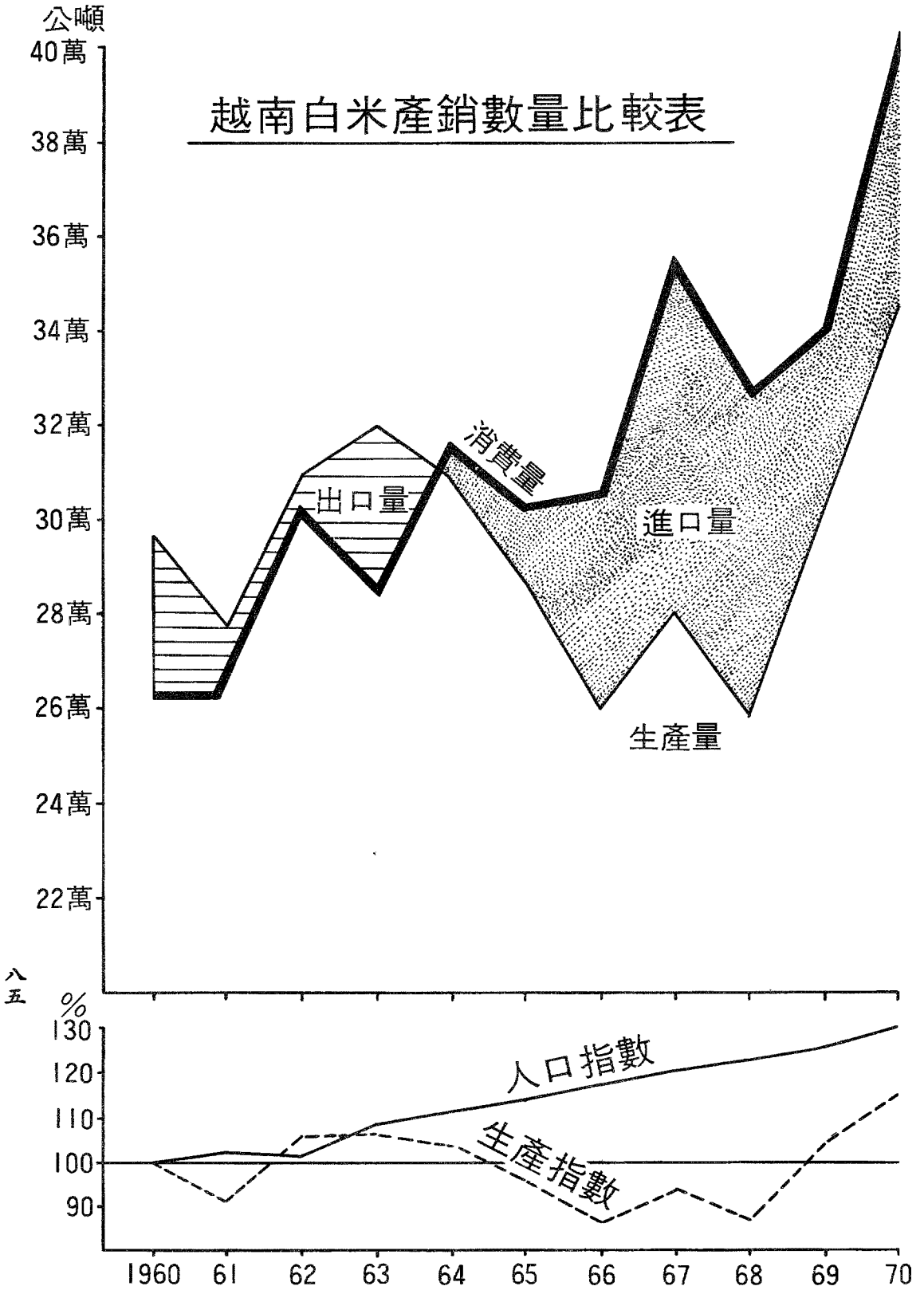
# 越南農家輔導前後之收入比較



# 越南歷年蔬菜產銷數量比較表



# 越南白米產銷數量比較表



## 第四章 農技援助之影響

中華民國農技援越，除在農業方面外，對社會、經濟、邦交及僑務亦有影響，茲概述如次：

### 一、社會經濟方面

#### 1. 輔導農民增進收益

農技團之工作，遍及全國各地，直接間接受益農戶一二三、三〇〇戶。除提高單位產量外，普遍增加複種指數為二〇〇—三〇〇%，而選擇較高價值之經濟作物及增加飼養畜禽收入，使農民所得激增，改建新房及增購耕地者不勝枚舉。

本團曾於一九七〇年抽查一百餘家受益農戶，調查其接受輔導前後之收入，比較結果一般農家之收入較一九六六年接受輔導以前平均增加四九七%，大叻地區之專業菜農則增加二九一%。

如以農產品物價指數（按越南國家統計院資料計算一九六九年為一九六六年之二六一%，將一九六九年收入按一九六六年幣值計算者，一般農家之收入為一九六六年當年之二·三倍；大叻之菜農為一·八倍。平均每戶收入估計比較如次：

農戶別	一九六六年收入	
	當年幣值	按一九六六年幣值計算
一般農家	五二、〇〇〇越元	三一二、〇〇〇越元
大叻菜農	二二一、〇〇〇越元	八六六、〇〇〇越元
		三三一、八〇〇越元

前項估計，平均每戶增加收入越幣三五六、五〇〇元，依照收益農戶數計算結果，達越幣四三九億元，如按一九六九年當年之美金自由匯率二〇七·六〇計算者（越南國家統計院資料），其增加額達美金二億一千多萬元。

#### 2. 促進營養食物增產

越南生產蔬菜，原侷限於若干地區及若干種類，經指導改進後，過去未曾生產之地區或種類，亦多能普遍生產。十年前每年

仰賴進口約八千噸而每人每年僅消費蔬菜十八公克，十年後生產指數增加為當年之一九八%，遠超過人口指數一三〇%，每人年消費量增至三十三公克。又如大豆在一九六〇年僅生產二、八四〇噸，一九七〇年即增至七、四五五噸。此外，畜牧及獸醫技術協助，亦直接或間接的促進了越南的畜牧生產，一九七〇年之畜牧增產指數為一九六〇年之一四一%。

### 3. 增產稻米減少進口

越南雖為產米國家，但因戰亂及人口增加關係，自一九六四年起即呈缺糧現象，最缺乏時每年須進口食米美金一億三千多萬元。因增產結果，一九七一年起已逐漸減少進口。

### 4. 加強農民組織

仿照我國組織設立之農會及原有之專營合作社，雖因戰亂使會員減少，但其營業量則有增加，如減去物價指數上漲之因素，一九七〇年為一九六〇年之四·二倍。除直接進口肥料等協助增產外，若干農會所舉辦之業務多有助於增加農民增益，會員多自動踴躍參加農會之業務設施。

## 二、邦 交 方 面

### 1. 越南朝野重視

由於農技援助成果之迅速而顯著，不但獲得各界之好評，即越南總統亦經常前往我國援助設立之改良農村參觀，在聽取農民親自報告生活改善情形後，深表讚許，其本人及歷任總理、部長等亦曾數次在公開場合對我農技援助之成果表示由衷的讚揚及感佩。

### 2. 增加對我國進步之認識

越南十二年前，首次派赴臺灣觀摩農業之官員，行前均不感興趣，認為臺灣與堤岸（華僑區）必無甚區別，參觀返越後對臺灣農業及各方面進步情形讚不絕口。近數年來，被派往國外觀摩或實習的官員，多盡力爭取前往臺灣。

### 3. 增加農民對政府之向心

本國同仁經常出入政府及越共控制地區，實地指導農民使其收入於短期內急劇增加，獲得農民普遍之信任與愛護，除儘力保護我國專家不受越共傷害外，農民遇有非農業方面之疑難問題時亦多向我國專家請教，雙方建立良好感情，深知我國為越南政府

聘來，自然對本國政府產生向心力。

#### 4. 促進國民外交

本團人員足跡遍及窮鄉僻壤，為農民解決實際困難及技術問題以協助改善生活，此種由民間建立之友誼，亦為兩國邦交之堅固基石。每逢我國國慶，我駐各省之工作隊懸旗慶祝，華僑及越人歡聚一堂，水乳交融，華裔青年，久未見我國旗，有喜極而泣者。

### 三、僑務方面

#### 1. 強化華僑及華裔之國家觀念

華僑（裔）經商者居多，往往被當地人民誤解為剝削份子。由於近年來我國加強對越援助，過去一般由妒忌而產生之歧視已逐漸消弭，在稱呼上也由「巴實」（含有輕視意思）、「翁實」（翁是尊稱意思）以至現在的普遍稱呼「翁臺灣」或「翁中」。

#### 2. 贏得華僑華裔之愛戴

農技援越之卓越表現以及越南官民上下之交相稱讚，華僑（裔）莫不引以為榮。加以直接由祖國或農技團援助成立之農場、牧場、魚塘、飼料加工廠、食品加工廠都欣欣向榮，因而愛戴祖國之心亦日益增強。

農技援越，雖尚有美韓等其他國家，但因越南氣候及耕作習慣與臺灣較為接近，臺灣之農業經驗用於越南最為適宜；以中越兩國種族相同，習俗相似，工作人員在治安情況較差之地區工作較不易暴露目標，必要時甚至可以華僑身份作為掩護，語言亦較容易學習，到處可請華僑作為翻譯，農技援越工作實以我國較為適合。此外，我國農技援越之另一重大收穫為促使兩國生產政策之互相配合，避免國際市場競爭，進而可以互通有無，平衡雙方貿易，增進彼此利益。

附錄：

一、本團人員榮獲越南政府贈勳名表

劉黃游吳柳陳歐詹吳黃	洪蔡黃徐	張金	姓
德冠煥桂濱振潤益恪和	安雪秋吳	廉陽	
茂羣松昌南福芝鐘元炎	鎮平逢斌	駿鎬	名
少農農農農農農農農農農	彰農彰農農彰農農彰彰	勳章種類	
數業業業業業業業業業業	美業美業業美建業美美		
族佩佩佩佩佩佩佩佩佩佩	佩佩佩佩佩佩佩佩佩佩		
星星星星星星星星星星	星星星星星星星星星星星星		
少農農農農農農農農農農	阮農阮農阮農阮阮阮阮	贈授單位	
數業業業業業業業業業業	文文文文文文文文文文		
族業業業業業業業業業業	紹紹紹紹紹紹紹紹紹紹		
部部部部部部部部部部	總總總總總總總總總總		
		備考	

二、本團人員獲越南政府發給獎狀名表

楊應鐘	王次慶	江清海	羅宗壽	陳振福		趙義郎	王祖紱		歐潤芝	洪安鎮		黃秋達	徐吳斌	張廉駿	姓 名
農業部	農業部	農業部	農業部	農業部	宣德省政府	農業部	農業部	農務署	農業部	農業部	第四軍區司令部	農業部	農業部	農業部	發給單位
															備註
柳濱南	林勝吉	藍景和		賴海雲		劉德茂	詹益鐘	郭國柱	藍清該	林昭陽	吳金柱	許先猛			姓 名
宣德省政府	宣德省政府	農業總署	寧順省政府	農業總署	農業部	農業總署	農務署	巴川省政府	巴川省政府	農業部	農業部	農業部	福綏省政府		發給單位
															備註

三、越南主要地區氣溫及雨量表

地 區	氣 溫 (度 攝 氏)			雨 量 (公 厘)		
	元 月	七 月	年 平 均	三 月	九 月	年 雨 量
順 化	二〇・〇	二九・三	二五・二	六一・九	四九六・九	二、九一六・四
藩 朗	二五・〇	二九・四	二七・五	四・〇	一一四・〇	六九四・〇
百 美 蜀	二〇・八	二四・二	二三・四	二一・一	二九〇・一	一、七四六・一
大 叻	一九・一	二一・五	二〇・九	四五・二	二六一・四	一、六〇三・七
邊 和	二五・三	二七・〇	二六・八	一四・六	二九三・三	一、六一四・三
安 江	二六・〇	二七・八	二七・六	七・五	一六三・五	一、六一二・五
迪 石	二五・四	二七・七	二七・三	三七・〇	二九三・四	二、〇〇八・一

四、越南與臺灣農業環境比較（資料時間：一九六八年）

(一)、自然條件

項	目	臺	灣	越	南
土地面積	三、五、九六二平方公里			一、七二、八〇九平方公里	
耕地面積	八九九、九二六公頃			二、九三五、六二一公頃	
農業人口	五、九九八、七八九人			六、九四八、五〇〇人	
農業戶數	八七七、一七四戶			一、〇二九、三〇〇戶	
農會會員數（含贊助會員）	一一一%			一四%	
估農戶數	三八〇人			九九九人	
每方里人口數	一・〇二公頃			二・八五公頃	
每農戶平均耕地面積	攝氏二三度			攝氏二五度	
平均氣溫	一、八〇〇公厘			一、九四八公厘	
平均雨量					

(二)、農業投入

水利灌溉面積佔耕地面積	複種指數	農用物資現金支出	總平均每公頃	值	數	複種指數	值
六一%	一八八%	二〇七、六四一、〇〇〇美元	二二、七二八、〇〇〇美元	九五%	九〇%	二〇七、六四一、〇〇〇美元	二二、七二八、〇〇〇美元
		二三一美元	一〇美元			二三一美元	一〇美元
		四一七、一二五、〇〇〇美元	二四、五五七、〇〇〇美元			四一七、一二五、〇〇〇美元	二四、五五七、〇〇〇美元
		四六三美元	八美元			四六三美元	八美元
		二、四二六人	四〇〇人			二、四二六人	四〇〇人
		二七〇公頃	七、三九九公頃			二七〇公頃	七、三九九公頃

(三) 農業產出

項 目	臺 灣	越 南
農林漁牧所得(生產淨額)總值	七九三、七〇〇、〇〇〇美 元	五三八、六〇三、〇〇〇美 元
農家出售產品		
總 金 額	六九六、〇七四、〇〇〇美 元	二一〇、四九七、〇〇〇美 元
平均每公頃收入	七七三美 元	七一美 元
平均每一農業合收入	一一六美 元	三〇美 元

(四) 其他

民間消費食品支出	一、〇七九、〇〇〇美 元	九四〇、一五八、〇〇〇美 元
平均每人消費食品	七九美 元	五三美 元
平均每人國民所得	一二三九美 元	一一七美 元
農民組織業務量	四五二、五一一、〇〇〇美 元	五、四九三、〇〇〇美 元

五、各種專題研究報告及著述

本團依合約規定，除按期向中、越、美有關單位分送工作季報及年報外，另由各團員，或因業務所需，或屬研究心得，撰就多種技術論文報告，提供有關人士參考，近就孫寅虎先生整理所得合計三三九篇分類附列目錄於後。此等報告，原無有系統之檔案管理，散失在所難免，尚望漏列同仁見諒。

# CATG Technical Publications since 1960

## General

- Crop diversification in Vietnam. Ma Pao-chi, March 1961
- Principle of field experiment. H. F. Chu, March 1961
- A summary report on the work progress of the Chinese Technical Mission to Vietnam on crop improvement (July 1960-May 1963). H. F. Chu, May 1963
- Basic information on agriculture in Long An Province. C. F. Huang, February 1964
- Crop pattern and crop improvement work in Vietnam. H. F. Chu, September 1963 & March 1964
- Suggested outline of the principle and work approaches of Rural Development Division of CATM. Leonard C. Chang, September 1964
- A tentative plan of technical assistance on crop & livestock improvement to Vietnam. T. T. Lo, March 1965
- A resume of program and projection of planning for future years of Rural Development Division of CATM. Leonard C. Chang, March 1965
- Demonstration program briefing of Bien Hoa Province. April 1965
- Work plan and staff distribution of Farmers' Services Division of CATM. June 1965
- Land reform in the Republic of Vietnam. Tung Chung-seng, July 1965
- Proposed crop development program for Bien Hoa Province. October 1965
- Guiding principles governing agricultural technical cooperation between the Republic of Vietnam and the Republic of China. October 1965
- Rural development program for Bien Hoa Province. December 1965
- Summary of agricultural improvement work in Vietnam 1965

Information about agriculture science. T. T. Lo, January 1966

Chinese Agricultural Technical Mission to Vietnam (CATM). February 1966

Four points of suggestions on the agricultural development to the Republic of Vietnam. T. T. Lo, March 1966

Report on observation of agricultural situation on Phu Quoc Island. K. C. Wu, April 1966

Sino-Vietnamese technical cooperation in agriculture. December 1966

A brief report of activities on agricultural experiments and researches in Vietnam. January 1967

Brief report on rural development activities in Vietnam. January 1967

Proposal for crop improvement in Binh Dinh Province (Chinese). Wang Chin-sheng, March 1967

A brief review of land reform in Vietnam. Chang Lien-chun, October 1968

List of crop varieties introduced to Vietnam for extension. June 1969

Three-year agricultural development plan for Phuoc Tuy Province, Republic of China. July 1970

Introduction of Chinese Agricultural Technical Group to Vietnam (1960-1970). June 1970

Proposal for developing & strengthening agricultural economic situation in Vietnam. July 1971

A draft of project proposal for establishment of Long Thanh District of Bier Hoa Province as an agricultural demonstration area (English & Chinese versions). June 1972

Inspection of CATG 2nd team at Phan Rang, July 3-5, 1972 (Chinese). Chang Lien-chun, July 25, 1972

Proposed agricultural development plan for POW camp on Phu Quoc Island. August 1972

## Field Crops

Field crop improvement program in 1961 for Hung Loc Crop Improvement Station. H. F. Chu, December 1960

Field crop improvement program in 1962 for Hung Loc Crop Improvement Station. H. F. Chu, March 1962

Planting method of corn, peanut, soybean and sweet potato for Hung Loc Crop Improvement Station. K. C. Su, July 1962

Study on planting catch crops after harvesting of rice. C. S. Lin, August 1962

Field crop improvement program in 1963 for Eakmat Experiment Station. H. F. Chu & C. C. Cheng, December 1962

Field crop improvement program in 1963 for Hung Loc Crop Improvement Station. H. F. Chu & C. C. Cheng, December 1962

Methods of corn breeding. Cheng Chao-chou, April 1963

Field crop breeding program. Cheng Chao-chou, April 1963

A note on pure line selection of peanut. C. C. Cheng, June 1963

Field and vegetable crop improvement program for 1963/1964 at Nha-Ho Experiment Station. H. C. Liao, October 1963

Field crop improvement programs for 1964/65. H. C. Liao, C. C. Cheng & S. C. Chang, December 1963

Corn hybridization. Chang Shin-chi, Tran Van Sang & Huynh Cuu Chau, January 1964

Improvement of corn and sorghum in Vietnam. H. C. Liao, March 1965

Field crop improvement program (July 1964 to June 1965). July 1965

Cultivation of hybrid sorghum (Chinese). 1967

Report on the trial plantings of sorghum. October 1968

How to plant sorghum. October 1969

- Plan for producing single-cross seeds of sorghum. Tseng Kuang-chiu,  
January 1970
- Proposed field corn experiment for Ninh Thuan Agricultural Experiment  
Station in 1970 crop year. January 1970
- Breeding high protein corn. Cheng Chao-chou, February 1970
- Improving sorghum variety in Vietnam by hybridization. Tseng Kuang-chiu,  
January 1970
- Dwarf sorghum plant. Tseng Kuang-chiu, March 1970
- Millet. March 1970
- Sorghum demonstration program for 1970-1971. May 1970
- A report on production of single-cross sorghum seeds. Tseng Kuang-chiu,  
& Hung An-chen, July 1970
- Proposed project on production of single-cross yellow sweet corn seeds.  
Tseng Kuang-chiu, September 1970
- Review of sorghum research on varietal and cultural improvement in  
Vietnam. Tseng Kuang-chiu, November 1970
- Selection schemes for corn population improvement. Cheng Chao-chou,  
November 1970
- How to produce single-cross sorghum seeds of Kafir-A x Meloland. Tseng  
Kuang-chiu, January 1971
- Development of hybrid sorghum in Vietnam. Tseng Kuang-chiu, May 1971
- 九  
七 Introduction of parental inbred lines of a hybrid yellow sweet corn PH 801.  
Tseng Kuang-chiu, June 1971
- Trial planting records of sorghum, corn & millet introduced from India.  
October 1971
- Comparison between direct production cost and profit of sorghum in various  
farm sizes. June 1972

## Rice

Rice seed production in Vietnam. K. M. Lin, K. C. Su & P. C. Ma,  
February 1961

Proposed rice improvement program for the 1961-1962 crop to be carried out  
at My Tho Central Rice Experimental Station and sub-stations. K. M.  
Lin, Doan Minh Quan & Truong Phuoc Nien, May 1961

Rice cultivation in central Vietnam, 1961

Possibilities of planting double crops of rice. C. S. Lin, August 1962

Rice variety regional trial in 1961/62 crop year in Vietnam. Yang Chia-  
wenn, Doan Minh Quan & Lam Ngoc Thoai, November 1962

End report of demonstration project in increasing rice production by Binh  
Dinh & Phu Yen District FAs. December 1962

Field and laboratory records of rice varietal tests in 1961/1962 by My Tho  
Central Rice Experiment Station. Lin Chao-shan, February 1963

A proposed program on the yield contest of rice. Yang Chia-wenn, Doan  
Minh Quan & T. L. Copley, May 1963

Outline of project for the exchange of Vietnamese rice with Taiwan  
fertilizers. Chang Lien-chun, August 1963

Rice improvement program for 1964/65 crop year. K. M. Lin, C. I. Lin,  
Doan Minh Quan & Truong Phuoc Nien, October 1963

Report on the results of the study on the relative importance of improved  
technical methods for rapid increase of unit area rice production in  
Vietnam. K. M. Lin, January 1964

Improved rice cultural practices-yield components. C. I. Lin, March 1964

General directions for experiments on rice. C. I. Lin & Truong Phuoc  
Nien, March 1964

Rice improvement work in Vietnam. C. I. Lin, January 1965

Report on investigation of rice milling situation in An Giang Province,  
Chan E-chung, March 1966

Rice varieties in Vietnam. April 1966

Rice improvement work (July 1964-June 1965). September 1966

Outline of the five-year program for improving rice production in Vietnam.  
February 1967

Cultivation of IR-8 & IR-5 in Bien Hoa Province (Chinese). September 1968

Rice improvement program (1968-1969) for My Tho Central Rice Research  
Station, Can Tho, Phan Rang, Long Xuyen, Ba Xuyen and Hue Sub-  
Stations and Eakmat Station 1968

Rice improvement program for 1969-1970 crop year.

Rice improvement program in Vietnam for 1970-1971 crop year. February  
1970

### **Vegetables**

Kinds and names of vegetable crops of Vietnam. Yu Chung-hsiung, October  
1960

The cultivation of onion. Yu Chung-hsiung, June 1961

The cultivation of cabbage. Yu Chung-hsiung, June 1961

A variety trial of Chinese cabbage in Vietnam. Yu Chung-hsiung & Tsai  
Chin-mo, March 1962

九九 Regional variety trial of Irish potato. Tsai Chih-mo, November 1962

Program on vegetable crop improvement of Dalat Vegetable Crop Experiment  
Station for the period from September 1962 to August 1963. Tsai Chih-  
mo, November 1962

A variety trial of garlic in Vietnam. Yu Chung-hsiung, Tsai Chih-mo &  
Joseph Hamilton, December 1962

A summary report on the experimental results of potato and onion in Vietnam.

- Tsai Chih-mo, December 1962
- How to grow Irish potato in Vietnam. Yu Chung-hsiung, December 1962
- Improved varieties and cultural method of sweet potatoes. Cheng Chao-chou  
& K. C. Su, December 1962
- How to grow cabbage in Vietnam. Yu Chung-hsiung, December 1962
- Improvement of sweet potato in Vietnam. K. C. Su & C. C. Cheng, June 1963
- Variety trials of the introduced Irish potatoes from October 1961 to August  
1962. Tsai Chih-mo, June 1963
- How to grow sweet potatoes. W. P. Hsu, October 1963
- How to grow onion in Vietnam. Yu Chung-hsiung, October 1963
- Vegetable problems and their improvement in Banmethuot and Hue regions.  
Yu Chung-hsiung, October 1963
- How to plant watermelon. W. P. Hsu, October 1963
- How to grow yellow golden melon. W. P. Hsu. October 1963
- How to multiply sweet potato cuttings. W. P. Hsu, January 1964
- Breeding sweet potatoes by hybridization. C. C. Cheng, March 1964
- How to conduct regional trial plantings on sweet potato. W. P. Hsu,  
March 1964
- Extension program on sweet potato in the Delta provinces of Vietnam.  
W. P. Hsu, March 1964
- How to grow garlic in Vietnam. Tsai Chih-mo, January 1965
- How to plant Sugar Baby & Phu Quang watermelon. September 1965
- How to plant watermelon. September 1965
- Extension program on watermelon for eleven southern provinces in 1965.  
October 1965
- Onion extension program for Delta provinces. October 1965
- Extension program on kohlrabi, cauliflower and cabbage in the Lowlands.  
October 1965

- How to grow heat-tolerant cauliflower in the Lowlands. November 1965
- Experience in cultivation of cabbage. 1965
- Breeding sweet potato by hybridization. Shaw Swin-ming, 1966
- How to plant edible amaranth. W. P. Hsu, January 1967
- How to plant water spinach. W. P. Hsu, January 1967
- How to plant mungbean. W. P. Hsu, January 1967
- How to plant yard-long beans. W. P. Hsu, January 1967
- Vegetable production situation in the Dalat area and suggestions for improvement (Chinese). Wang Chin-sheng, June 1967
- Watermelon breeding. Wang Chin-sheng 1967
- The natural environment and vegetable cultivation of Vietnam (Chinese). Wang Chin-sheng, June 1968
- Improvement and extension of straw mushroom in Vietnam (English, Chinese & Vietnamese versions). January 1969
- Cultivation of Kuw-Sun (Cobe) (Chinese & Vietnamese versions). Hung An-chen, August 1969
- Comments & suggestions on vegetable production in the Mekong Delta. Peng Chien-fang, October 1970
- Record on trial planting of asparagus. October 1970
- Preliminary report on trial planting of asparagus. February 1971
- Proposal for asparagus production. July 1971
- Cultivation of asparagus. Hung An-chen, August 1971
- Vegetable extension handbook series (English, Chinese & Vietnamese versions). June 1972 (21 kinds: cabbage, cauliflower, Chinese cabbage, kohlrabi, pai-tsai, tomato, watermelon, sweet pepper, radish, potato, onion, mustard, amaranth, lettuce, snapbean, cucumber, sweet melon, water spinach, calabash gourd, garlic & eggplant)

## **Food Processing**

- Report of visit to quick-freezing plant of South Seas Prawn Company  
(English & Vietnamese versions). Lin Mao-chun, Chen Gin-chen &  
Huang Kuan-chun, December 1964
- Report of visit to My-Chau Cannery. Huang Kuan-chun, December 1964
- Report of visit to Saigon Edible Oil Corporation. Wong Tsu-fu & Tseng  
Ho-hiang, December 1964
- Budget estimates for construction of agar-agar plant. Chen Gin-chen, 1965
- Survey report on development of food processing industry in Vietnam (Chinese,  
English & Vietnamese versions). Lee Shiu & Huang Kuan-chun, May 1965
- Report of survey of four canneries in Saigon. Huang Kuan-chun, May 1965
- Inspection report on Somico Canning Factory. January 1972
- Some remarks on freshness of frozen shrimps (English & Chinese versions).  
Huang Kuan-chun, May 1972

## **Fiber Crops & Sericulture**

- Report of visit to Hoc-Mon Sericultural Center. Chu Yung-kang, November  
1964
- Report of visit to Phan's filature in Saigon. Chu Yang-kang & Chiu  
Kwang-yu, April 1965
- Report on the development of sisal production in Ninh Thuan Province.  
Chen Ti-chuan, June 1965
- Report on trial planting of cotton. February 1970
- Report on participation in sericultural improvement in Vietnam (Chinese).  
Chu Yung-kang, June 1971
- Proposal for kenaf production and processing. July 1971
- Production survey & trial observation of kenaf in Tay Ninh Province.

Tseng Kuang-chiu, October 1971

Report on observation of kenaf production. Tseng Kuang-chiu, June 1972

How to grow kenaf in Vietnam (Vietnamese). Tseng Kuang-chiu, July 1972

How to process kenaf fiber (Vietnamese). Tseng Kuang-chiu, July 1972

### **Oil Crops**

Soybean production in Vietnam. K. C. Su, December 1960

Regional trial of peanut varieties. C. C. Cheng, November 1962

How to grow soybean. W. P. Hsu, October 1963

Extension program of soybeans in Long-Khanh Province. W. P. Hsu,  
March 1964

Factors affecting soybean production in Vietnam. H. C. Liao, May 1966

Sunflower. Tseng Kuang-chiu, September 1970

Report on sunflower trial plantings. Tseng Kuang-chiu, November 1970

### **Plant protection**

Plant disease survey and its appraisal. C. H. Hung, December 1960

A preliminary report on potato spraying experiment for late blight disease  
control. C. H. Hung, Tran Van Ngo & Tran Huu Toan, March 1961

Pesticide notes. Tao Chia-hwa, April 1961

Rice pest control in Vietnam. Tao Chia-hwa & Nguyen Van Dam, April 1961

○  
= Proposal on an investigation on the ecology of rice leaf hopper and white  
back plant hopper and their chemical control methods. Tao Chia-hwa  
& Nguyen Van Dam, May 1961

A preliminary report on onion spraying experiment for purple blotch disease  
control. C. H. Hung & Tran Huu Toan, May 1961

A project plan of the study on the ecology and chemical control of paddy  
borer. Tao China-hwa & Nguyen Van Dam, May 1961

A project plan of studies of rice diseases for the period from July 1961 to June 1962. C. H. Hung, Tran Huu Toan & G. L. Britton, June 1961

Research projects for sugarcane borers and vegetable pests for the period from July 1961 to June 1962. Chen Yao-kuei, Nguyen Van Dam & C. L. Britton, July 1961

Preliminary tests of insecticides against cotton pests on different varieties of cotton in Phu Yen in 1961. Tao Chia-hwa, Nguyen Van Dam & Nguyen Van Phan, October 1961

Experiment on corn and soybean pests control. Tao Chia-hwa, Nguyen Van Dam & G. L. Britton, December 1961

Field observation on yellow spot disease of sugarcane in relation with resistance of varieties of sugarcane at Quang Ngai. C. S. Loh, December 1961

Demonstration and field experimental program for the eradication of rice pests in Vietnam in the year 1961. Tao Chia-hwa, 1961

Study on the natural infection of leaf scorch disease on various varieties of sugarcane at Quang-Ngai from 1960 to 1961. C. S. Loh, February 1962

Problems on rice pest control in Vietnam. Tao Chia-hwa, March 1962

Preliminary observations on ecology of rice leaf hopper and white back plant hopper and their control measures in Vietnam. Tao Chia-hwa, Nguyen Van Dam & G. L. Britton, March 1962

A preliminary report of rice disease found in Vietnam. Hung Chang-hsun, April 1962

Plan for slug control demonstration in vegetable farms at Dalat. August 1962

Summary of a talk on biological control of insects. David F. Y. Yen, February 1965

The major crop insects in Vietnam. David F. Y. Yen, June 1965

Studies on the ecology of white-back plant hopper in Vietnam in 1968. Tao

Chia-hwa & Ngo Dinh-ngoan, 1968

Investigation of rice insect damage in Nha Trang & Phan Rang areas. Tao

Chia-hwa, September 1969

### **Farmers' Organization, 4-T, Extension & Marketing**

A proposed plan for the strengthening and improvement of Farmers' Cooperative Associations in Vietnam. Y. K. Yang, March 1960

References on rice marketing and export sales in Vietnam. Wang Cheng-wu, November 1960

Report on observation of hog market in Hongkong (English & Vietnamese versions), Liu Pang-tiou & Lam Quang, April 1961

Model plan for implementation of demonstration on increase of paddy production by district farmers' association. December 1961

Summary of cultural practices of demonstration on increase of paddy production for pilot district farmers' association in central Vietnam. December 1961

Field notes on experience of agricultural extension work in Vietnam. W. P. Hsu, June 1964

A preliminary summary report on study of marketing vegetables in Hue area (Chinese). C. Y. Wu, 1965

Marketing studies (Vietnamese). C. Y. Wu, 1965

○  
五 Suggestions for the improvement of Farmers' Associations in Vietnam. February 1966

A guidebook for 4-T club leaders in Vietnam. May 1966

Agricultural extension book (Vietnamese). C. Y. Wu, 1967

Consolidation of farmers' association program in Vietnam. Kwoh Min-hsieh, November 1967

Experiment report on the relationship between rice processing and polished

rice. Chan E-chung, October 1968

Personnel regulations for Vietnamese FAs. Wu Kuei-chang, March 1970

Proposed training program for Vietnamese FAs & Cooperatives. Wu Kuei-chang, May 1970

Farmers' organization in Vietnam, Chang Lien-chun, 1971

Farmers' organization agri-business development projects suggested for 1971-1972. July 1971

Proposal for vegetable production & marketing program. July 1971

Proposal for production and marketing of onion and garlic. July 1971

Proposal for production, processing & marketing of straw mushroom. July 1971

Proposed training program for FO managers. Tsai Hsueh-ping, August 1971

Suggested curriculums for FO managers. Wu Kuei-chang, August 1971

Survey report on production & marketing of garlic & onion in Ninh Thuan Province. Liu Teh-mao & Lai Hai-yun, September 1971

Survey report on vegetable production & marketing in Kien Giang Province. Peng Chien-fang & Chou Fwu-shiang, September 1971

Survey report on vegetable production & marketing in Dinh Tuong Province. Chu Chen-kien & Lan Ching ho, September 1971

Survey report on vegetable production & marketing in the area of Dalat. Daniel Chen & Kuo Kuo-chu, September 1971

Survey report on vegetable production & marketing in Thua Thien Province. Wu King-chu, September 1971

Survey report on vegetable & marketing in Quang Nam Province. Liou Pin-nam, September 1971

Survey report on production & marketing of straw mushroom in Saigon & adjacent provinces. Hung An-chen & Ou Jun-chih, September 1971

Tentative suggestions for development of pilot FOs. Tsai Hsueh-ping, October 1971

## Seed

A preliminary report on the size of potato seed piece trial. C. H. Yu,  
May 1961

The program on strengthening rice seed distribution and conducting district demonstrations in Vietnam for the period of 1961 to 1962 crop season. Yang Chia-wenn, Doan Minh Quan & T.L. Copley, December 1961

Proposal on reorganization of rice seed multiplication system for the period of 1962 to 1963 crop season. Yang Chia-wenn, Doan Minh Quan & T.L. Copley

A proposal for the method of rice seed distribution. Yang Chia-wenn,  
January 1963

Seed production practices. Yang Chia-wenn, April 1963

The seed certification in Vietnam. Yang Chia-wenn, May 1963

The equipment for seed testing. Yang Chia-wenn, June 1963

Seed multiplication of field crops. C.C. Cheng, September 1963

Seed testing. C. I. Lin, September 1963

Seed program presented to the National Seed Committee. C. I. Lin, Doan Minh Quan & Charles C. Ellwood, December 1963

A procedure for potato seed production for Vietnam. C.H. Yu, March 1964

A Scheme on onion seed production for Vietnam. C.H. Yu, March 1964

## Livestock, Poultry, Feed & Pastures

The possibility of adopting artificial insemination method for increasing hog production in Vietnam. W. C. Chou, K. Y. Chow & C. H. Chiang,  
March 1964

Working projects of livestock improvement in 1964. W. C. Chou, K. Y. Chow & C. H. Chiang, March 1964

Report on the low hatchability of the New Hampshire NPIP flock raised in the Livestock Experiment Center, Tan Son Nhut, Saigon. Chow Kuang-yu, Decembr 1964

A study of the low hatchability of a flock of egg-laying hens (New Hampshire) in Vietnam. Chow Kuang-yu, December 1964

Some suggestions on the works of the National Institute of Bacteriology and Animal Pathology, Directorate of Animal Husbandry, GVN. T.C. Lin, 1965

Techniques of swine artificial insemination in Vietnam. C. H. Chiang & Nguyen Hoang Anh, March 1968

Inspection Report of Phuoc Thanh Hog Farm. Chang Lien-liu, September 9, 1968

Introduction of Chinese traditional hatching method. January 1969

Inspection of the five swine AI centers in Vietnam. Chiang Ching-hai, March 1969

Plan for establishment of 12 provincial swine artificial insemination centers in Vietnam during the year of 1969. Chiang Ching-hai, August 1969

Proposal for development of livestock pathology. July 1971

Proposal for survey & inventory of native vegetation. July 1971

Survey of Native Vegetation in Khanh Hoa Province. Chang Kwo-fu, October 1971

Project proposal for production & marketing of dehydrated forage. Chang Lien-chun, Tsai Hsueh-ping & Chang Kwo-fu, August 1972

Proposal on Establishment of a Demonstration Dairy Farm for Refuges. September 1972

### **Soil, Fertilizer, Compost & Organic Wastes**

The design and analysis of simple fertilizer experiment. H.F. Chu, August

一  
〇  
八

1960

The use of fertilizer in Vietnam. H.F. Chu, December 1960

Inspection report of rice fertilizer experiments on cultivators' fields in Central Vietnam. H.F. Chu & Pham Huu Anh, February 1961

Chinese version of F. R. Moorman's note explicative De La Carte Generale Des Sols Du Viet-Nam (Chinese). H.F. Chu, March 1961

The use of fertilizer in relation to crop production in Vietnam. H. F. Chu, July 1961

Plan for fertilizer demonstration in Dalat. May 1962

Fertilizer program on vegetable crops at Dalat Experiment Station. Tasi Chih-mo & Pham Huu Anh, August 1962

How to make compost. W.P. Hsu, January 1964

How to conserve barn yard manure. W. P. Hsu, January 1964

Utilization of organic wastes for land improvement and methane production. Chang Lien-chun, first written in August 1965 & rewritten in October, 1972

Appraisal and recommendations for Refuse/Compost Plant, An Giang Province, Republic of Vietnam. Chang Lien-chun, December 1969

### **Irrigation**

Studies of irrigation and agriculture development in Vietnam. Kent F. Chang & C. C. Huang, 1963

How to realize small irrigation projects. L. J. Wen, June 1964

An outline of hydrological training course. Y. L. Chiu, August 1964

A concise statement on basic design of irrigation canal. Y. L. Chiu, September 1964

Tan-Hiep irrigation project (Hydraulic ram project, Proposal A, B & C). 1965

The rotational irrigation system in Taiwan (Vietnamese). February 1966

Progress report of Tan-Hiep irrigation construction. June 1966  
Temporary earth dam of Tan-Hiep irrigation program, Bien Hoa Province.  
October 1966  
Check gate: Tan-Hiep irrigation project, Bien-Hoa Province (Third Proposal).  
December 1966  
All purpose shelter, methane gas generator and hydraulic ram. 1966  
Summary of Tan-Hiep irrigation project. December 1969  
How to consolidate the farmland. Lo An-hwa, December 1969  
Study on rice irrigation in Vietnam. Lo An-hwa, September 1969  
Study on water supply of Nam-Son Reservoir. Lo An-hwa 1970

#### **Fisheries**

Research plan to be conducted by Marine Products Processing Division of  
Directorate of Fisheries for July 1965-June 1966. Chen Gin-chen, 1965  
Cu-Lao pilot project working plan (Cu-Lao Fishery Development). March  
1964  
Preliminary report on fisheries cooperation in Vietnam. Liu Yong-chio,  
February 1964  
Comments over the draft statute governing organization and functions of  
fish markets in Vietnam. Liu Yong chio & P. H. Liao, April 1965  
Report on fishery development in Vietnam (Chinese). Liu Yong-chio, Chen  
Gin-chen, M. C. Lin & P. H. Liao, May 1965  
Report on artificial propagation of silver carp. Wang Tse-hsueh, August 1970

#### **Farm Machinery**

Preliminary study of farm implements used in Vietnam. Fengchow C. Ma,  
March 1962  
Use of various farm implements (Vietnamese). 1965

Experiment report of Taiwan-made corn sheller (Chinese). December 1968  
Test report on the effectiveness of the Chung Nung rice huller (RH-500) and  
Chung Nung rice polisher (RD-150). Chou Fwn-shiang, January 1969

### **Sugarcane**

A preliminary report on the study of fertilizer application of sugarcane in  
Vietnam. CIM & DNA, January 1961

Sugarcane program of Quang-Ngai Sugarcane Station in 1961-1962. C. S.  
Loh, Bui Kham & Hoang Kim An, December 1961

The work plan of Tuy-Hoa Sugarcane Experiment Station in 1961-1962 and  
1962-1963 crop years. Tse Chin-choy & Tran Van Lan, December 1961

Program on sugarcane crop improvement of Da-Lat Vegetable Crop Experi-  
ment Station for the period from September 1961 to August 1962. Tsai  
Chih-mo, March 1962

A brief report of sugarcane work in Quang-Ngai. C.S. Loh, April 1962

Study on flowering of sugarcane in Vietnam. C.S. Loh, April 1962

Improved cultural method of sugarcane in Quang-Ngai, Vietnam. C. S.  
Loh, April 1962

Report on sugarcane variety problems in the Republic of Vietnam. Tse  
Chin-choy, July 1962

A primary observation of sugarcane experiment at Eakmat Station and the  
suggestion of working plan for 1963-1964 crop year. K. C. Shang,  
March 1963

Sugarcane program of Quang-Ngai Sugarcane Experiment Station in 1964-65.  
Pao Tun-po & Bui Kham, December 1963

Breeding and cultural method of sugarcane Pao Tun-po, March 1964

Identification of the more important sugarcane varieties in Vietnam. Mok  
Binh-chuen, February 1965

A brief report on sugarcane and its processing in Taiwan. Yu Chang-wu,  
June 1965

Sugarcane crop improvement. Quang-Ngai Sugarcane Experiment Station  
(July 1964-June 1965). July 1965

A study on the flowering behaviour of sugarcane in Vietnam. Juang Peir-  
yann, April 1966

Report on sugarcane improvement in Vietnam(Chinese). Juang Peir-yann, 1967

### **Improved Village Program**

Tentative plan on the establishment of improved rural communities in the  
Republic of Vietnam. Chang Lien-chun, October 1965

Progress report on the Improved Village Program from November through  
December 1965. December 1965

Criteria for the implementation of the Improved Village Program. 1965

Agricultural survey of Hiep Hoa Village of Bien Hoa Province (Chinese).  
December 1965

Methods of implementation of livestock program in Hiep Hoa Village under  
Improved Village Program (Vietnamese). January 1966

Summary of crop & livestock projects in Hiep Hoa Village under Improved  
Village Program. January 1966

Suggestions concerning the implementation of the Improved Village Program  
(English & Vietnamese). Y. K. January 1966

Progress report on Improved Village Program at Hiep Hoa Village of Bien  
Hoa Province from January through March 1966. 一  
二

Progress report on Improved Village Program from April through June 1966

Agricultural survey of My Thoi Village of An Giang Province (Chinese). 1966

Agricultural survey of Huong Phu Village of Thua Thien Province (Chinese).  
1967

IR-8 rice plantèd under the Improved Village Program. October 1968

Summary report of Improved Village Program for 1966-1969. May 1969

- List of agricultural materials donated by ROC since 1965. December 1969
- Final report of Improved Program at Hiep Hoa and My Thoi villages.  
December 1969
- Difficulties encountered in the implementation of Improved Village Program.  
August 1970
- Summary report on Improved Village Program at Phu Son, Phuoc Thoi &  
Hoa Chau villages. July 1971

### Miscellaneous

- Statistical analysis for simple lattice design and 24 factorial experiment.  
Cheng Chao-chou, February 1963
- Recommendations for establishing a permanent farm magazine in the Republic  
of Vietnam. C.H. Liu, October 1963
- Observation trips to Vietnam and Thailand (Chinese, Vietnamese & English  
versions). Chang Lien-chun, November 1963
- Use of visual aids. C.H. Liu, March 1964
- An evaluation of proposed ice plant project in Binh-Tuy. Chen Gin-chen,  
December 1964
- Proposed demonstration of model farm house. Eddy V. Chen, March 1965
- A preliminary report on development of Mo-Duc iron ore deposit in Quang-  
Ngai Province, Vietnam. Chiu Yao, June 1965
- A brief study of Vietnam handicraft. C. W. Yen, June 1965
- Report on salt industry in Vietnam. C. S. Chang, August 1965
- Statistical methods of correlation and regression. Chang Lu-chih, November  
1967
- Defensive driving. W. P. Hsu, 1967
- The communication process C. H. Liu, March 1970
- Some reference data on tobacco production & consumption in Vietnam. June  
1970
- Plantation and marketing of banana in Vietnam (English, Chinese &  
Vietnamese versions). July 1972

行政院農委會圖書室



0011285